

“Another consideration which complicates a history of woodcut is its intimate connection with the study of printed books, and the difficulty of treating the subject in such a way as to satisfy both artist and bibliographer”.

Hind, A.H.: *An Introduction to a History of Woodcut*.

“La lectura de las obras maestras de la pintura y de la poesía ha planteado problemas siempre, incluso en su tiempo. Pero su papel aparecerá inflado hasta la desmesura, su sentido todavía más difícil, si desdeñamos las manifestaciones secundarias de la cultura que, quizá porque son frutos del día que pasa, suelen tener más influencia y vitalidad en su momento que ese ‘gran arte’ que nos deslumbra y que nos fascina”.

Julián Gállego: *Visión y símbolos en la pintura española del Siglo de Oro*.

Me propongo con este trabajo sacar a la luz una serie de testimonios figurativos, realizados con la técnica xilográfica, de muy variable “calidad artística”, pero enormemente ilustrativos de lo que fue la estampa y la cultura granadinas durante el siglo XVII. Con ello completo el estudio, ya publicado en “CUADERNOS DE ARTE”, con el título: “El grabado en Granada durante el siglo XVII: I La calcografía”, hace ya algunos años. El material reunido constituyó mi Tesis Doctoral, que realicé bajo la dirección del Profesor Pita Andrade. El me inició en un campo, muy abandonado entonces por la literatura artística española y que en nuestros días va ganando afortunadamente muchos adeptos, como es el del grabado de láminas. Del mismo modo, mi labor docente en la Universidad de Granada dedicada a los estudios iconológicos, objeto de una asignatura del último curso de la Especialidad de Historia del Arte, que desde su creación me fue encomendada, aumentó, aún más si cabe, mi afición por la estampa.

Los grabados que presento aparecieron en su totalidad en impresos realizados en Granada durante el siglo XVII. Este hecho no quiere decir que fueran elaborados en la centuria, ni por otra parte excluimos la posibilidad de la existencia de estampas sueltas cuya conservación, naturalmente, resulta más problemática. Recordemos que el grabado en madera fue el único procedimiento empleado en los talleres granadinos durante la casi totalidad del siglo XVI; ya que es en la última década de esta centuria, cuando tiene lugar la introducción del grabado sobre metal en hueco. Es interesante reseñar que los importantes sucesos que tuvieron lugar en Granada en el último tercio del quinientos, plantearon dificultades para su reproducción gráfica. Esto se hace constar en el impreso realizado por Juan René, sobre las láminas sepulcrales de los santos sacromontanos. En efecto, algunas de ellas no pudieron ser reproducidas por las limitaciones de la técnica xilográfica.

Sería un error el afirmar la desaparición de la xilografía en los impresos granadinos del siglo XVII. De igual modo —que en los comienzos de la imprenta en la ciudad de la Alhambra,

recién arrebatada al Islam, exigieron la importación de utillaje e incluso de tipógrafos establecidos en Sevilla, ya que en Granada se carecía de una infraestructura tipográfica por razones obvias— en la segunda década del siglo XVII, hasta la llegada de una familia flamenca de impresores-grabadores, los Heylan, la ciudad del Darro carecía lógicamente de una tradición calcográfica y por lo tanto, salvo en casos excepcionales, la única manera de ilustrar un impreso era la lámina obtenida de una matriz de madera.

Hasta la aparición en 1975 del trabajo de Francisco Izquierdo: “Xilografía granadina del siglo XVII”, ningún estudio había abordado de manera monográfica este capítulo de la Historia de la ciudad de la Alhambra. Aún más, en 1981 está aún por historiar lo que fue el desarrollo de su imprenta. Hecho incomprensible, si tenemos en cuenta que en otras ciudades andaluzas esta labor se llevó a cabo hace ya muchos años. Al estar íntimamente unidos los grabados con los impresos, se comprenderá fácilmente, la necesidad de conocer los talleres tipográficos en todo estudio que pretenda indagar, con seriedad, lo que fue la xilografía en el siglo XVII.

Mi labor ha consistido en el repaso exhaustivo de todos los impresos del XVII, existentes en la Biblioteca General de la Universidad de Granada, para lograr establecer un corpus del grabado que se realizó en la ciudad en ese período de su Historia.

Labor penosa pero enormemente gratificadora. También, con anterioridad, escudriñé todos los repertorios bibliográficos que llegaron a mis manos, los cuales, si bien facilitaron el trabajo en sus inicios, no eximían del contacto directo con las estampas; en mi opinión, fundamental, si se quería constatar lo conocido y averiguar novedades.

He dedicado muchas horas a tratar de comprender lo que fue el grabado granadino, en este caso la xilografía, durante el siglo XVII. Los resultados intento que salgan a la luz no sin la lógica y natural insatisfacción que produce el saber, que aún quedan lagunas y afirmaciones susceptibles de mejorar. Sin embargo, sería pecar de falsa modestia, el pensar, que lo hasta ahora realizado no pueda ser de alguna utilidad para el conocimiento de la Historia granadina.

El trabajo lo he dividido en varios apartados, completados con un catálogo final, y un apéndice de ilustraciones. El primero de estos, lo denominé: *Bases para el estudio de la xilografía granadina del XVII*. En él, pretendo hacer un balance de los trabajos que se ocuparon del tema, aunque fuera de manera tangencial. También relaciono los principales repertorios bibliográficos en los que se pueden encontrar noticias, sobre impresos estampados en Granada, durante el momento que nos ocupa. Finalmente, hago alusión a las bibliotecas que, a mi parecer, conservan mayor número de ejemplares del siglo XVII.

*Técnica, función y valoración estética del grabado en madera* es el título del segundo de los apartados. Lógicamente, me refiero al ámbito granadino. El encabezamiento responde a la intención de analizar la técnica xilográfica, “al hilo”, “a la fibra” o “a la hebra”, que fue la utilizada por los grabadores en la centuria que nos ocupa. Este análisis lo hago comparando el grabado en madera con el calcográfico, ya que sin la comprensión de

las ventajas e inconvenientes de los procedimientos de ilustrar aludidos, en relación con la tipografía y con los gustos y modas del momento, es incomprendible valorar con justicia la función de la xilografía en el XVII.

El tercer apartado lo dedico al análisis iconográfico de las estampas. A su vez está dividido en dos epígrafes: “Temas marianos” y “hagiográficos”. Soy consciente que muchos de los tipos analizados, lo han sido ya en trabajos de este género, si bien fuera del contexto granadino. Por este motivo, hago más hincapié en justificar su presencia en la ciudad del Darro, basándome en testimonios contemporáneos.

Creo que constituye una aportación el cuarto, de los apartados que dedico a los talleres tipográficos, pues en realidad nunca fueron estudiados con la minuciosidad que era necesaria. De todas formas se trata sólo de un primer paso y por lo tanto susceptible de ulteriores mejoras.

Finalmente, bajo el título de *Los autores: breves notas*, me enfrento con el árduo problema del anonimato de las estampas salvo contadísimas excepciones. Sirve de preámbulo al catálogo. En este, se reseñan las maderas, con sus medidas y referencias a los impresos en las que aparecen, al igual que a la bibliografía existente sobre ellas cuando existe. Se completa el trabajo con las ilustraciones, bibliografía e índices.

Antes de acabar, quiero dejar constancia de mi agradecimiento a las personas e instituciones que han hecho posible este trabajo. En primer lugar, a mi maestro Dr. Pita Andrade, que desde el principio alentó y propició la publicación del mismo.

Al Dr. Sánchez-Mesa Martín, Director del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Granada, tras la marcha del Dr. Pita a Madrid, del que recibí el mismo apoyo y estímulo. Al Dr. Henares Cuéllar — recientemente incorporado como Catedrático de Historia del Arte a la Universidad de Granada— por sus generosas, pacientes e inestimables orientaciones.

A mis compañeros de Departamento. A la Biblioteca General de la Universidad de Granada, personificada en Don Juan Antonio Ramallo, verdadero símbolo de la misma. A Don Francisco Ferrer, cuya profesionalidad queda patente en las ilustraciones.

Por último, al Dr. Alvarez Lopera, amigo y compañero, hoy en la Universidad Complutense de Madrid, por su muy valiosa y sacrificada colaboración en mi trabajo dedicado a la Calcografía.

**I. BASES PARA EL ESTUDIO DE LA XILOGRAFIA  
GRANADINA DEL SIGLO XVII**

Muy escasos trabajos se han ocupado de estudiar el grabado en madera granadino del siglo XVII. Don Manuel Gómez-Moreno apenas le dedica atención en su pionero artículo –tantas veces citado– sobre el *Arte de grabar en Granada*, de la revista “Archivos, Bibliotecas y Museos”, aparecido en 1900. “A fines de siglo y principios del inmediato –escribía Don Manuel– sí se reconocen trabajos de un solo xilógrafo, dispersos en los impresos granadinos, de trazo firme, energía y relativa corrección, pero secos y sin morbidez: por ejemplo, los grabados de la ‘Victoria y... excelencias... de la Cruz’ por Fr. Pedro de Medina (1604). Después el grabado en madera cayó en extrema decadencia, y en todo este siglo no puede sacarse una estampa aceptable entre las muchas de santos que encabezan folletos y alegatos jurídicos”<sup>1</sup>. (Lámina I, figs. 1 y 2).

No obstante, el incansable Gómez-Moreno, dejó fichas, sus inconfundibles apuntes, sobre impresores que aparecen en Granada durante la centuria seiscentista<sup>2</sup>.

Las noticias sobre xilografía son, prácticamente inexistentes, con anterioridad a 1900; ni conozco ningún trabajo específico sobre el tema.

Unos años más tarde, concretamente en 1926, Don José Palanco Romero –Catedrático de la Universidad de Granada– publicaba un libro titulado: *Relaciones del siglo XVII*, donde recogía noticias sobre impresos de la Ciudad del Darro, de este género, sacados de la Biblioteca General de la Universidad. Basándose en estas publicaciones, sacaba a la luz, como él mismo escribía: “A base de un detenido examen de cuanto volúmenes de varios se estudian en nuestra Biblioteca, presento una lista provisional de los impresores sevillanos y granadinos, que, durante el siglo XVII, mostraron su afición a esas publicaciones, indicando, además, las fechas correspondientes a las Relaciones de que he podido adquirir alguna noticia”<sup>3</sup>. Creo que es Palanco, el primero, que reproduce xilografías granadinas del XVII. Así en la cubierta de su libro, vemos la pequeña estampa de “San Pedro Mártir”, del taller de Martín Fernández Zambrano de 1628. (Lám. XIII, fig. 4). También en el trabajo se incluyen, como ilustraciones, algunas maderas más, realizadas en Granada<sup>4</sup>. (Lám. XII, fig. 1; Lám. XIV, figs. 2 y 4; Lám. XVIII, fig. 4; Lám. XXXII, fig. 1; Lám. XI, fig. 1). Sin embargo, al catedrático de la Facultad de Filosofía y Letras no le interesan las xilografías, en sí, sino como mero complemento gráfico.

Tenemos que esperar a dos trabajos de Antonio Gallego Morell para encontrar noticias, si bien tangenciales, que atañan a la xilografía. El primero de ellos, es un artículo publicado en Madrid, en la “Revista Bibliográfica y Documental”, con el título: *El poeta e impresor del siglo XVII Baltasar de Bolívar*, el año 1947. *Cinco impresores granadinos de los siglos XVI y XVII*, es el título de la segunda publicación que ve la luz en 1970. En ella, Gallego nos proporciona una nómina de tipógrafos que trabajaron al lado del Darro y el Genil durante el XVII<sup>5</sup>, dedicando dos capítulos a los impresores Francisco García de Velasco y Baltasar de Bolívar, respectivamente<sup>6</sup>. También transcribe la partida de defunción del no menos famoso impresor, asociado algunos años con Bolívar, Francisco Sánchez<sup>7</sup>.

Podemos decir que la única monografía, dedicada al grabado en madera granadino del XVII, se debe al artista y escritor Francisco Izquierdo. El trabajo apareció en 1975 con el título: *Xilografía granadina del siglo XVII*. Se trata de un estudio que, a pesar de su brevedad y falta de bibliografía, nos merece la mayor consideración y el mejor elogio<sup>8</sup>.

Para el estudio de la estampa española del XVII tenemos que movernos en el campo tipográfico. La razón, no es otra, que la íntima unión entre el grabado y letra impresa. Por lo tanto, es aconsejable para el establecimiento de un corpus, la consulta exhaustiva de los grandes repertorios bibliográficos. Entre los de carácter general, debemos mencionar a Nicolás Antonio<sup>9</sup>; Gómez de la Cortina, Marqués de Morante<sup>10</sup>; Muñoz Romero<sup>11</sup>; Gallardo y Blanco<sup>12</sup>; Brunet<sup>13</sup>; Rada y Delgado<sup>14</sup>; Heredia<sup>15</sup>; Medina<sup>16</sup>; Alenda y Mira<sup>17</sup>; Serrano y Sanz<sup>18</sup>; Cánovas del Castillo<sup>19</sup>; Cánovas del Castillo y Vallejo<sup>20</sup>; Santiago Vela<sup>21</sup>; Vindel<sup>22</sup>; Simón Díaz<sup>23</sup>; Palau y Dulcet<sup>24</sup>; Graesse<sup>25</sup>; Bonet y otros<sup>26</sup>.

En cuanto a catálogos de libros españoles seiscentistas, también con carácter general, son muy sugestivas las noticias que nos proporciona Rodríguez Moñino. Este autor nos habla de la Biblioteca de Ramírez de Prado —cuyo catálogo se publicó como: *Inventario de la Librería del señor Don Lorenzo Ramirez de Prado, cavallero que fue de la Orden de Santiago de los Consejos de su Magestad en el Real y Supremo de Castilla y de el de la Santa Cruzada y de la Real Junta de Obras y Bosques y asesor del bureo de su Real Casa, embajador que fue del Rey nuestro Señor Don Felipe Quarto al Christianissimo Rey de Francia Luis Decimotercio*, afirmando que “puede decirse que el catálogo de la biblioteca de don Lorenzo Ramírez de Prado (1583-1658) comprende la mayor parte y la más selecta de las obras impresas en España y fuera de España durante la primera mitad del XVII...”<sup>27</sup> Rodríguez Moñino, hace referencia, igualmente a Claudio Burgea, autor del catálogo de D. Diego de Arce y Reinoso, cuya colección de libros alcanzaba 3.880 obras, y que vio la luz en Madrid editado por Melchor Sánchez en 1666<sup>28</sup>. Termina dándonos noticias del trabajo de Diego Ibáñez, *Catálogo o Memoria de libros de todas facultades. Se venden en casa del Capitán Don Diego Ybañez. Con licencia del tribunal de la Santa Inquisición, para vender en las Indias...*<sup>29</sup>. Sobre bibliotecas españolas del XVII son igualmente importantes las aportaciones y noticias de Sánchez-Cantón y Julián Gállego<sup>30</sup>.

Es verdad, que los repertorios bibliográficos facilitan notablemente la labor de enfrentarse con los ficheros de las bibliotecas. No obstante, es encesaria la búsqueda exhaustiva en éstas, para encontrar posibles novedades y confrontar directamente las estampas.

En nuestro trabajo ha sido fundamental la consulta de la Biblioteca General de la Universidad de Granada, al igual que las de la Facultad de Teología, Seminario y Abadía del Sacromonte de la misma ciudad. También, por motivos obvios, acudí cuando fue necesario a la Biblioteca Nacional de Madrid, Secciones de Bellas Artes (Estampas) y Raros<sup>31</sup>.

## NOTAS

1. GOMEZ MORENO y MARTINEZ, Manuel: *El arte de grabar...* pág. 7.
2. Las fichas de D. Manuel se conservan en el Instituto Gómez-Moreno de la Fundación Rodríguez Acosta.
3. PALANCO ROMERO, José: *Relaciones del...* págs. XIII y XIV-XV.
4. Sacadas de la Biblioteca General de la Universidad de Granada. Estas xilografías son “Navios” (ver cat. núm. 6); “Escudo con fuente y sauce” (ver catálogo núm. 13); “Escudo Real” (ver catálogo núm. 5); “Vista de Ciudad” (ver catálogo núm. 26); “San Agustín” (ver catálogo núm. 25). Además del “San Pedro Mártir” (ver catálogo núm. 19).
5. GALLEGO MORELL, A.: *Cinco impresores...* pág. 13.
6. *Ibidem*, págs. 70 a 137.
7. *Ibidem*, pág. 151. Documento XXIX.
8. Izquierdo es también el autor de otro trabajo sobre grabado relacionado con Granada. El título es: *Grabadores granadinos. Siglo XVI al XIX*. Madrid, Marsiega. 1974. El estudio, complemento del ya citado artículo de D. Manuel Gómez-Moreno, tocaba muy de pasada la xilografía del XVII en la página 16.
9. Cfr. *Biblioteca Hispana nova sive hispanorum scriptorum qui anno MDCLXXXIV*. Matriti, Joachinum de Ibarra, 1783-1788.
10. Cfr. *Catalogus librorum*. Madrid 1854-1862.
11. Cfr. *Diccionario bibliográfico-histórico de los antiguos reinos, provincias, ciudades, villas, iglesias y santuarios de España*. Madrid, Rivadeneyra, 1858.
12. Cfr. *Ensayo de una biblioteca española de libros raros y curiosos, formado con los ayuntamientos de...* coordinados y aumentados por D.M.R. Zarco el Valle y D. J. Ramón. Madrid, Rivadeneyra 1863-1889.
13. Cfr. *Manuel du Libraire et de l'amateur de livres*. Paris, Firmin Didot, 1864.
14. Cfr. *Bibliografía numismática de España*. Madrid, Manuel Tello, 1886.
15. Cfr. *Catalogue de la Bibliothèque de M. Ricardo Comte de Benahavis*. Paris, E.M. Paul, 1891-1894.
16. Cfr. *Biblioteca hispano-americana*. Santiago de Chile, impreso y grabado en casa del autor. 1900.
17. Cfr. *Relaciones de solemnidades y fiestas de España*. Madrid, Rivadeneyra, 1903.

18. Cfr. *Apuntes para una bibliografía de escritores españoles desde el año 1401 al 1833*. Madrid, Sucesores de Rivadeneyra, 1903-1905.
19. Cfr. *Lista alfabética y por materias de los papeletas para la redacción de un catálogo que se encuentra en la Biblioteca del Excmo. Sr...* Madrid, Julián Espinosa, 1903.
20. Cfr. *Inventario de una colección de libros de arte*. Madrid, Fortanet, 1911.
21. Cfr. *Ensayo de una biblioteca iberoamericana de la orden de San Agustín*. Madrid-Escorial, 1913-1931.
22. Cfr. *Manual gráfico-descriptivo del bibliófilo hispano-americano. Siglos XVI al XIX*. Madrid, Imprenta Góngora, 1931. Del mismo autor: *Escudos y marcas de impresores y libros en España durante los siglos XV al XIX*. (1486-1850). Barcelona, 1942; también: *Ensayo de un catálogo de exlibris iberoamericanos* (Siglos XVI al XIX). Madrid, Editorial Góngora, 1952.
23. *Manual de Bibliografía de la literatura española*. New York, 1948. Del mismo autor: *Bibliografía de la literatura hispánica*. (En curso de publicación desde 1950); también: *Manual de la bibliografía de la literatura española*.
24. *Manual del librero hispano-americano*. Barcelona. Librería Anticuaria de Antonio Palau 1948.
25. *Tresor de livres rares et précieux ou nouveau dictionnaire bibliographique*. Görlich. Editore Milano 1950.
26. *El libro de Arte en España*. Dirección General de Archivos y Bibliotecas. Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Granada. Granada. 1973.
27. RODRIGUEZ-MOÑINO, Antonio: *Historia de los Catálogos de Librería...* pág. 13.
28. Ibidem. Págs. 21 a 24.
29. Ibidem. Págs. 25 a 29.
30. SANCHEZ CANTON, F.J.: *La librería de Velázquez*, en Homenaje a Ramón Menéndez Pidal. Madrid 1925. También: *Los libros españoles que poseyó Velázquez* en *Varia Velázquez*. Tomo I, págs. 640 a 648. GALLEGO, J.: *Visión y símbolos...* págs. 26 y siguientes.
31. Quiero expresar, de manera especial, mi agradecimiento a Doña Elena Páez, Directora de la Sección de Estampas de la Biblioteca Nacional de Madrid, al igual que a Doña Elena Santiago por su generosa colaboración siempre que necesité los servicios de esta importante sección de la Biblioteca Nacional.

**II. TECNICA, FUNCION Y VALORACION ESTETICA  
DEL GRABADO EN MADERA**

Que la xilografía es una técnica de grabar olvidada durante el siglo XVII, en favor del grabado en hueco sobre metal, es una verdad a medias, si nos atenemos al panorama granadino. Es cierto, que en el contexto europeo, especialmente en los centros tipográficos más avanzados, motivos de carácter estético, ideológico, económico y tecnológico, hacen que el grabado en madera vaya dejando, progresivamente, muchas de sus antiguas funciones a la stampa calcográfica, desde los últimos años del siglo XVI<sup>1</sup>. No obstante, como veremos, sería falaz y carente de fundamento, afirmar la desaparición de la xilografía, de una forma definitiva en los impresos del siglo XVII estampados en Granada. Es más justo decir, que la stampa xilográfica granadina va a cumplir con misiones distintas, a las que desempeñó en la centuria anterior, en la tarea que le fue primordial: completar el mensaje de la letra impresa, haciéndola más persuasiva.

Los nuevos gustos estéticos, ciertamente, se pronuncian en la Península por un mayor naturalismo o “veracidad” de la figuración. Este cambio también incide en las ilustraciones de los productos tipográficos. El grabado en hueco –talla dulce o aguafuerte– por su facilidad en la obtención de los grises, se adapta mucho mejor a las nuevas necesidades. Sin embargo, al lado de estas ventajas, el estar al día llevaba consigo una serie de problemas.

En primer lugar, la servidumbre derivada de todo lo que significa innovación: falta de personal especializado en la nueva técnica, mayor coste de los materiales y utillaje tipográfico nuevo. Para comprender este hecho, repasamos, someramente, en qué consisten ambas técnicas.

Los ingleses entienden por xilografía: la stampa resultante de una matriz o plancha grabada en relieve. Es decir, cuando las líneas del motivo o figuración quedan a la misma altura de la superficie de la plancha. Utilizan para ello los términos woodcut y woodengraving. Normalmente la xilografía se realiza sobre un taco de madera. Sin embargo, también aplican esta denominación a la incisión en relieve materializada en una plancha de metal<sup>2</sup>.

La técnica utilizada para trabajar la madera —boj, peral, cerezo, arce, serbal— en los siglos XVI y XVII era la denominada “al hilo”, “a la fibra” o “a la hebra”. Es decir, la madera cortada en el sentido longitudinal o axial del tronco. Los instrumentos con los que trabajaba el xilógrafo eran el cuchillo y la gubia; utilizando en ocasiones la ayuda del martillo. El cuchillo xilográfico era una pieza de acero con su lado cortante, en forma de ángulo agudo al canto, que se insertaba en un mango de madera<sup>3</sup>.

Debo también reseñar que —ante las exigencias de resistencia a las tiradas, en el momento del mayor auge de la técnica xilográfica— se buscó alguna alternativa a la matriz ligera para practicar el grabado en relieve. Así se utilizó, como indicaba más arriba, la plancha de metal —llamada criblé— cuando se trabajaba xilográficamente. Algunos plateros u orfebres españoles del siglo XVI —recordemos, por ejemplo, a los Arfe— se sirvieron de la plancha de plomo grabada en relieve para la obtención de estampas. Ceán Bermúdez recuerda que Juan de Arfe y Villafañe: “Según el testimonio del P. Burriel diseñó y grabó las láminas del Caballero Determinado, poema de Micier Olivier, traducido del francés al castellano en quintillas, por D. Hernando de Acuña, é impreso en Salamanca el año de 1573 por Pedro Laso: obra muy estimada por su verdadero mérito, por su rareza y por sus estampas grabadas en plomo”<sup>4</sup>.

Volviendo a las más antigua técnica de grabar sobre madera, “al hilo”, explicaré someramente el proceso a seguir. Normalmente se realizaba, en primer lugar, un dibujo a lápiz, bien independiente, o plasmado de forma directa sobre la matriz<sup>5</sup>. Esta se había preparado con antelación de forma conveniente, hasta dejar la superficie seca y uniforme mediante su lijado. El dibujo, lógicamente, estaría al revés para obtener una imagen correcta al estampar. A continuación, con los instrumentos ya aludidos, se procedía a la operación de grabar. Esta labor se realizaba sosteniendo la plancha con la mano izquierda y el cuchillo con la derecha. Este iba practicando el “tajo” —incidiendo perpendicularmente a la superficie de la plancha, por ambos lados del perfil o trazos del dibujo, respectivamente— y después el “contratajo”, insistiendo de forma oblícua respecto a las incisiones anteriores hasta hacer saltar la madera. Posteriormente con la gubia se rebajaban de forma conveniente los fondos para que, no perjudicados por la tinta, dieran los “blancos” deseados en la estampación<sup>6</sup>.

Las diferencias entre la técnica xilográfica y el grabado en “hueco”, sobre metal, son bastante sensibles. Estas repercuten a la hora de estampar. En el caso del grabado en madera, dicha labor es similar a la que se realiza con los tipos o caracteres de imprenta; ya que la tinta se aplica sobre las partes de la “forma tipográfica”, en la que se incluye el taco de madera, que están en relieve. La operación requiere una presión vertical y de menor potencia que la empleada para imprimir una plancha abierta al buril o al aguafuerte<sup>7</sup>.

La tinta utilizada en la impresión tipo-xilográfica, debía ser más pegajosa y espesa que la calcográfica, para facilitar su adherencia a las partes en relieve que habrían de recibirla. Evidentemente, como puede desprenderse de lo anterior, la estampación de la plancha en madera se podía hacer a la vez que la de los tipos de imprenta, ya que el taco xilográfico entraba sin ninguna dificultad en la “forma”. Por el contrario, el grabado “en hueco” requería una estampación independiente, al no poder recibir la tinta de la misma manera que los caracteres tipográficos. En consecuencia, si se querían conjuntar el texto

y la ilustración, obtenida calcográficamente, eran necesarias dos operaciones. (Véase lám. XXXIV, figs. 1 y 2).

Indudablemente, estas diferencias afectan a la configuración del impreso del siglo XVII. Salvo, en los proyectos de más categoría y pretensión, las ilustraciones calcográficas se reducen a la portada o frontispicio y a una lámina adicional, normalmente un retrato del autor o del personaje al que iba destinada la obra<sup>8</sup>.

España unida políticamente por los Reyes Católicos, si bien no es innovadora en campo tipográfico en relación a otras formaciones políticas europeas, asume desde los primeros momentos el nuevo avance tecnológico. Francisco Vindel, autor de un monumental trabajo sobre “El arte tipográfico en España durante el siglo XV”, reivindica para Sevilla el primer impreso español realizado por tres artesanos peninsulares, sorprendentemente, Antonio Martínez, Bartolomé Segura y Alfonso del Puerto (1470-1476)<sup>9</sup>.

No obstante, es notoria la afluencia de impresores de fuera de nuestras fronteras, especialmente alemanes e italianos. Lógicamente, los procedimientos de imprimir de estos artesanos foráneos, son técnicamente más logrados que los peninsulares<sup>10</sup>. De esta manera vemos a los Palmart, Spindeler, Rosembach, Planck, Coci, por citar algunos, trabajando en el Levante Peninsular<sup>11</sup>.

Circunscribiéndonos al área meridional, la presencia de tipógrafos se confirma en los conocidos “Cuatro compañeros alemanes”, que no son otros que Pablo de Colonia, Juan Pegnitzer de Nuremberga, Magno Herbs de Fils y Thomas Glockner, que actúan desde 1440 en Sevilla<sup>12</sup>. De igual forma, también operan junto a éstos, en la misma ciudad, Meinardo Ungut y Estanislao Polono<sup>13</sup>.

Granada, por sus especiales y conocidas circunstancias respecto al resto de la Península, no figura, lógicamente, entre las primeras ciudades españolas que utilizaron la imprenta. Esta, inmediatamente, será junto con su aliado el grabado de láminas, instrumentos que los conquistadores utilizaran para la perentoria labor de cristianización del último vestigio del Al-Andalus. Es un hecho, ya plenamente conocido y aceptado, que en 1496 se imprime en la ciudad de la Alhambra la obra de Francisco Ximenez: “Vita Christi”, inmortalizándose en su colofón Meinardo de Ungut —compañero de Polono en Sevilla— al igual que Juan Pegnitzer de Nuremberga, que estampa también, en la ciudad hispalense, con Magno Herbs y Thomas Glockner<sup>14</sup>.

Creo que Granada, en la medida que avanza el siglo XVI, pasa de ser un centro de segundo orden, dependiente de Sevilla, a ir adquiriendo progresivamente su autonomía en el campo tipográfico, gracias a una serie de circunstancias que la convierten en un espacio propicio<sup>15</sup>.

De igual modo, que los comienzos de la imprenta en Granada exigieron la importación de utillaje e incluso de tipógrafos establecidos en Sevilla, a finales del siglo XVI y en los primeros años del XVII, con la introducción de la calcografía, necesaria por sus indudables ventajas para la difusión de imágenes, acordes con las nuevas propuestas estéticas e

ideológicas, fue imprescindible el recurrir de nuevo a la capital hispalense. En efecto, antes de la llegada de la familia Heylan, introductores de la nueva tecnología en Granada, se siguen imprimiendo libros exclusivamente con ilustraciones xilográficas. Así, en los primeros años del siglo XVII, se acometen proyectos de envergadura. Hay que destacar, en este sentido, la traducción de la obra de J. P. Galluccio Saloense: “Theatro del Mundo y del Tiempo”; trasladada de la lengua latina al castellano y añadida por Miguel Pérez. La estampación —como consta al pie de la portada— la lleva a cabo en casa del autor, por su industria y por su costa, Sebastián Muñoz el año de 1606. (Lám. IV, figs. 1 y 2). También el libro de Fray Pedro de Medina: “Victoria Gloriosa y Excelencias de la Cruz”, impreso en Granada por Fernando Díaz de Montoya en 1605. Este trabajo es utilizado como fuente por Francisco Pacheco en su famoso “Arte de la Pintura”<sup>16</sup> (Láms. II y III).

Creo que es digno de reseñar que los importantes acontecimientos acaecidos en Granada en el último tercio del XVI, plantearon problemas de reproducción gráfica. Así se hace constar en el trabajo, impreso por Juan René, sobre las láminas sepulcrales de los santos sacromontanos, algunas de las cuales no pudieron ser reproducidas por las limitaciones de la técnica xilográfica<sup>17</sup>.

Decía anteriormente, que era un error, el afirmar la desaparición de la xilografía en los impresos del XVII. Por motivos que concuerdan con las razones expuestas, obviamente, los tacos de madera se siguen utilizando incluso en proyectos sobresalientes, algunos procedentes del siglo XVI y otros de nuevo cuño para empresas tipográficas menos ambiciosas, en lo material, que no, en lo ideológico. (Lám. V).

La totalidad de las estampas, recogidas en este trabajo, están en función de la tipografía<sup>18</sup>. Pero debemos matizar, más detenidamente, qué clases de impresos son los que sirven de este tipo de imágenes. Izquierdo clasificó de manera acertada los trabajos a los que ilustran: “Esa insistente vitalidad les mantiene —el citado autor se refiere a las xilografías durante el seiscientos— en una parcela de las artes gráficas sumamente interesante, la de los “remiendos” y “papeles de jornada”. Como remiendos y por definición académica se entienden todas aquellas obras de poca entidad y escasa extensión material. Por fijarle unos límites, podíamos recluirlas dentro del “terno” o remetido y el “cuaderno”, es decir, remiendos serían todos aquellos impresos que abarcan tres o cuatro pliegos de marca, lo que nos daría folletos de 24 a 32 páginas en tamaño folio, y de 48 a 64 páginas en tamaño cuarto. Para los “impresos de jornada” papeles o cualquier clase de pliego de cordel, las ediciones inferiores al “duerno” o los impresos teóricamente realizados en un día. Por eso, los remiendos fueron el receptáculo ideal para los alegatos, los memoriales, las exequias y las fiestas religiosas, los sermones, las hagiografías, las historias de imágenes y de milagros, las constituciones, los reglamentos, los panegíricos, etc. En cambio, el formato de papel volante marcó la extensión de esos otros impresos, tan frecuentes en el siglo XVII, como las relaciones, las cartas noticiosas, las órdenes, los romances, las réplicas, las gazetas, los almanaqueros, etc. Dos de estos módulos editoriales son los que recogen, en la imprenta granadina, las imágenes, las viñetas y los escudos en madera: los alegatos que en el argot de los libreros de viejo se denominan ‘por’, y las ‘relaciones’. También se hallan en los pliegos de villancicos, de romances, de crímenes, pero muy tímidamente. Los escudos y símbolos presiden todo impreso que posea carácter oficial”<sup>19</sup>.

Indudablemente, si valoramos las xilografías granadinas del siglo XVII atendiendo a su mayor o menor adecuación con el natural, a sus valores tonales o pictóricos, a su especialidad, en sentido moderno —es decir el espacio plástico creado a partir del Renacimiento— nos parecerán productos deleznable, anacrónicos para el tiempo en que surgen. En consecuencia, sin valor “artístico” y por lo tanto no merecedoras de estudio.

Es comprensible que Don Manuel Gómez-Moreno, imbuído por estos criterios, rechace las xilografías seiscentistas comparándolas con aquéllas materializadas durante el siglo XVI. No obstante hay que recordar que, en aquellos momentos, ni en Sevilla, ni en el resto de la Península y mucho menos en la capital de la Alhambra existía, sobre todo en los inicios de la centuria, una conciencia estética unívoca en la valoración del grabado. El único modo de ilustración de un impreso, asumido y dominado, era el xilográfico. Aún más, el público al que iban destinadas las ilustraciones en madera se sentía plenamente identificado con su lenguaje. La calcografía —si bien se había desarrollado ya en Europa en la segunda mitad del siglo XVI desbancando progresivamente a la xilografía— en el medio que estudiamos no dejaba de ser una innovación, prestigiosa y por lo tanto solo valorada y utilizada por una “élite”. Puedo decir que en Granada —antes de la llegada de los Heylan y luego fuera de su círculo en la primera mitad del siglo— se mantenía la infraestructura tipográfica del siglo XVI.

Ahora bien, si tenemos en cuenta otro tipo de criterios valorativos como pueden ser: el de la funcionalidad de la imagen, de acuerdo con los destinatarios a los que iba dirigida; el menor coste de materiales; la rapidez de ejecución; la idiosincracia de la técnica “al hilo” o “a la fibra”, que no permitía muchos alardes ante la fragilidad de la matriz; y sobre todo el acendrado simbolismo del “lenguaje xilográfico” —desentendido por completo de los virtuosismos formales e intereses exclusivamente estéticos— sugeridor de verdades transcendentales, para un público muy anclado en la tradición, constituirán un testimonio histórico muy digno de contemplarse en la historia de la producción de imágenes granadinas.

Rechazar el estudio del grabado xilográfico en el siglo XVII granadino —como técnica anticuada y anacrónica de multiplicar imágenes— sería, como si al historiar nuestro siglo se ignoraran los gustos de una gran mayoría que no comprende, ni entiende, ni incluso, le preocupan aquellas imágenes que no encajan en su tradicional modo de visión, heredado del Renacimiento y confirmado por el desarrollo de la fotografía, el cine, la televisión...<sup>20</sup>.

Estamos ante un problema bastante debatido y cuya solución nos llevaría muy lejos<sup>21</sup>. No obstante, debo afirmar, rotundamente, que la presencia de una xilografía de tema religioso en los impresos estampados en Granada durante el XVII no se hacía de modo gratuito. Respondía, por un lado, al criterio político-religioso de persuadir por imágenes. No importaba el que éstas, acaso por no disponer de otras en los talleres tipográficos, fueran de mayor o menor calidad ni estuvieran al día. Desde el punto de vista ideológico interesaba más el contenido que la forma. Podíamos decir que al jugador de cartas no le preocupa tanto la calidad del naip, como el que se identifiquen y reconozcan sus signos por los participantes, para hacer posible la partida. De igual forma, el impreso necesitaba el complemento gráfico con tal que éste se entendiera.

1. Cfr. FEBVRE, L. y MARTIN, H.J.: *La aparición...* págs. 102 a 106; WESTHEIM, P.: *El grabado...* pág. 141; IVINS, W.M.: *Imagen impresa...* págs. 77 y 78.
2. “The present work is devoted to the history of relief-prints, i.e. woodcut and wood-engraving and analogous work on metal. A metal plate cut engraved, or etched in relief is reasonably classed with woodcut and wood-engraving, just as lithography is generally held to include surface-prints from metal plates. In fact the form of the block or plate rather than its substance, and the style of printing used for such a form, offer the best divisions of classes of prints... I shall often use the term woodcut, as on my title, as the simplest designation of the whole class of relief-prints, where, specific reference to particular prints is not implied”. (HIND, Arthur M.: *An introducción to a History...* pág. 1).
- “En España escribe García Miñor— hay quien distingue ‘Xilografía’ de ‘grabado en madera’. Distinción que a nuestros modesto juicio, no es mas que una sutileza exagerada que no conduce a ninguna finalidad práctica y útil” (GARCÍA MIÑOR: *Xilógrafos...* pág. 29).
3. Cfr. HIND, A.H.: Opus cit. pág. 7. Véase también BETTI, Darío: *Tecnica dell’incisione...* págs. 3 a 7.
4. CEAN BERMUDEZ, J.A.: *Diccionario...* Tomo I, pág. 67.
5. Cfr. HIND, A.H. Opus cit. Vol. I, pág. 17.
6. También la xilografía se puede realizar en negativo, excavando en la matriz las líneas de la composición, dando en el papel líneas blancas sobre fondo negro.
7. Cfr. HIND, A.H.: Opus cit. Vol. I, pág. 2.
8. Cfr. FEBVRE, L. y MARTIN, H.J. Opus cit. pág. 106; LOPEZ SERRANO, M.: *Reflejo velazqueño...* pág. 509. MORENO GARRIDO, A.: *El grabado en Granada...*; también mi ponencia presentada al III Congreso español de Historia del Arte: *Contribución al estudio de la estampa sevillana...*
9. VINDEL, F.: *El arte tipográfico en Sevilla y...* págs. XXVI y siguientes.
10. GALLEGO, A.: *Historia del...* págs. 74 y siguientes.
11. Cfr. NORTON: *Printing in Spain...* págs. XXXVII a XLIII.
13. Ibidem, págs. XLIII a XLVI.
14. Ibidem, págs. 419 a 431.
15. Cfr. MORENO GARRIDO, A.: *Algunas consideraciones...*, pág. 474.
16. Cfr. PACHECO, F.: *Arte de la...* Tomo II, págs. 382, 385, 411 y 412.
17. Actualmente preparo un artículo sobre el citado documento sacromontano. Primera reliquia de los descubrimientos que acaecieron en la Granada de fines del siglo XVI, concretamente en 1595.
18. Es rarísima la existencia de estampas sueltas.
19. IZQUIERDO, F.: *Xilografía...* págs. 24 y 25.
20. Cfr. RAMIREZ, J.A.: *Historia del arte...*

### III. ICONOGRAFIA

Los tipos iconográficos que aparecen en la xilografía granadina del XVII son fundamentalmente religiosos. Nadie pone en duda el papel decisivo de la religión en el proceso de integración de Granada en la monarquía absoluta de los últimos Austrias. Con esta denominación común, voy a establecer una serie de apartados para su análisis<sup>1</sup>.

En primer lugar los temas marianos. Recordemos que las representaciones plásticas de la Virgen constituyen uno de los capítulos más sobresalientes de la iconografía cristiana. Este hecho se acentúa en la Contrarreforma, donde la Madre de Dios juega un papel clave. “El arte de la Contrarreforma –afirmó Màle– defiende todos los dogmas atacados por los protestantes. Se dedica a exaltar a la Virgen”<sup>2</sup>. De los temas marianos el más representado es el de la Inmaculada. Al lado de las estampas, que se ocupan de difundir esta devoción y creencia –acendrada de manera muy especial en Sevilla y Granada– a la que dedicaré un epígrafe, vemos otras que tratan de diferentes advocaciones. También, una serie de maderas reproducen diversos momentos de la vida de María. Resaltamos la Anunciación, Visitación a Santa Isabel, Epifanía, Pentecostés, etc.

Otro espacio estará dedicado a la hagiografía. El elenco de beatificaciones y canonizaciones del siglo XVII es copioso. Estos nuevos santos vienen a sumarse a los ya tradicionales, venerados y popularizados en la ciudad por la instauración de nuevas Ordenes Religiosas a raíz de la Reconquista. Así, San Agustín, San Francisco de Paula, San Francisco de Asís, San Antonio de Padua, Santo Domingo de Guzmán, San Pedro Mártir de Verona, San Juan de Dios, San Andrés, Santiago matamoros, aparecen en las maderas granadinas seiscentistas, cuya iconografía iré analizando en distintos apartados.

Capítulo importante lo constituye la heráldica, tanto religiosa como civil. En los motivos de este tipo hallamos, escudos de dignidades eclesiásticas, Ordenes e Instituciones religiosas, y también los reales y nobiliarios. Interesante papel juega, por su vínculo con el momento pictórico, las representaciones de flores. También he de destacar alguna representación de la ciudad así como los motivos de escenas navales<sup>3</sup>.

He procurado hacer los análisis iconográficos justificando, en la medida de lo posible, la razón de ser de los diferentes tipos en Granada, a la vez que explico las distintas representaciones en base a fuentes literarias contemporáneas<sup>4</sup>.

## TEMAS MARIANOS

### *Inmaculada Concepción*

Una de las grandes devociones contrarreformistas es la profesada a la Inmaculada Concepción de María. Esta devoción, que se justifica a nivel doctrinal y político en España, dado el papel desempeñado por la monarquía de los Austrias en la defensa del Pontificado frente al Protestantismo<sup>5</sup>, da lugar en Andalucía, concretamente en Sevilla y Granada, a encendidas y ardorosas polémicas. Estas quedarán reflejadas en numerosos impresos y de manera especial, en las artes visuales del momento<sup>6</sup>.

La devoción hacia este misterio mariano es muy antigua. “La fiesta de la Concepción de María —escribe Trens— es antiquísima, y parece remontar al siglo VIII, bajo la denominación general de Concepción de Santa Ana, en 9 de diciembre. Esta fiesta solemnizaba la concepción pasiva de María en las entrañas de su madre, al paso que la *Conceptio Mariae Virginis* aludía a la divina maternidad de la Virgen. En el siglo IX la Italia inferior y Sicilia, gracias a su dependencia del Imperio Bizantino, celebraron esta fiesta mucho antes que la misma Roma. Nuestro país, debido a su directo contacto con Nápoles y Sicilia, se adelantaría también en el culto de la Inmaculada Concepción para no detenerse ya más en este piadoso camino”<sup>7</sup>.

Granada, si bien con retraso, por sus específicas circunstancias históricas, también va a distinguirse en su fervor por la Inmaculada Concepción de María, desde los primeros momentos de la Reconquista. “Los Reyes Católicos —nos recuerda Serrano y Ortega— aún sobre el campamento levantado ante las murallas de Granada, fundan hermandad de este nombre y prometen, por voto religioso, luego que tomaran la ciudad, dedicar un templo a la Inmaculada...”<sup>8</sup>.

Esta ardiente devoción mariana a va alcanzar altas cotas, tanto en Granada como en Sevilla, a fines del siglo XVI y en el primer tercio del siglo XVII. El gran apologista del misterio en ambas ciudades fue Don Pedro de Castro. Este Arzobispo, primero en Granada y más tarde en Sevilla, fundó la Abadía del Sacromonte, a raíz de los descubrimientos de 1595 en la ciudad de la Alhambra<sup>9</sup>. La Abadía va a convertirse en un gran foco de devoción concepcionista. Ramos —abad e historiador del Sacromonte— escribía en este sentido: “En efecto, entre los objetos que se encontraron en 1595, había una piedra que tenía grabada esta inscripción: ‘A María no toco el pecado primero’. Es indudable que tan excelente hallazgo excitó la devoción que ya sentía Don Pedro Vaca de Castro por el misterio de la preservación original de la Santísima Virgen. Su célebre carta al Consejo de Castilla, en 1603, pidiendo la intercesión del Monarca para promover en Roma que se declarase como artículo de fe; los esfuerzos practicados en Sevilla con el mismo objeto; el solemne aniversario fundado en el Sacro-Monte para celebrar la fiesta

de la Inmaculada; y el voto que mandó hacer a los canónigos y colegiales, son un testimonio irrecusable de la devoción a la Reina del cielo. Y por si algo faltaba que lo acreditase, ordenó a su confesor, y a los religiosos de Santo Tomás, que al tiempo de expirar entonasen la antifona ¡Conceptio tua!”<sup>10</sup>.

Este largo párrafo puede servir de introducción al análisis de las xilografías concepcionistas granadinas. Estas, no solo serán un vehículo de inmediatez plástica del misterio de la Inmaculada Concepción, sino aún más, los principales agentes transmisores de los tipos iconográficos de la más española advocación mariana.

Creo que el tipo iconográfico de la Inmaculada al que Trens denomina “Tota Pulchra” aparece en España, por primera vez en el Levante Peninsular, concretamente en Valencia irradiando desde aquí al resto de la geografía española<sup>11</sup>. Tramoyeres nos informa que la formación del tipo icónico de la Purísima es la consecuencia de una serie de antecedentes literarios y gráficos: “Los modelos más singulares de estos varios aspectos pertenecen al arte del grabado o al de la miniatura y su origen no es anterior a 1450. Podemos agruparles dentro de un aspecto general, según el proceso seguido para la representación de los distintos tipos de la Virgen, hasta llegar al compendio y resumen de todos ellos al surgir, por vez primera, la Inmaculada”<sup>12</sup>.

La representación plástica más antigua, que conocemos, de la Inmaculada en Sevilla, se encuentra en el “Flos Sanctorum” de Pedro de la Vega. Se trata de una estampa que complementa gráficamente la fiesta de Nuestra Señora de la O. La prueba por su desgaste, pienso, debe ser muy anterior a 1572, fecha de la edición sevillana de Juan Gutiérrez. Se trata obviamente del tipo iconográfico “Tota Pulchra” que aparece por primera vez en la Península —según Trens— en el retablo mayor de la iglesia del Cerco, de Artajona (Navarra), realizado en 1497<sup>13</sup>. Tramoyeres, piensa, por el contrario, que el tipo iconográfico en cuestión se conforma por vez primera, bien en la conocida estampa de Thilman Kerver — fechada en 1505— o en el grabado que forma parte de un impreso valenciano ilustrando unos gozos de la Concepción del convento de la Encarnación del Hijo de Dios en Valencia<sup>14</sup>. En la estampa del referido Flos Sanctorum, —utilizado por Francisco Pacheco— aparece la Virgen, con los atributos de la letanía lauretana, presidida por el busto de Dios Padre en la parte superior de la composición. Las filacterias, carecen de inscripciones alusivas a los atributos de Loreto pero, sin duda, se trata del mismo tipo icónico<sup>15</sup>.

Es un hecho suficientemente conocido que Francisco Pacheco preceptua el tipo iconográfico de la Inmaculada en su celeberrimo “Arte de la Pintura”<sup>16</sup>.

En las maderas granadinas nos encontramos con numerosas representaciones de la Inmaculada. La composición, en la mayoría de los casos, responde al de una orla ovalada, inscrita en un rectángulo, dejando en las cuatro enjutas resultantes de la inserción, pequeños espacios donde se representan flores, atributos marianos por excelencia, muy estilizadas. Aparecen sobre pedestal, de media luna, con la convexidad hacia arriba, debajo de la cual se ve la serpiente; rodeadas de un “ovalado de resplandores” y coronadas por nimbo de estrellas. Siguen estas pautas compositivas casi difedignamente las que repro-

duzco en el apéndice de ilustraciones<sup>17</sup>. (Lámina XVIII, figs. 1 y 2; Lámina XX, fig. 3). En la misma línea tipológica está “La Virgen de Guadalupe” (Lám. XVIII, fig. 4). La originalidad de esta estampa radica en presentar “doble ovalo luminoso” y corona además del nimbo estrellado<sup>18</sup>.

Casi a idéntica tipología que las anteriores se atienen las estampas reproducidas en las figuras 1 y 4 de la lámina XIX. Lo específico de éstas consiste en añadir al “ovalo resplandeciente”, el sol, la luna, y los atributos de la letanía lauretana muy estilizados. En realidad estas dos últimas maderas responden al tipo iconográfico que Trens denomina “tota Pulchra”, referido anteriormente. La que presento en la figura 1 recoge junto al sol y a la luna, seis atributos. Estos son —a la izquierda y en sentido descendente—: “El espejo”, “la Fuente”, la “Ciudad de Dios”; a la derecha, en el mismo orden narrativo: “la escala de Jacob” y “la torre de David”... La de la Figura 4 correspondiente a la Lámina en cuestión, añade otro atributo importante: “la estrella”. Los citados atributos tienen su justificación y están sacados del Cantar de los Cantares, Himno Litúrgico, Salmos, etc. Así, el sol responde a la frase “Electa ut sol”; la luna a “Pulchra ut luna”; el espejo a “Speculum sine macula”; la fuente a “Fons ortorum”; la Ciudad de Dios a “Civitas Dei”; la escala de Jacob al texto del Génesis; el pozo a “Puteus aquarum viventium”; la torre a “Turris Davis cum propugnaculis”<sup>19</sup>.

La estampa que reproducimos en la Lámina XXII, fig. 2, sea quizás la xilografía que recoge mayor número de atributos. En ella, respecto a las dos anteriormente citadas, se añaden: el rosal, “Plantatio rosae”; el lirio, “Sicut lilium inter spinas”; jardín cerrado, “ortus conclusus”; la palma, “Palma exaltata”; Templo del Espíritu Santo, “Templum Spiritus Sanctum”; ciprés, “Cipresus in Sion”; olivo, “olivo speciosa”...<sup>20</sup>.

El mejor resumen del tipo de la Inmaculada como la nueva Eva que repara los estragos de la primera, aparece en las maderas que reproduzco en la lámina XX, fig. 2 y lámina XIX, fig. 3. Ambas presididas por el Espíritu Santo, flanqueadas por el sol y la luna, coronadas de estrellas, rodeadas de orla circular de resplandores, y pisando la encarnación zoomórfica del mal.

En la misma línea compositiva, recojo otra estampa, que presenta la variante de estar coronada por dos ángeles y apoyarse en la luna, en la que se inserta la bola del mundo (Lám. XX, fig. 1). Trens nos recuerda que: “La luna aparece en su cuarto, como una simple sección de la misma..., o bien entera. En este último caso, si se trata de composiciones pictóricas, es transparente, quedando únicamente opaca y brillante la sección superior, como se ve en su cuarto menguante. A través de ella se deja traslucir el paisaje del fondo. En la Purísima de Zurbarán, de Jerez de la Frontera, la luna es un globo de cristal, y como si estuvieran dentro de él se ven los ángeles que sostienen a la Virgen. Este globo lunar, al pasar a la escultura, se convierte en globo terrestre, añadiéndose luego encima la media luna”<sup>21</sup>. Sobre la aparición de los dos ángeles, coronando a la Virgen tenemos ejemplos del siglo XVI.

Otra variante de la Inmaculada —coronada de estrellas, rodeada de doble orla ovalada de resplandores que se insertan en el rectángulo de la plancha, dejando en las enjutas flores

estilizadas, como atributos marianos— es la que se reproduce en la lámina XXI, figs. 1 y 2, y lámina XXII, fig. 4. Este tipo iconográfico nos muestra a la Virgen con el Niño en brazos. En este aspecto, Francisco Pacheco advierte en su “Arte de la Pintura”: “...en cuya pintura se debe advertir que algunos quieren que se pinte con el Niño Jesús en los brazos, por hallarse algunas imágenes antiguas desta manera, por ventura, fundados, como advirtió un docto de la Compañía, en que esta Señora gozó de la pureza original en aquel primer instante por la dignidad de Madre de Dios, aunque no había llegado el tiempo de concebir en sus purísimas entrañas al Verbo eterno. Y, así, desde aquel punto, como sienten los Santos, era Madre de Dios y en ningún tiempo dexó de serlo, y tal que no fue posible ser mejor como no fue posible tener mejor hijo; pero, sin poner a pleito la pintura del Niño en los brazos, para quien tuviere devoción de pintarla así, nos conformaremos con la pintura que no tiene Niño...”<sup>22</sup>.

Alejándose un poco del tipo apocalíptico —por la ausencia de la corona de estrellas— pero siguiendo casi idénticas pautas compositivas tenemos una Virgen con Niño que porta en su mano derecha un lirio, atributo mariano por excelencia, (Lám. XXII, fig. 3)<sup>23</sup>.

#### *Nuestra Señora de Gracia*

Aparecen en el catálogo una serie de xilografías que tienen como tema Nuestra Señora de Gracia. Esta advocación mariana fue introducida en la Ciudad de Granada por los Trinitarios Descalzos, que seguían la reforma, fundada en España en 1596, por el P. Juan Bautista de la Concepción<sup>24</sup>. Sobre la fundación del Convento Trinitario, que llevaba el nombre de esta advocación mariana, escribe Henríquez de Jorquera: “En los principios del deleytoso sitio de xaragui desta ciudad de Granada, fin de la gran calle de Osorio, colacion de la Magdalena, tiene fundación el grande y frecuentado combento de nuestra señora de Gracia del horden de descalzos de la Santísima Trinidad; es uno de los relijiosisimos combentos de Granada con titulo real acuerdo de la Chancilleria, cuya mayor capilla es su honorifico enterramiento. Su templo es superior en arquitectura, labrado a lo moderno con grandiosas capillas, gozan de una gran huerta y casa razonable y lo sera mayor en adelante segun la limosna que se llega de los grandes devotos de la soberana imagen de Nuestra Señora de Gracia, que se venera en su mayor capilla, cuyos milagros no tiene número, de que dan testimonio los muchos cuadros de que se adorna toda la iglesia, lámparas de plata y presentallas. Celebrase a ocho de septiembre su principal fiesta con grande octavario y grande jubileos, auctorizandola el primer dia...”<sup>25</sup>. (Lám. XXIV, fig. 2 y Lám. XXV, fig. 2).

#### *Virgen del Rosario*

El tipo iconográfico de la Virgen, llamada del Rosario, deviene del de la Misericordia. Trens escribe que: “las primitivas representaciones de la Virgen del Rosario, lo mismo los grabados populares que las grandes pinturas y esculturas, presentan, efectivamente, a Maria como Mater omnium, teniendo bajo su manto a toda la humanidad. Algunas veces, para caracterizar más la composición, esta va rodeada de un rosario. No suele faltar la figura de Santo Domingo y otros Santos dominicanos”<sup>26</sup>.

Una de las xilografías granadinas que recojo de este tema (Lám. XXI, fig. 4) nos lo muestra en su forma más característica. Es decir, la Virgen rodeada de una orla —formada por un rosario— con corona y nimbo, llevando el Niño en sus brazos, portando ambos en una

de sus manos sendos rosarios. María aparece sobre pedestal de media luna insertándose en su concavidad. Quizás sea esta la muestra o el tipo más simplificado de la advocación que, por otro lado, ya es objeto de manifestaciones gráficas en España desde el siglo XV. Sirva de muestra la famosa lámina atribuída a Domenech y conservada en la Biblioteca Nacional de Madrid. No obstante, el tipo representado en nuestra xilografía está más cerca del que aparece en el retablo de la iglesia turolense de Alcañiz<sup>27</sup>. Es probable que esta estampa sea una versión en madera de una lámina abierta al buril por Francisco Heylan en 1617<sup>28</sup>.

La otra lámina, que incluimos en el elenco, ofrece como variedad la inclusión de dos santos dominicos —orden que difunde y propaga esta devoción— orantes. Los dominicos son probablemente Santa Catalina y Santo Domingo (Lám. XXI, fig. 3)<sup>29</sup>.

## TEMAS HAGIOGRAFICOS

### *San Andrés*

He visto una sola xilografía de este santo (Lám. XXX, fig. 3) que representa, con el habitual lenguaje simplificado del grabado en madera, los atributos más significativos y característicos del apóstol. Estos son el libro en su condición de difusor de la doctrina de Cristo y la famosa cruz en aspa que lleva su nombre<sup>30</sup>.

En Granada, existía una gran devoción por el santo ya que se le dedica una calle: "...el barrio nuevo de la fuente nueva —relata Jorquera— con muchas calles nuevas: la del molino, la de heruz, la del Rillo, de las cinco esquinas y de San Andrés..."<sup>31</sup> y una importante parroquia: "En la famosa y renombrada calle de Elvira, tiene asiento la yglesia parrochial del glorioso apostol San Andrés, templo famoso de tres naves, adornado de famsas (sic) capillas y en la mayor un biçarro retablo con una altissima y curiosa torre, con su famoso y vistoso chapitel de los más altos que ay de las parrochiales. Su principal portada es de famosa piedra con una capilla encima conla efixie del glorioso santo..."<sup>32</sup>.

### *San Antonio de Padua*

La representación plástica de San Antonio de Padua también es objeto de la xilografía. He visto seis estampas del santo portugués (Lám. XXXI, figs. 1, 2, 3 y 4; Lám. XXXII, fig. 2) a las que tenemos que añadir otra reproducida por Izquierdo<sup>33</sup>. Obviamente, nos estamos refiriendo a seis matrices distintas ya que son utilizadas pródigamente cada una de ellas.

Desde el punto de vista iconográfico en todas no falta el atributo del Niño sentado sobre el libro. Este distintivo del santo se refiere a un episodio milagroso de su vida que aparece en los "Flos Sanctorum"<sup>34</sup>. Citemos el pasaje que Fray Juan de Marieta: "Predicando el glorioso S. Antonio unos dias en una ciudad de Francia, recibíolo en su casa un devoto hombre ciudadano de quella ciudad, y dióle un aposento apartado, por que con mas quietud se diese el Santo a estudio y Contemplación. Estando San Antonio una noche solo en oración en su aposento, su huesped antes que se acostase dio una buelta por su casa, y mirando con solícita y devota ansia al aposento en que tenia aposentado al santo, y vio por entre la puerta claridad, y mirando mas en ello vio un niño hermosísimo y muy gracioso encima del libro, y despues en los brazos de San Antonio... y deste milagro segun que pareció encio y tuvo principio pintar la imagen de San Antonio,

con el niño Jesús en los brazos sobre el libro...”<sup>35</sup>. El niño aparece en su mano derecha en cuatro de las estampas que hemos visto (Lám. XXXI) y en la izquierda en las dos restantes (Lám. XXXII, figs. 2 y 4)<sup>36</sup>. En una de ellas, solamente, porta una cruz (Lám. XXXII fig. 2), atributo que significa su amor a Cristo y el celo por defender su doctrina<sup>37</sup>.

En cinco de ellas le acompaña el ramo de azucenas que sostiene en la mano contraria a la del Niño, atributo que alude a la castidad<sup>38</sup>. La aparición del niño sobre el libro es frecuente a partir del siglo XVI.

Los fondos aluden (Lám. XXXI, figs. 1 y 4) al milagro de los peces y a su actividad como predicador.

La devoción al santo portugués en Granada se debe a su gran importancia en la orden franciscana. Henríquez de Jorquera nos dice: “A la parte norte de esta ciudad de Granada, fuera de la puerta de Faxalauza esta el religioso convento de San Antonio de Padua, recoletos descalzos de nuestro seráfico padre San Francisco, fundación del novle caballero Rolando levante caballero jenovés, señor de la villa de Gabia la grande; fundandole a su costa y mencion a quien dieron el patronato para el y sus sucesores, con la capilla mayor para enterramiento...”<sup>39</sup>.

#### *Santo Domingo de Guzmán*

La más importante fundación de la Orden de Predicadores en Granada es la del Convento de Santa Cruz la Real. Henríquez de Jorquera la destaca en sus noticias sobre Granada: “El insigne y real convento de Santa Cruz, por muchos titulos grande, de la horden de los predicadores de Santo Domingo, es fundacion de los Católicos Reyes. Sita a la parte de mediodia desta ciudad: es su fabrica de grande arquitectura, adornado de grandiosas capillas de grandes y nobles cavalleros don famosos claustros, grandiosas oficinas, hospedería, jardines y guerta, agua en abundancia y en el primer claustro una grandiosa y artificial fuente de grande y alta arquitectura que no la tiene mejor España, de quien se pudiera hacer un copioso discurso porque es maravillosa, cuya fama es tan notoria que por eso no me alargo... An salido deste combento grandes sujetos y predicadores insignes y con decir que fue hijo deste gran combento y hijo de Granada el apostolico varon y exemplo de santidad y letras siempre elevado fray Luis de Granada, cuyos escritos son admirables a la catolica iglesia; va la segunda letania de la Sancta Yglesia a este religioso combento que es dechado de toda religión y virtud”<sup>40</sup>.

A pesar de la trascendencia de la Orden, llamada de los dominicos, desde la Reconquista en la ciudad del Darro, no tengo noticia de ningún proyecto tipo-calcoográfico importante que fuera patrocinado por esta orden en la Granada del XVII.

La iconografía de Santo Domingo de Guzmán, santo español nacido en Caleruega, en relación con las xilografías seiscentistas granadinas, responde a ese lenguaje simplificado tan específico del grabado en madera. Sin embargo debo decir, que las estampas, que he visto, son bastante interesantes en lo iconográfico.

En todas ellas (Lám. XXVII, figs. 3 y 4; Lám. XXVIII) el santo aparece vestido con el

hábito de la Orden de que fue creador. Los dominicos visten desde 1219<sup>41</sup> con una túnica blanca y escapulario del mismo color y una capa negra con capucha. La cabeza la llevan afeitada aunque con un cerquillo y los zapatos son de color negro<sup>42</sup>.

También el libro —que tratándose de un fundador viene a significar la regla de la Orden<sup>43</sup>— es un atributo común en las citadas estampas. De igual forma, el estandarte coronado por la cruz —atributo que significa victoria en la defensa del evangelio— lo vemos en las tres, si bien, en la figura 3, Lámina XXVII, y en la que aparece en la Lámina XXVIII, su extremo inferior se introduce en la boca de una zorra, símbolo del demonio<sup>44</sup>. El ramo de lirios o azucenas —atributos de su castidad y pureza—<sup>45</sup> está presentes en las citadas xilografías, pero no así en la Lámina XXVII, fig. 4, donde aparece un rosario; atributo que alude a que el Santo español fue el iniciador de esta piadosa devoción. Este, sin embargo, no aparece en aquéllas.

El perro con la antorcha flameante —que hace referencia al sueño que tuvo la madre de Santo Domingo— aparece en las figuras de la lámina XXVII, anteriormente aludidas. Esta visión —recogida en todos los “Flos Sanctorum”—<sup>46</sup> aparece así relatada en el prólogo de la obra de Pedro de Valderrama: “Teatro de la Religiones”, Sevilla, 1612: “Santo Domingo glorioso lo que representa a Christo es, Fides, la fe de quien parece que se à hecho cargo de defender el y su horden, siendo zelosos inquisidores de quien no la guarda, vëgadores de quiẽ no la sigue, y perseguidores de quiẽ la deja, teniendo justamente el nombre de Predicadores, a quien Esaias 56. llama perros, ‘canes muti non valentes lastrare’, perros malos y roncocos llama a los malos predicadores, a quien (como al perro) oy la cobardia los enmudece, o el interez les tapa la boca para que no ladren, pero a los buenos que de ordinario dan gritos en la casa de Dios, rrastreando los enemigos de la fe, dā rozes cōtra quiẽ la deja, justamente se les da nombre de perros. Quiza por esto su madre del glorioso Santo Domingo en sueño vió en sus entrañas un perro con una hacha en la boca, que son dos cosas que ahuyentan los ladrones, luz, y perro, la luz quando sale embayna la osadia del ladron, ‘Mucro latronis conditur’ y a penas a cantado el gallo, quãdo teme el que tiene por capa de sus hurtos la noche, y aũ no a ladrado un perro, quando el que hurta piensa que lo a de descubrir. Que casa ay de hombre que mira por su hacienda, que en el zaguan no tenga dos cosas de noche, un perro atado que ladre, y una luz que diga a quien entra o sale? Fuerza pues es que en la casa de la iglesia donde los ladrones de la fe no se descuydan, y los Erejes que cada dia se lavntan no se duermen, que aya a la entrada de ella perro que ladre, y hacha y luz que descubra quien no entra por la puerta, que siempre es ladron, como lo dize Christo, Qui non intrat per ostium, fur est lastro, este ofizio hace del glorioso Padre Santo Domingo, y desto cuidan sus Religiosos, por esto se llaman perros de la Iglesia...”<sup>47</sup>.

Otro significativo atributo del fundador de los dominicos es la estrella que aparece sobre su frente. La razón de ser de esta estrella esta en otra visión relacionada con el santo. La encontramos registrada, también, en los “Flos Sanctorum”<sup>48</sup>. Tomemos lo que nos dice el Dr. Millian en la edición sevillana de 1572: “...Y antes q̄ nasciesse vido su madre entre sueños q̄ tenia en su vientre un perrillo q̄ traya una hacha ardiẽdo en la boca, y encẽdia cō ella todo el mũdo. Y aun una dueña su madrina q̄ lo sacara de la pila, vido en visiõ q̄ tenia en la frête una estrella muy resplãdeciete, q̄ alũbrava todo el mũdo...”<sup>49</sup>.

Finalmente Francisco Pacheco nos da una descripción que concuerda con la más antigua de las pruebas que he mencionado (Lám. XXVII, fig. 4): “Tiene el cuerpo del Santo cinco palmos y medio de alto; en la mano derecha, un libro; en la izquierda unas azucenas, símbolo de su virginal pureza (aunque esta insignia es comun a otros santos); la suya es un perro blanco manchado de negro, con un hacha encendida en la boca, y una vara, cruz y bandera en la mano derecha, hiriendo la boca de una zorrilla rendida a sus pies...”<sup>50</sup>.

### *San Francisco de Asís*

He visto y recojo en el catálogo dos estampas de este importante Santo<sup>51</sup>. Ambas responden prácticamente al mismo tipo iconográfico. (Lám. XXVII, figs. 1 y 2). Las representaciones de este Santo —fundador de la Orden de Frailes Menores en Asís (Italia)— son numerosas en la historia del arte. Es superconocida la celeberrima serie sobre la vida de Giovanni Bernardone —nombre de pila del Santo— materializada por Giotto, basándose en los datos proporcionados por San Buenaventura.

El fundador de los “Frailes menores” se inmediatiza en las xilografías granadinas con el hábito de la Orden. Este era el paño gris, con anchas mangas y una pequeña capucha; ciñéndose con un cordón de nudos. Lleva la barba mediana como es característico en él, así como también la ancha tonsura. Los atributos que le definen, en este caso, son la cruz —por su acendrado amor a Cristo— y la calavera, que simboliza la transitoriedad de la existencia terrena y su vida penitente<sup>52</sup>.

En otra madera, que incluyo así mismo en el catálogo, el Santo de Asís se nos muestra en la célebre estigmatización de la que fue objeto en el monte Albornia<sup>53</sup> (Lám. XXXII, fig. 3).

Una vez más, Henríquez de Jorquera nos da noticias de la presencia en Granada de los “Frailes menores”: “La casa grande y combento del Señor San Francisco, por muchos títulos grande, es uno de los mayores conventos desta ciudad y caveza de provincia. Sirvió de Yglesia Mayor y Catedral algunos años hasta que se pudo servir de la yglesia nueva... Sitan en este gran combento grandes cofradías y devotas hermandades y sea la primera la grande y devota hermandad de los frailes terceros de tanto exemplo de caridad y virtud que son los que frecuentan la via sacra del Monte Sacro... Tambien sirbe en este gran combento la grande cofradia de penitencia de la Santissima Veracruz... la grande y rica cofradia y hermandad de la limpia y pura Concepción con grandiosa capilla servida de lo más ilustre de granada, casan huerfanas y hacen grandes limosnas: es fundación de los Católicos Reyes. Otra hermandad de la resurreccion de Cristo señor nuestro con famosa capilla que la sirben los hortelanos desta ciudad con mucha puntualidad. Otra hermandad del señor San Francisco de los mercaderes de lencería que le celebran una grandiosa fiesta con grande ostentación y grandeza. Otra hermandad de San Antonio de Padua, servida de los oficiales de sastretería, no la menor en su grande fiesta y con puntualidad servida. Otra hermandad de nuestra señora de la Asunción que la sirven los maestros de la pastelería y le celebran suntuosas fiestas con grandes aderezos y altares: va a este convento la tercera procesión de las letanías desde la Sancta Yglesia. Deste conbento an salido hombres eminentes en la predicación, santidad y virtudes...”<sup>54</sup>.

### *San Francisco de Paula*

El grabado en madera no olvida tampoco al santo fundador de los monjes llamados mínimos. He recogido tres estampas, resultado de otras tantas matrices, desde el punto de vista iconográfico bastante similares (Lám. XXVI, figs. 1, 2 y 3).

Este San Francisco suele ir acompañado de la palabra “CHARITAS”. Palabra que constituye también la divisa de los religiosos Mínimos, llamados vulgarmente de la Victoria. El nombre del Santo procede del pueblo napolitano de Paula, donde estableció su Instituto en 1435. En tiempo de los Reyes Católicos se fundó la primera casa de estos religiosos en España. Esta tuvo por escenario al ciudad de Málaga<sup>55</sup>.

A propósito de San Francisco de Paula, se nos dice en el prólogo al libro de Fray Pedro de Valderrama, “Teatro de las Religiones”: No por ser de los poteros el humildísimo Padre San Francisco de Paula deja de representar a Christo su humildad vestido de ella Humilitas, la qual fué tanta, q̄ y sus religiosos quiso que siempre se mostraran tan humildes, que vestidos con habitos de novicios (como es el suyo) diesen con esso a entender su humildad en reconocerse por indignos de llegar al estado de la profesión, no parando su humildad en esto, pues escogió el nombre de mínimo, y si otro mas baxo uviera, mas humilde lo escogiera. Pero de ay lo levantó su humildad a tan levantado grado de alteza, que teine rendido a Dios, y v̄zido lo pone en sus armas. El que vence a un Rey, atado pone aun Rey en su escudo. Dios no se llama charidad, Deus charitas est no dixo San Juan? . Fue tanto lo que con su humildad lo tenia preso San Francisco, q̄ como a rendido lo pone en sus armas, y lo señala con el dedo diziendo, charitas. En lo qual veremos dos cosas a Dios por escudo suyo en lo alto y a el tan humilde y bajo, que se llama minimo...”<sup>56</sup>.

Se le representa con hábito. Este consistia en un ropón negro, capilla de los mismo, largo por detrás y hasta la mitad del cuerpo, y redondo por delante: se ceñia con un cordón negro de lana de cinco nudos...<sup>57</sup>.

Otro de sus atributos —que aparece en las tres xilografías— es el del bastón, que alude a su ancianidad —el Santo murió casi centenario— o a su condición de fundador<sup>58</sup>.

En Granada, según noticias de Jorquera: “A la parte norte de la ciudad a la colación de San Juan de los reyes, esta el suntuoso y grandioso monasterio de nuestra señora de la Victoria del horden y regla de los minimos de San Francisco de Paula, uno de los grandes templos desta ciudad, adornado de grandes y suntuosas capillas y su mayor es bizarra con sus dos colaterales, grandioso retablo donde tiene majestuoso trono la soberana imagen de nuestra señora de la Victoria, titular de la Iglesia... y la segunda colateral es suntuoso enterramiento de los señores de Pisa, grandes cavalleros, en la cual está sepultado el bendito cuerpo del glorioso Padre San Juan de Dios...”<sup>59</sup>

### *San José*

Una xilografía (Lám. XXVI, fig. 4) nos muestra a este santo que lleva de la mano al Niño Jesús. En su mano derecha porta una rama de lis. Reau en la iconografía del santo nos dice al respecto: “Dans le second cas, il se reconnaît à son ‘baton Fleuri’, allusion à sa victoire

sur els autres prétendants à la main de la Vierge, transformé en branche de lis, symbole de son mariage virginal... Il porte l'enfant Jesus dans ses bras ou le conduit par la main comme l'Arcange Raphaël accompagnant le jeune Tobie"<sup>60</sup>.

En Granada existe la antigua parroquia dedicada a San José la cual conserva el alminar de la mezquita que ocupaba dicho lugar. También en la ciudad de la Alhambra se encontraba: "...En lo mejor y más poblado desta ciudad, en las casas que fueron del gran Capitan Gonzalo Fernandez de Cordova, está el religiosísimo conbento de San Joseph de Carmelitas descalzas,..."<sup>61</sup>.

### *San Agustin*

Del famoso obispo de Hipona se hace eco el grabado en madera granadino. No voy a hacer hincapié en la importancia del santo, uno de los cuatro grandes doctores de la Iglesia latina.

En la xilografía mencionada (Lám. XXXII, fig. 1)<sup>62</sup> se le representa con sus atributos más característicos: alba, capa y mitra a los que se une el báculo que aluden inequívocamente a su condición episcopal.

San Agustin, fundador de la Orden que lleva su nombre, estuvo presente en Granada como lo hace constar el tan citado Jorquera: "Goçando de lo mas poblado de la ciudad, colacion de la Santa Yglesia, tiene sitio el gran conbento del grande doctor de la Yglesia San Agustin, templo de los mejores, adornado de grandes y curiosas capillas de particulares y nobles cavalleros..."<sup>63</sup>.

### *San Juan de Dios*

Dos xilografías se hacen eco de este santo portugués tan entrañablemente unido a la ciudad de Granada. En una de estas maderas (Lám. XXX, fig. 1) se representa al santo en el momento de su muerte —orante abrazando a un crucifijo— y acompañado de sus atributos más característicos: la capacha y el callado. Los mismos utensilios donde recogía los víveres para sus enfermos: "Traía los pies descalzos, —escribe Bermúdez de Pedraza— la cabeza descubierta... con una espuerta al hombro y un palo en la mano; movía mucho con su caridad y su humildad para darle limosnas y con ellas sustentaba la pobre casa, rica de caridad..."<sup>64</sup>. La granada y la estrella, que generalmente aparecen unidas en el emblema de la Orden Hospitalaria, se presentan en esta estampa separadas<sup>65</sup>.

La segunda xilografía es copia casi fidedigna de un grabado calcográfico que ilustra un impreso burgalés de 1617. Nuestra xilografía interpreta de formas más ingénuas y simplificadas el original, adopta la composición, tan común en el grabado en madera del Seiscientos granadino, de la orla inscrita en rectángulo.

Tanto la calcografía como el grabado en madera muestran especificidades muy notables en relación con otras representaciones del Santo. En primer lugar, la aparición en ambas del Hospital fundado en Granada como fondo. Verdad es que la estampa burgalesa, los rasgos de realidad son mayores, pues reproduce casi fielmente la portada llevada a cabo por Cristobal de Vilchez, en 1609. "En este año, Francisco Diaz de Lara, mercader de

cera, vecino de la ciudad de Granada y su mujer, Maria de Covarrubias —nos dice Henríquez de Jorquera— por su devoción, mandaron a hacer con su hacienda la grandiosa portada del convento y hospital del Beato Juan de Dios de la dicha ciudad, que es una de las más insignes obras que se han hecho de piedra, jaspe, alabastro y otras piedras de estimable valor...”<sup>66</sup>.

“Es de mármol de Elvira —escribe Gallego Burin— y Macael y flanquean su arco de medio punto cuatro columnas dóricas sobre las que corre un entablamento en el cual se lee: ‘Esta portada mandaron hacer Francisco Diaz y Ana de Covarrubias, su muger’. El segundo cuerpo tiene pilastras y frontón roto en el que encaja un círculo con el monograma IHS y las palabras del Santo en torno: ‘¿Quién hace bien para sí mismo?’ y la capacha y el cayado rematándolo, y lo flanquean pirámides con bolas decorativas. El encasamiento central lo ocupa la figura del Santo arrodillado, hecha en mármol gris y la cabeza, manos y pies, de Macael, obra de Bernardo Francisco de Mora”<sup>67</sup>.

Por otra parte, no es frecuente la presencia del escudo portugués en las representaciones del Santo, y menos aún formando parte del emblema de la Orden Hospitalaria. Bien es verdad que en la xilografía se desliga de éste, quizás por razones compositivas, pero no obstante permanece como un rasgo más que alude a su lugar de nacimiento.

Si se plantea alguna duda en la popularidad y cariño que gozaba el santo en Granada se disipará, inmediatamente, leyendo la cartela de la Plataforma de Ambrosio de Vico: “31: Hospital de Juan”<sup>68</sup>.

### *San Pedro Mártir*

Perteneciente a la Orden de Predicadores en 1253 fue canonizado por Inocencio IV<sup>69</sup>. Recojo en el trabajo una xilografía alusiva a este santo (Lám. XIII, fig. 4)<sup>70</sup>. Lo representa de medio cuerpo —grabada en negativo— y con sus atributos más característicos. Estos son el hábito de dominico al igual que el hacha sangrante sobre la cabeza y la palma alusiva a su martirio<sup>71</sup>.

### NOTAS

1. Cfr. MORENO GARRIDO, A.: *Algunas consideraciones en torno a la hagiografía...* pág. 473, véase nota 1.

2. MÂLE, E.: *El arte...* pág. 161.

3. Las estampas de este tipo parecen tener su origen levantino. Siendo los “motivos” —en el sentido que a este término le da Panofsky— del finales del XV y comienzos del XVI.

4. En este sentido resulta fundamental, el libro de Henríquez de Jorquera: *Anales de Granada. Descripción del Reino y Ciudad de Granada. Crónica de la Reconquista (1482-1492). Sucesos de los años 1588 a 1646*. Edición preparada según el manuscrito original por Antonio Marín Ocete. Granada. Publicaciones de la Facultad de Letras. 1934. Don Antonio

Marín Ocete escribía en el prólogo: “Para su redacción Henríquez de Jorquera se ha servido de obras anteriores que ha completado y modernizado. Según su costumbre, nos da, al comienzo de varios de los capítulos, noticias de sus principales fuentes, las que demuestra conocer y valorar con justeza entre otras similares. Tres han sido las más fielmente utilizadas para la descripción de la ciudad: Francisco Bermúdez de Pedraza: *Historia Eclesiástica de Granada*. (Granada 1638), *la Historia del rebelión y castigo de los moriscos del Reyno de Granada* publicada por Luis del Mármol en Málaga, el año 1600 y el *Libro de las cosas memorables de España* de Lucio Marineo Siculo (1530). Noticias complementarias han sido recogidas también para esta parte en *Varias antigüedades de España, Africa y otras provincias*, de Bernardo de Alderete (Amberes 1614) y en la *Guerra de Granada* de Don Diego Hurtado de Mendoza (Lisboa 1627). En puntos concretos se aducen los testimonios de historiadores particulares como GINES PEREZ DE HITA (*Historia de los vandos de zегries y Abencerrajes*). Madrid, 1595); POZA: (*De la antigua lengua, poblaciones, comarcas de las Españas*. Bilbao 1587); FLORIAN DE OCAMPO (*Los quatro libros primeros de la crónica general de España*, Zamora 1543); TARIFA (*De origine, ac rebus gestis Regum Hispaniae liber*. Antuerpia. 1553)”. (Prólogo pág. XI).

Otras fuentes de consulta fundamentales son los “FLOS SANCTORUM”. Así el de Fray Pedro de la Vega reeditado y aumentado desde la edición aragonesa de Coci de 1521. (Cfr. MORENO GARRIDO, A.: *Las diferentes ediciones del “Flos Sanctorum” de Vega*. Zaragoza, Coci, 1521: Análisis iconográficos. (Comunicación presentada al II coloquio de Arte Aragonés y de próxima aparición en “Seminario del Arte Aragonés”). También la obra de Fray Ivan de Marieta: *Historia eclesiástica de todos los santos de España. Primera, Segunda, Tercera y Quarta parte: donde se cuenta muy particularmente, todas las vidas, martyrios y milagros, de los Santos y Santas propios que en esta nuestra España ha avido, assi de Martyres, Pontifices Confesores como no Pontifices, y Religiosos de todas Ordenes: y los Concilios que ha avido desde el tiempo de los Apostoles hasta agora (con otras cosas muy curiosas de todas las Ciudades de España que nunca han sido impressas). Con dos tablas muy copiosas la una de capítulos y la otra de sentencias*. Con Privilegio. En Cuenca, en casa de Pedro del Valle Impresor. Año MDXCVI.

A mi juicio es interesantísimo el prólogo a la edición póstuma de la obra de Fray Pedro de Valderrama: *Theatro de las Religiones*. Impreso en el convento de S. Agustín de Sevilla. Por Luys Estupiñan. Año de 1612. En él se dan muy sugestivos datos y noticias sobre los fundadores y principales órdenes religiosas del momento. (Para la parte gráfica de este libro cfr. MORENO GARRIDO, A.: *El grabador Francisco Heylan en Sevilla*. Cuadernos de Arte de la Universidad de Granada. Homenaje al Profesor Pita Andrade. (En prensa).

5. La defensa del Pontificado Romano por los Austrias queda inmediatizada en el plano figurativo, de una manera clara, a través de los testimonios calcográficos que presento en mi trabajo: *La alegoría de España en el siglo XVII*. De próxima aparición en Traza y Baza.

6. La más completa nómina de impresos sobre la defensa de la Inmaculada en Sevilla se encuentra en el trabajo de SERRANO ORTEGA, Manuel: *Noticia histórica del culto...* donde se recogen 234 impresos de este tema. (Págs. 801 a 900). También, en relación con las artes plásticas es, fundamental, el estudio de TRENS, M.: Pbro.: *María iconografía de la Virgen...* págs. 96 a 180. Ver además el trabajo de CALVO CASTELLON, A.: *Los fondos arquitectónicos y el paisaje en la pintura barroca andaluza* (Tesis doctoral inédita) donde, con motivo del estudio de los fondos con simbolismos levantinos, dedica un apartado del estudio al tema de la Inmaculada. Esperemos, por su interés, la pronta publicación del mismo. También MORENO GARRIDO, A.: *El grabado en Granada durante...*; MORENO GARRIDO, A.: *El Sacromonte de Granada y la Contrarreforma: Aspectos iconográficos*. Ponencia presentada al I Congreso Internazionale sui Sacri Monti. Varallo. Sessia Abril 1980 (Actas del Congreso en prensa).

7. TRENS, M.: *Opus cit.* pág. 165.

8. SERRANO y ORTEGA, M.: *Opus cit.* pág. 243.

9. Sobre el Sacromonte de Granada y los sucesos acaecidos entre 1588 y 1595. Cfr. HAGERTY, M.J.: *Los libros plúmbeos y la fundación...*; *Los libros plúmbeos...*; GOMEZ DE LIAÑO: *Los juegos del...*; CABANELAS, Fray Darío: *El morisco granadino...*; *El Sacromonte punto de confluencia doctrinal...*; PITA ANDRADE: *El Arte en la Abadía...*; *Museo del...*; *del...*; *La iconografía de...*; SANCHEZ-MESA MARTIN: *Aportaciones al estudio...*; HENARES CUELLAR y HAGERTY, M.J.: *La significación de la fundación...*; HENARES CUELLAR, I.L. *El arte en Granada...*; BONET CORREA, A.: *El Sacromonte de Granada creación...*, *Entre la superchería y la fe...*; DOMINGUEZ ORTIZ y VINCENT, B.: *Historia de los...*; MORENO GARRIDO, A.: *El grabado en el...*; *El Sacromonte de Granada...* *Opus cit...*; *El grabado en Granada...* *Opus cit.* RAMOS: *El Sacromonte.....*

10. RAMOS. *Opus cit.* págs. 194 y 195. Sobre D. Pedro de Castro ver: HEREDIA BARNUEVO, Diego: *Místico Ramillete Histórico...*; SERRANO y ORTEGA, M.: *Opus cit.* págs. 267 y siguientes. págs. 590 y siguientes.

11. TRENS, M.: *Opus cit.* pág. 152.

12. TRAMOYERES BLASCO: *La Purísima Concepción...* págs. 115-116.
13. TRENDS, M.: *Opus cit.* págs. 152 y 153.
14. TRAMOYERES BLASCO: *Opus cit.* págs. 115-116.
15. VEGA, Fray Pedro de la: *Flos Sanctorum*. Sevilla. Juan Gutierrez 1572. pág.
16. PACHECO, F.: *Arte de la...* págs. 208 a 212. Tomo II.
17. Cfr. Catálogo números 11, 17 y 24.
18. TRENDS: *Opus cit.* págs. 68 y siguientes.
19. *Ibidem.* págs. 153 y 154.
- 20 *Ibidem.* págs. 193 y siguientes.
21. *Ibidem.* pág. 175.
22. PACHECO, F.: *Arte de la...* Tomo II. págs. 208 y 209.
23. "The lily is a symbol of purity, and has become the flower of the Virgin..." (FERGUSON, G.: *Signs and...* pág. 33).
24. NATIVIDAD, Fray Juan de la: CORONADA HISTORIA / DESCRIPCION LAVREADA / DE EL MYSTERIOSO GENESIS, Y PRINCIPIO / Augusto de el eximio portanto de la Gracia, y admiración / de el Arte de la milagrosa Imagen de / MARIA SANTISSIMA / DE GRACIA / CVYO SAGRADO BVLTO, Y TITULO GLORIOSO, OCUPA, Y / magnifica su Real Templo, y Convento de RR. PP. Trinitarios / Descalços, Redentores de Cautivos christianos, desta / Nobilissima Ciudad de Granada... POR EL REVERENDO PADRE... .. Impresso en Granada en la Imprenta Real por Francisco de Ochoa. Año de 1697.
25. HENRIQUEZ DE JORQUERA: *Opuscit.* pág. 241.
26. TRENDS: *Opus cit.* pág. 283.
27. *Ibidem.* pág. 289.
28. Cfr. MORENO GARRIDO, A.: *El grabado en Granada...* pág. 200, fig. 68.
29. Cfr. TRENDS: *Opus cit.* pág. 313, fig. 194.
30. Véase. FERRANDO ROIG, Juan: *Iconografía...* pág. 40. FERGUSON, G.: *Opus cit.* pág. 103. REAU, L. *Iconografía...* Tomo III, págs. 76 a 84.
31. HENRIQUEZ DE JORQUERA. *Opus cit.* pág. 32.
32. *Ibidem.* pág. 221.
33. IZQUIERDO, F.: *Xilografía...* pág. 47.
34. Estos constituyen un factor fundamental en la conformación y mutación de tipos iconográficos.
35. MARIETA, Fray Juan de: *Tercera parte...* Folio 22 vuelto. Capit. IX.
36. Cfr. catálogo núm. 54 y catálogo núm. 67.
37. Cfr. FERGUSON, G. *Opus cit.* pág. 166. REAV, L.: *Opus cit.* págs. 115 a 122. Tomo III. FERRANDO: *Opus cit.* pág. 44.
38. Cfr. FERGUSON, G.: *Opus cit.* pág. 33.

39. HENRIQUEZ DE JORQUERA: Opus cit.: pág. 242.
40. Ibidem. pág. 232.
41. Cfr. CASTELLANOS LOSADA, B.: *Iconología...* pág. 191.
42. Ibidem. pág. 191.
43. FERGUSON, G.: Opus cit. pág. 115. FERRANDO: Opus cit. págs. 89 y 90.
44. REAU, L.: Opus cit. Tomo III. págs. 391-398.
45. FERGUSON: Opus cit.: pág. 34.
46. Cfr. MARIETA, Fr. Juan de: *Segunda parte*. Folio I y siguientes.
47. VALDERRAMA, Fray Pedro de: *Theatro...* Prólogo.
48. MARIETA: *Segunda...* Opus cit.
49. VEGA, Pedro de la: *Segunda parte...* Folio CCXII.
50. PACHECO, F.: *Arte de la...* Tomo II, pág. 341.
51. Izquierdo reproduce también otra estampa del Santo de Asis que corresponde a muestra (Lámina XXVII, fig. 2)  
Cfr. IZQUIERDO: Opus cit. pág. 49.
52. Cfr. REAU, L.: Opus cit. Tomo III, págs. 516-535. FERRANDO: Opus cit. págs. 113-114. FERGUSON: Opus cit. págs. 118 a 121.
53. Cfr. FERGUSON: Opus cit. pág. 50. FERRANDO: Opus cit. pág. 114.
54. HENRIQUEZ DE JORQUERA: Opus cit. págs. 233 y 234.
55. Cfr. MORALES, Fr. Ioan de: EPITOME / DE LA FUNDACION DE / LA PROVINCIA DEL ANDALUZIA / DE LA ORDEN DE LOS MINIMOS DEL GLO- / RIOSO PATRIARCHA SAN FRANCISCO DE / PAVLA. / Ilustrado por el padre... CON PRIVILEGIO. Impresso, en Malaga por Ioan Rene Año de 1619.  
Sobre la fundación del convento de Granada son interesantísimas las noticias proporcionadas en este libro. Véase la páginas 514 a 522, El autor no está de acuerdo con algunas noticias proporcionadas por Francisco Bermúdez de Pedraza en su obra *Antigüedades y excelencias de Granada*. "Asimismo è hallado en un libro moderno, intitulado *Antigüedades y excellencias de Granada*, compuesto por el licenciado Francisco Bermudez de Pedraza, impresso en Madrid año de 1608. Que en el cap. 16 de el lib. 3 tractando de los Monasterios de frayles de la ciudad de Granada, y de su fundacion y antigüedad, pone primero el de San Hieronymo, el segundo el de Santo Domingo el Real, con titulo de Sancta Cruz, el tercero el nuestro y dize assi. El tercero es el monasterio de nuestra Señora de la Victoria de la observancia de los Minimos de San Francisco de Paula, fundolo Fray Marcial de Vicinis de nación Francesa de al Provincia de Tholosa y Provincial de la Andaluzia año de 1501. Fue la sexta casa que se fundó de esta Orden en Europa, viviendo San Francisco de Paula. Tiene cinquenta religiosos. Hasta aqui à dicho el Autor ya nombrado. Hallo a lo referido de el dicho libro y auctor algunas repugnancias, y es cierto que è procurado darles salida, y quando por una parte la hallo, veo por otra abierta gran puerta a instancias y réplicas. Siendo assi, que el padre fr. Marcial de Vicinis (siguiendo el Memorial de el padre Villamayor, a cuya parte me hize en quanto a este particular. I.) entró la primera vez a ser provincia el año de 1508. Y en quanto a esto, tampoco le favorece la serie o succession de Provinciales, que pone el Epitome, que dice aver entrado en el Provincialato el dicho padre fray Marcial el año de 1505. I. Y si para averle dado de fundación los años de 1501, le quiero excusar con que el padre Villamayor dixo arriba. 2. averse fundado la casa de el Puerto (que es la tercera) el año de 1500. hallo que reclama Ecija. 3. que es la quarta casa, y le contradize lo que se averiguo. 4. de los conventos que estavan fundados en vida de nuestro Padre, y que el mismo le da graduación de sexta casa, con que tambien reclama Cordova. Si el quiero excusar, con que se pudo en la imprenta de el libro trastocar el numero (yerro facil de cometer) y por poner 1510 puso 1501. Con la misma graduación de sexta casa cierra la puerta a esta excusa, y no la cierra menos, con dezir que era vivo nuestro Padre. De donde collijo, que el señor Bermudez escrivio aquella antigüedad de nuestro Convento de Granada mal informado, en quanto al año, y (estando en este) en quanto al Provincial, y de qualquiera suerte, en aver dicho que fue, viviendo nuestro glorioso Padre. O que, no se detuvo en averiguarlo bien, por la prissa que en el Prologo de su libro confiesa que se dio en forjarle, y sacarle a luz, que fue de nuevo de un año..." (Opus cit. págs. 515 y 516).

56. Cfr. VALDERRAMA, Fray Pedro: *Theatro de las...* Prólogo.
57. Cfr. CASTELLANOS DE LOSADA, B.: Opus cit. pág. 213.
58. Cfr. FERRANDO: Opus cit. pág. 117. REAU: Opus cit. Tomo III. págs. 535-541.
59. HENRIQUEZ DE JORQUERA: Opus cit. pág. 238. Véase también MORALES, Fray Joan: Opus cit. pág. 51.
60. Cfr. REAU, L.: Tomo III. págs. 757.
61. HENRIQUEZ DE JORQUERA: Opus cit. pág. 248.
62. Cfr. REAU, L.: Opus cit. Tomo III. pág. 757. FERRANDO: Opus cit. pág. 34.
63. HENRIQUEZ DE JORQUERA: Opus cit. 234.
64. BERMUDEZ DE PEDRAZA, Francisco: Opus cit. Folio 231 vuelto.
65. Cfr. MORENO GARRIDO, A.: *Algunas consideraciones en torno a la hagiografía...* pág. 475.
66. Ibidem pág. 477.
68. Ibidem págs. 473 a 478.
69. Cfr. REAU, L.: Opus cit. Tomo III págs. 1104 a 1106.
70. "Sitan en esta grandiosa casa y templo tres grandiosas y ricas hermandades.. La otra hermandad honorífica es de San Pedro Mártir servida de los ministros del Santo Oficio de la Ynquisicion y de sus tribunales y aqui se celebra el Santo Tribunal su grandiosa fiesta y celebra algunos autos de la fe" (Cfr. HENRIQUEZ DE JORQUERA: Opus cit. pág. 232).
71. Cfr. FERRANDO: Opus cit. pág. 222.

#### IV. LOS TALLERES TIPOGRAFICOS GRANADINOS DEL SIGLO XVII

Creo que es obligado dedicar un capítulo del trabajo a los talleres tipográficos de la Granada del siglo XVII. Ellos son el lugar de actuación tanto de los impresores como de los xilógrafos y burilistas. La razón es obvia. La estampa es el complemento gráfico insustituible que acompaña el texto impreso. Por este motivo, muchos grabadores son también tipógrafos, como sucede a los Heylan<sup>1</sup>.

El interés del análisis de los talleres de imprenta se acentúa, aún más, en el caso de estudiar las xilografías. En efecto, los grabados en madera, realizados en su mayoría sin grandes pretensiones, como son los que se utilizan para los impresos granadinos seiscentistas, forman parte del utillaje inventariable de los operadores de imprenta, del mismo modo que el material tipográfico.

Por otro lado, si el grabado tiene como fin ilustrar un libro, la utilización de una u otra técnica también influye. Así, la xilografía es totalmente independiente del texto escrito, en el sentido de poder entrar en la forma en hermandad con los caracteres móviles, ya que ambos, plancha de madera y tipos, son grabados en relieve. Esto permite el poder recibir la tinta al mismo tiempo y de igual forma. La calcografía, al contrario, por ser un grabado en hueco, se tiene que estampar, independientemente del texto escrito, lo cual requiere dos estampaciones distintas, o bien aunar en la misma matriz figuración y leyendas.

El coste, al encargarse a un burilista de cierto prestigio, era muy superior, requería mayor tiempo de realización y aumentaba si el grabador vivía fuera de la ciudad. Es el caso de los burilistas flamencos, que establecidos en la Corte, realizan trabajos para otros lugares de la Península. Sírvanos de ejemplo un Juan de Courbes<sup>2</sup>.

Por otro lado, la gran tradición y calidad de la xilografía granadina del XVI, así como el regentamiento de los talleres tipográficos por los miembros de una misma familia, en muchos casos, y su transmisión patrimonial, favorece la conservación del utillaje en la centuria siguiente<sup>3</sup>. A esto se une la acentuada crisis económica de la España del XVII, que exige un mayor cuidado y aprovechamiento de los materiales de trabajo, muy al contrario que en la sociedad de consumo de nuestro días<sup>4</sup>.

Debemos señalar, también, que este capítulo pretende ser una modesta aportación a una laguna muy notable de la bibliografía granadina, como es la historia de la Imprenta en Granada<sup>5</sup>. Entre los escasísimos estudios sobre el tema, debemos señalar un escrito de Gallego Morell, en el que afirmaba: “Aparte de este trabajo, que sólo tangencialmente va bordeando lo que sería una historia de la imprenta en la ciudad del Genil, otro gran erudito, Don Bonifacio María Riaño, tuvo intención de redactar una ‘Bibliografía granadina y noticias históricas de su imprenta e impresores hasta fines del siglo XVIII’ tarea no rematada por su autor y de la que queda archivada una parte del material preparado en una serie de papeletas conservadas en la Biblioteca General de la Universidad de Granada. También don Francisco García Ramos llegó a reunir un fichero preparatorio de otro trabajo en proyecto que no llegó a ultimar y que hubiese tenido por título el de ‘La imprenta en Granada durante los siglos XVI al XIX con apéndice de la imprenta de Málaga y Jaén en los siglos XVII al XIX’. Estamos ante un tema de investigación totalmente inédito en el estudio de las letras en Granada”<sup>6</sup>.

Gallego<sup>7</sup> estudia en el citado trabajo a los tipógrafos granadinos del siglo XVII: Francisco García de Velasco y Baltasar de Bolibar. Con anterioridad nos hace una relación de Impresores del mismo siglo, muy completa. Después Izquierdo incrementa el trabajo en su xilografía granadina del XVII, colocando al lado de la nómina los años en los que funcionaron sus talleres<sup>8</sup>.

Voy a dedicar, a continuación, una serie de epígrafes a los impresores, basándome en los trabajos confrontados directamente y en su defecto en el análisis exhaustivo de los grandes repertorios bibliográficos. A lo largo de estos apartados, destacaré los proyectos más sobresalientes, los enclaves de las imprentas y los años en que éstas estuvieron funcionando según el estado actual de mis conocimientos. En este elenco sigo un orden cronológico.

#### SEBASTIAN DE MENA

(Finales del siglo XVI- 1608)

Impresor que trabaja en Granada desde la centuria anterior. En la opinión de Gómez-Moreno heredaría, junto a Juan René Rabut, la imprenta establecida desde 1588 por Hugo de Mena y René Rabut. Esta imprenta se dividió al trasladarse a Málaga René. Sebastián de Mena debió gozar de prestigio en los primeros años del siglo XVII. En el año de 1601 su actividad, como impresor de categoría, está patente al realizar las: “ORDENANZAS / DE LA REAL AUDIENCIA / y CHANCILLERIA / DE GRANADA” y el libro de López Madera: “DISCURSOS / DE LA CERTIDUMBRE / DE LAS RELIQUIAS / DESCUBIERTAS EN / GRANADA DESDE / EL AÑO DE 1588 / HASTA EL DE 1598...” impresas ambas en 1601. Para este tipógrafo trabaja Alberto Fernández, el primero, de los burilistas granadinos<sup>9</sup>.

Mena debe morir hacia 1608. Desde este momento hereda el taller su viuda. Señalaremos que a la familia de los Mena pertenecen los que serán excelentes imagineros Alonso y Pedro de Mena<sup>10</sup>.

## FRANCISCO GONZALEZ DE LA PRIDA

(Principios del siglo XVII)

Tipógrafo del que solo conozco un impreso<sup>11</sup>. No lo he visto citado.

## FERNANDO DIAZ DE MONTOYA

(1600-1604)

Impresor del que conozco tres trabajos con la fecha de 1602, 1603 y 1604, El de mayor relieve, por su número de ilustraciones, es el de M. F. Pedro de Medina: “Victoria gloriosa y excelencias de la esclarecida Cruz de Iesu Christo nuestro Señor...” En Granada, por Fernando Diaz de Montoya 1604<sup>12</sup>. (Lámina II y III). Son, en su totalidad, xilografías, destacando, un “Crucificado”, que todavía se sigue utilizando, al final de siglo, por Francisco de Ochoa (Lámina XVII, Fig. 2, Catálogo núm. 77). Escudero y Peroso escribe que un Fernando Díaz —posiblemente nuestro tipógrafo— trabaja en Sevilla. Izquierdo —si bien recoge en su nómina de impresores a este tipógrafo— sólo habla de su posible labor en Sevilla entre 1580 y 1585 poniendo su noticia entre interrogantes<sup>13</sup>. Gallego y Morell también lo cita, solamente, en su elenco<sup>14</sup>. No tengo noticias de la ubicación de su taller, si bien, es posible, que su utillaje pasara a manos de Francisco Heylan. Así uno de los escudos de Fernando Díaz, lo he visto, posteriormente utilizado en un impreso del tipógrafo-grabador antuerpiano (véase Lámina VI, Fig. 1 y Lámina VII, Fig. 1). También, el mayor de los Heylan abre dos cobres al buril, para ilustrar la obra de Sanctium Dávila: “Litaniae incultum Sanctae faciei Christi Domini” Biatiae apud Marianam de Montoya anno Domini 1613<sup>15</sup>. Esta impresora, de la que sólo conozco este trabajo, bien pudiera ser familiar de nuestro tipógrafo.

## SEBASTIAN MUÑOZ

(1606 - 1617)

Impresor que destaca en el ambiente tipográfico granadino de estos momentos. Creo que heredaría la clientela de Sebastián de Mena. La obra más destacada, sin duda, realizada por Muñoz es la impresión en Granada del libro de Joan Pablo Gallucio Saloense: “Theatro del mundo y del tiempo...” Traducido de lengua latina en castellano, y añadido por Miguel Pérez. El Pie de imprenta dice textualmente: “Impresso en Granada en casa de su autor, por su industria y a su costa por Sebastián Muñoz, Impresor de libros año 1606<sup>16</sup>. (Véase Láminas III, IV, XXXV y XXXVI). También reproduzco de este taller un “Escudo real” (Lámina VI, Fig. 2) realizado en madera y que aprovecha con posterioridad Juan Muñoz, en 1616<sup>17</sup>. Este tipógrafo ilustra algunos de sus impresos con grabados en cobre. Sirva como ejemplo la “Oración del Huerto”, grabada por Alberto Fernández en 1610, para el libro de Juan Sánchez Miñarro “Summa espiritual de algunos documentos y ejercicios útiles...” Con licencia. En Granada, por Sebastián Muñoz. Año de 1610<sup>18</sup>.

### VIUDA DE SEBASTIAN DE MENA

(1608-1611)

Tipógrafa con la que decae el taller de su marido. Yo he visto dos impresos de su firma. De uno de ellos, fechado en 1608, reproducimos una Anunciación<sup>19</sup>. Esta xilografía debe ser herencia del taller del siglo XVI, pues está en la misma línea que un Calvario, del taller de Hugo de Mena, que ilustra el trabajo de Juan Latino “Carmina” de 1573. Esta madera la reproduce Lyell<sup>20</sup>. (Lámina XV, Fig. 3).

También reproducimos de este taller un “Escudo real” (Lámina XI, fig. 1) que es aprovechado posteriormente, por Martín Fernández Zambrano en 1612.

### BARTOLOME LORENZANA Y UREÑA

(1612-1632)

Tipógrafo, quizás procedente de Valencia<sup>21</sup>. Izquierdo lo afirma: “En 1595 trabaja en Valencia”<sup>22</sup>. Aunque Gallardo nos da noticias de un impreso de 1608 —concretamente el libro de Fr. Pedro Vitoria: “Aqui se contienen dos / Obras muy devotissimas y contemplativas... vistas y examinadas y con licencia impressas en Granada por / Bartolome de Lorençana, Año de 1608”— sólo he visto trabajos granadinos desde 1612, instalado en la calle de Luzena. Esta, según Henríquez de Jorquera —que por otra parte, cita al impresor como el que dio a la estampa un romance de la tragedia acaecida en el Albaicín en agosto de 1629<sup>23</sup>—, es una de las calles que él cita de nuestra ciudad, aunque lo hace solo de pasada. Esta calle corre “Desde la de Capuchinas a la confluencia de las del Horno de Marina y del Silencio”<sup>24</sup>. En 1621 se traslada a la del Pan<sup>25</sup> en la que permanece hasta 1630. Al final lo vemos asociado con Antonio René Lazcano como consta en el pie de un impreso de 1632<sup>26</sup>.

A pesar de ser copioso su trabajo, no conozco ninguna obra tipográfica “importante” en cuanto a ilustraciones. Siendo sus realizaciones, en la mayoría de los casos, “remiendos” y “papeles de jornada”. Creo que es por esta razón por la que maneja gran cantidad de xilografías<sup>27</sup>. En el Catálogo final aparecen doce xilografías utilizadas por Lorenzana (véase catálogo núms. 10 al 15, 18, 20, 22, 23, 25, 30). Debemos señalar que el número 12, Navíos y Ciudad, tiene un origen acentuado valenciano<sup>28</sup>.

Véanse (Lámina XXVII, Fig. 4), (Lámina XX, Fig. 3), (Lámina XIV, Fig. 1), (Lámina XII, Fig. 1), (Lámina VII, Fig. 2), (Lámina XIII, Fig. 3), (Lámina XV, Fig. 4), (Lámina I, Fig. 4), (Lámina XVI, Fig. 1), (Lámina XVII, Fig. 4), (Lámina XXXII, Fig. 1), (Lámina XXVIII) y (Lámina XXII, Fig. 4).

**MARTIN FERNANDEZ ZAMBRANO****(1612- 1634)**

Impresor que nos ha legado un buen número de trabajos realizados en Granada y Baza. El más antiguo que conozco es de 1612 y lo ilustra una xilografía cuyo motivo es la Santa Cena<sup>29</sup>. Sus obras más destacadas son las estampaciones de los libros de Diego Mautte de Peñafiel de Contreras: “Prosapia de Cristo”. Baza 1614 y “Discurso y disgresión del capítulo segundo de la segunda edad del mundo”, también en Baza el mismo año<sup>30</sup>. Ambas con la colaboración en la portada del buril de Francisco Heylan. Este colabora, también, con el impresor en la edición del libro de Fr. Manuel de Vargas: “Sermón predicado en los honras que se celebraron en el Convento de Santa Cruz la Real de Granada a don Gabriel Tellez Giron” de 1628, con un escudo<sup>31</sup>. Otro Heylan, Bernardo, abre al buril para Fernandez Zambrano un escudo que ilustra la obra de Juan Butron: “Sermón del hijo pródigo predicado en la Real Chancilleria de Granada. . .” impresa en Granada el año de 1634<sup>32</sup>.

Martín Fernández tiene su taller, primero, en la calle Osorio. Así consta en impresos de 1612 y 1615<sup>33</sup>. Esta calle la destaca Henríquez de Jorquera: “Tenga lugar entre las notables calles la famosa Calle de Osorio que aviendose mejorado en apellido se intitula oy la de gracia. Esta en lo mejor de la ciudad y en su población moderna de grandes y hermosos edificios. Comienza en el postigo de la magdalena y con igual proporción remata en el Real Combenuto de la Virgen Santissima de gracia. . .”<sup>34</sup>. Luego en la calle del Pan, frontero de San Gil, descrita por Henriquez entre las calles que dan a Plaza Nueva<sup>35</sup>. Asi reza en impresos de 1625, 1628 y 1630<sup>36</sup>. Mas tarde en la de los Gomeles<sup>37</sup> y finalmente en la famosa de Abenamar<sup>38</sup>. Izquierdo lo cita asociado con Blas Martinez en 1634<sup>39</sup>.

Reproduzco en las ilustraciones algunas xilografías de Martín Fenarndez Zambrano. Véanse (Lámina XVII, Fig. 3), (Lámina X, Fig. 4), (Lámina XIII, Fig. 4), (Lámina XV, Fig. 1), (Lámina XXI, Fig. 1).

Este tipógrafo emplea para ilustrar sus impresos, en algunas ocasiones, maderas que proceden o han sido empleadas en el taller de la Viudad de Senastián de Mena (Lámina XI, Fig. 1) y de Bartolomé de Lorenzana y Ureña. Véase (Lámina XX, Fig. 3).

**MIGUEL DE LORENZANA****(1613)**

No conocemos directamente ningún impreso de este tipógrafo. Palau recoge una relación hecha por este Miguel de Lorenzana fechada en 1613<sup>40</sup> Izquierdo le atribuye dos relaciones impresas en el mismo año<sup>41</sup>.

**JUAN MUÑOZ****(1614-1626)**

Impresor que debió gozar de prestigio en la Granada del primer tercio de siglo. Lo vemos trabajando desde 1614 en la Plaza Nueva<sup>42</sup>. Sin ningún género de dudas su obra más sobresaliente es la estampación del libro de Pedro González de Mendoza: “Historia del Monte Celia de Nuestra Señora de la Salceda” uno de los más ambiciosos proyectos tipo-calcográficos de la España de la primera mitad del XVII. En ella colabora activamente Francisco Heylan y Jerónimo Strasser<sup>43</sup>. En este mismo año sus prensas estampan la obra de Juan de Soto: “Libro del conocimiento, curación y preservación de la enfermedad del garrotillo, donde se trata lo que a de hacer cada uno, para curarse y preservarse desta enfermedad según su complexión edad y naturaleza”<sup>44</sup>; con ilustraciones del mayor de los Heylan.

Muñoz utiliza también xilografías para sus impresos sírvanos de ejemplo el “navío” (catálogo núm. 16) que tiene a sus pies el granadino nombre de Plaza Nueva. (Lám. XIV, fig. 3).

Aunque no tenemos testimonios documentales, Juan, pudiera ser hijo o familia del ya citado impresor Sebastián Muñoz.

**ANDRES SANCHEZ****(1615 - 18?)**

La única referencia que tengo de este impresor es la que proporciona Izquierdo.

**FRANCISCO HEYLAN****(1616 - 1632)**

Con el apellido Heylan se puede casi identificar la tipo-calcografía granadina de la primera mitad del XVII. Francisco, el mayor de la dinastía, firma como impresor<sup>45</sup> y aunque el aprendizaje lo realizaría, casi con seguridad, en su ciudad natal Amberes<sup>46</sup> es en Granada donde lleva a cabo su actividad como tipógrafo. Si bien, con anterioridad a su establecimiento en Granada, había estado unos años en Sevilla, su labor en esta ciudad se reduce exclusivamente al grabado de láminas<sup>47</sup>.

En este apartado nos limitaremos solamente a su labor tipográfica, ya que su trabajo como burilista, tanto en Sevilla como en Granada, lo he analizado en otros estudios.

Le acompañan en el trabajo tipográfico Bernardo y Ana, su hermano e hija respectivamente. Francisco aparece, como impresor de la Real Chancillería, desde 1616<sup>48</sup>. Ser impresor de la Real Chancillería, puede ser una muestra del prestigio de Heylan en Gra-

nada,, ya que esta institución según el licenciado Cabrera ...“(hace todo aprecio y estimación de los impresos y no solo no fechan ni contribuyen en servicio ni repartimiento alguno en las partes, sino que quanto es posible los ayudan y fomentan”<sup>49</sup>

El establecimiento estaba ubicado en la calle del Agua, del barrio de San Lázaro. Esta calle iba desde la Real de Cartuja a la de Capuchinos<sup>50</sup>. De esta forma reza al pie de algunos impresos<sup>51</sup>.

Heylan asociado con Pedro de la Cuesta imprime en 1619 la obra: “Explicación y Pronóstico de los dos cometas”. En ella, alterna su actividad de impresor con la de grabador, ilustrando el texto con el “Escudo de Martín Fernández de Portocarrero, Presidente de la Real Chancillería”, con una vista de “Sierra Nevada” y con varias estampas de “Cálculos matemáticos”<sup>52</sup>.

También lo vemos asociado con Pedro de Bolivar y en la Calle del Agua en la obra de Fernando de Sosa: “SERMON QUE PRE / DICO EL DOCTOR DON ... en la Yglesia mayor de Granada, en dos de Enero de 1621...”<sup>53</sup> en 1621. En este impreso colabora, también, como grabador. Trabajando con Pedro de Bolibar lo he visto también en un impreso de 1623. Este lo ilustra una Inmaculada de Bernardo Heylan<sup>54</sup>.

Debemos señalar que en la mayoría de los impresos de Heylan colabora como grabador su hermano Bernardo<sup>55</sup>.

#### VICENTE ALVAREZ DE MARIZ

(1629- 1647)

Según Izquierdo este tipógrafo primero imprime en Sevilla durante 1618, después de bajar en Granada 1629 al 35, luego –continúa Izquierdo– trabaja en Antequera del 1636 al 1649 y más tarde en Madrid a partir del 51. Palanco –en sus “Relaciones del Siglo XVII”– nos dice que tuvo su operador: “...en la calle del Pan y enfrente de los escritorios del Crimen”, trabajando de 1633 al 1635<sup>56</sup>.

He visto una serie de impresos que llevan su nombre y el de la ciudad de Granada. El más antiguo, del que tengo noticias es de 1629. Se trata del alegato “POR / DON PEDRO / RIQUELME DE VALERA / EN EL PLEYTO / CON DON ANDRES DE AVILA SIGUENZA”. Granada Impreso por Vicente Alvarez. Enfrente de los escritorios del crimen 1629<sup>57</sup>. Lo ilustra una Inmaculada realizada en madera que se aprovecha con ligeros retoques en 1633<sup>58</sup>. De este mismo año es otro impreso, ilustrado con una xilografía de una ciudad, y en cuyo pie de imprenta leemos: “Por Vicente Alvarez de Mariz, en la Plaza nueva. En este año de 1629”<sup>59</sup>.

En trabajos de este tipógrafo colabora Bernardo Heylan en un impreso de 1637 y en otro de 1647<sup>60</sup>. También debemos señalar el libro de Josepho de Vela: “DISSERTATIO-

NES / IURIS CONTROVERSI / IN HISPALENSI / SENATU... AD EXCELLENTISSIMUM PRINCI-  
PEN, AC DO / minum DON GASPAREM..." Granatae Apud Vicentium Alvarez a Mariz Anno  
Dei 1638, que aparece ilustrado con dos estampas de Juan de Courbes<sup>61</sup>.

Véanse (Lámina XIV, Fig. 4), (Lámina XVIII, Fig. 2), (Lámina XXIV, Fig. 4).

#### JUAN SERRANO DE VARGAS Y UREÑA

(1631)

Este impresor viene de Sevilla donde lleva a cabo su actividad, en la opinión de Escudero y Peroso, desde 1617-1623. Según el mismo autor: "En 1622... estuvo establecido en Osuna, y nombrado tipógrafo de su Universidad; en dicha Ciudad y el en expresado año estampó el libro titulado: "Santuario de Nuestra Señora de Consolación, y antigüedad de la villa de Utrera", de Rodrigo Caro"<sup>62</sup>.

Escudero nos sigue diciendo: "Consta que estuvo encargado por el Ayuntamiento de Sevilla de la impresión de Ordenes, cédulas Reales, etc. En el Archivo de dicha Corporación (sección h<sup>a</sup>, tomo XX, núm. 1) existe un expediente de las diligencias practicadas en 1620, por Juan Serrano, impresor, sobre créditos contra el Cabildo"<sup>63</sup>.

He visto cuatro impresos de este tipógrafo en Sevilla fechados en 1619, 1620, 1621. En los que se nos dice que tuvo su operador o taller enfrente del Correo Mayor<sup>64</sup>. Estos van, ilustrados con xilografías heráldicas.

De su actividad en Granada, aunque no he constatado ningún impreso directamente tengo noticias por Palau de un: "Memorial del Pleyto, que trata el Colegio de la Cia. de Jesús, de la ciudad de Ecija. Con Don Juan Alonso de Villavicencio. Cavallero del Abito de Santiago (Sobre Maiorazgos). En Granada lo imprimió Juan Serrano de Vargas. En la calle de Abenamar 1631"<sup>65</sup>.

#### ANTONIO RENE LAZCANO

(1633-1635)

El apellido René está entrañablemente ligado a la tipografía andaluza del XVII, y especialmente, a la ciudad de Málaga. Recordemos a Juan René Rabut afincado en Granada a finales del XVI, y que, posteriormente, se traslada a la capital vecina.

Izquierdo cita a este impresor asociado con Bartolomé de Lorenzana en 1633. También añade que "Antonio René firmaba en Málaga en 1612"<sup>66</sup>.

Yo he visto, en efecto, un pie de imprenta en el que aparecen ambos nombres en un impreso de 1632: "POR / PEDRO RUYZ MON / tenegro, vezino desta Ciudad de / Granada. En el pleyto / CON / Baltasar de Cuellar... En Granada lo imprimió Bartholome de

Lorençana y Antonio René Lazcano. Año de 1632<sup>67</sup>. En 1633, Bernardo de Heylan colabora con los dos impresores, con el “Escudo de Armas de Don Juan Rincón, Inquisidor de Granada”, abierto al buril para ilustrar el libro de P. Andrés Lucas de Arcones: “Vida de San Ignacio de Loyola”. En Granada, por Antonio René Lazcano y Bartolome Lorençana. Año de 1633<sup>68</sup>.

Antonio René Lazcano se independiza de Lorençana, el año de 1633, estableciéndose en la calle de Abenamar. Espacio que queda íntimamente y positivamente ligado a la historia de la Imprenta granadina asociado al nombre de Baltasar de Bolívar. Gallego Morell —aunque no cita ningún impreso— habla de René Lazcano establecido en la citada calle durante 1635<sup>69</sup>.

Nuestro impresor recibe la ayuda de Francisco Heylan. Este graba una estampa que ilustra la portada del libro de P. Diego Granado: “In tertiam partem S. Thomae Aquinatis, commentarii in duos tomus distincti quartum, scilicet, et quintum”. Granatae, Typis Antonii Rene de Lazcano Año MDCXXXIII<sup>70</sup>. Antonio René, utiliza estampas grabadas en madera de los años en los que trabajó con Lorençana. Así una “Virgen con el Niño”, que encabezaba el pleito estampado por ambos de 1632 ya citado, la vemos en tres alegatos, firmados sólo por René, de 1633 y 1634 e impresos en la calle de Abenamar<sup>71</sup>.

Citamos el primero: “POR / EL SEÑOR LICEN- / ciado don Francisco de Aguir/re, Canonigo de la Santa Iglesia / desta ciudad de Granada,... / CON / Alonso Goçalez Guerrero vezino desta Ciudad...” En Granada, por Antonio René de Lazcano, en la calle de Abenamar. Año de 1633<sup>72</sup>.

Véase (Lámina XIX, Fig. 4) y (Lámina XXIV, Fig. 4).

## BLAS MARTINEZ

(1634 - 1636)

Creo, que en un principio costea las ediciones de Martin Fernandez Zambrano. El primer trabajo que conozco de este impresor es un pleito: “POR / GERONIMO / Y LUYS DE ARANDA SU / hijo y de Leonor Fernández de Guzman / su mujer, vezinos de esta Ciudad de Granada / EN EL PLEYTO / CON DON GERONIMO / BRICEÑO DE LA / Cueva, vezino de la dicha Ciudad, nieto y sucesor de Geronimo / Briceño de Mendoza; sobre la restitución de ciertas tierras de los /... Impreso en Granada en casa de Blas Martinez, mercader de libros, en la calle de los libreros. Año de 1634<sup>73</sup>.

Blas Martinez utiliza maderas de Martin Fernández Zambrano en algunos de sus impresos. Sirva de ejemplo la Inmaculada que he visto en un trabajo de aquél fechado en 1631: “RELACION del lastimoso incendio, que el domingo seys / de Iulio deste año de 1631 se emprendio a las dos de la / mañana en la Real plaza de Madrid... Impressa con licencia en Granada, en la Imprenta de Martin Fernandez Zambrano, en la calle de los Gomeles, Año de 1631<sup>74</sup>. (Lámina XVIII, Fig. 4).

Izquierdo lo cita en su elenco fijando su actividad en 1635<sup>75</sup>. El mismo autor, en relación con el supuesto “falso pie de imprenta” de un Memorial sin año, a nombre de Basilio Martínez, escribe: “Sin embargo, con el segundo folleto tenemos ciertas dudas. Blas Martínez, que comparte el taller de Fernández Zambrano en 1634, y que a partir de 1635 estampa con pie de imprenta propia, era antes de esas fechas y después, el mercader de libros o librero más importante de Granada. Recordamos esto porque el título completo del papel de Basilio Martínez es el siguiente “...que no se grave a los libreros con un nuevo impuesto”. En torno a 1636 se imprimen en todo el país (Madrid, reinos de Aragón, Castilla, León e, incluso, repite Granada) memoriales al Rey con la misma petición, aunque en ninguno de ellos consta el lugar, la imprenta ni la fecha. Son los años justos en que Blas Martínez posee taller tipográfico y en los cuales su prestigio e industria librera alcanzan mayor desenvolvimiento. ¿No será, pues, que amañó el nombre para conservar una cierta impunidad profesional?”<sup>76</sup>.

En algunos de sus impresos colabora F. Heylan, como en el libro de Martín de Angulo para el que abre un “Escudo de Fernando Alonso Pérez del Pulgar”. Se trata de las “Epístolas Santiagatorias. Una a las obiccionnes que opuso a los poemas de D. Luys de Gongora el licenciado Francisco de Cascales...” En Granada, en casa de Blas Martínez, mercader, e impressor de libros, en la calle de los libreros. Año de 1635<sup>77</sup>.

Es posible que la “Calle de los Libreros” que enlazaba la explanada, llamada después Plazeta del Sagrario, situada delante de la Catedral, con la Plaza de Bibarrambla, debiera este nombre a la mercancía de Blas Martínez<sup>78</sup>. Palau recoge otro impreso de este librero con la novedad del pie en el que leemos “Impresso en Granada, por Blas Martínez, Mercader e Impressor de libros, en la calle del Sagrario, junto a la puerta del Alcayzeria”<sup>79</sup>. Este tipógrafo debe morir a finales de 1636 o en 1637, pues he visto un trabajo de 1637 en cuyo pie de imprenta leo: “En Granada por la viuda y herederos de Blas Martínez, en la calle de los Libreros. Año de 1637”<sup>80</sup>. Las xilografías utilizadas en los trabajos de este tipógrafo, véanse (Lámina XXI, Fig. 2 y 3), (Lámina XXXI, Fig. 1), las aprovecharán posteriormente Andrés de Santiago Palomino, Francisco García de Velasco, Baltasar de Bolibar y Francisco Sánchez.

#### VIUDA Y HEREDEROS DE BLAS MARTINEZ

(1637)

Solamente conozco un impreso con este pie de imprenta. Se trata de un pleito: POR / D. YSABEL / FRANCISCA DE LEON, / menor, muger de don Iuan Fernandez de / Cordova, Cavallero de Abito de / Calatrava, vezino desta / Ciudad./ CON / DON BALTASAR DE / Vivero, vezino desta Ciudad. En Granada, por la viuda y herederos de Blas Martinez, en la calle de los Libreros. Año de 1637<sup>81</sup>.

**ANDRES DE SANTIAGO PALOMINO****(1637 - 1638)**

Andrés de Santiago fue, además de tipógrafo, mercader de libros. Creo que se haría cargo del taller de otro mercader e impresor Blas Martínez, el cual regentaron sus herederos muy poco tiempo. El impreso más antiguo, que conozco de este impresor, data de 1637. Concretamente, en este año, su nombre se ve ligado a una serie de trabajos. En estos colaboraron, con su buril, Ana Heylan y otros grabadores. Ana Heylan, en efecto, realiza la portada para el libro de Bermudez de Padraza: “El Secretario del Rey”. En Granada, por Andrés de Santiago 1637. En esta misma fecha el nombre de nuestro tipógrafo aparece en la parte inferior de una bella estampa que sirve de portada al primer volumen del libro de P. Georgius Shemelman: “DISPUTATA / THEOLOGICA IN PARTEM / S. THOMAE / DEIPARAE MONSERRATESI / ex voto dicata...” Granatae in Collegio, et Typis Societatis Iesu, Opera Andrece de Santiago, Anno 1637<sup>82</sup>. (Lám. XXXIV, fig. 2).

El taller de Andrés de Santiago estaba ubicado en la calle de Libreros como consta al pie de algunos de sus impresos de 1637. Así los vemos en el alegato: “POR / DON DIEGO / SALCEDO MALDONADO /. ¡señor de la villa del Noalejo / CON D. MARIANA MALDO- / nado su hermana...” En Granada, por Andrés de Santiago Palomino, Mercader e Impresor de libros, en la calle de los libreros. Año de 1637<sup>83</sup>. Este impreso, puede hacer cierto, lo que afirmaba al principio de este epígrafe, al estar ilustrado con una madera utilizada pcoos años antes por Blas Martínez.

Ana Heylan vuelve a colaborar, en 1638, grabando la portada de otro libro de Bermudez de Pedraza: “Historia Eclesiástica. Principios y progresos de la ciudad...” En Granada por Andrés de Santiago, 1638<sup>84</sup>.

Véase (Lámina IX, Fig. 1), (Lámina XXI, Fig. 2).

**FRANCISCO GARCIA DE VELASCO****(1640)**

Sólo tengo noticia de la actividad de este tipógrafo durante el año de 1640<sup>85</sup>. Creo que utiliza el material de Andrés de Santiago Palomino, que como ya hemos visto procedía a su vez de Blas Martínez<sup>86</sup>.

Gallego Morell lo incluye en sus “Cinco impresores granadinos de los siglos XVII y XVII”, recogiendo tres impresos de la Biblioteca General de la Universidad. Son los libros de D. Luis Paracuellos Cabeza de Vaca y el de Tello de Olivares sus dos estampaciones más sobresalientes<sup>87</sup>.

En el primero, colabora uno de los más destacados colaboradores de la Granada del XVII, el licenciado Pedro Gutiérrez, del que ya hablamos en nuestro libro dedicado a la

calcografía<sup>88</sup>, con un “Escudo Arzobispal”. Es Ana Heylan, la encargada de ilustrar la obra de Paracuellos, con dos interesantes y bien resueltas estampas. Una Virgen con el Niño y la célebre del Triunfo<sup>89</sup>.

Gallego en el capítulo dedicado al tipógrafo, reproduce una décima de éste entre los elogios que preceden a la obra del ya citado Paracuellos: “Pensais tan prudente y sabio / y habláis con tanto primor, / Que en la alabança mayor / Se os previene más agravio. / Sellar es mejor el labio / Pues en todo discurrís, / Tan ingenioso Don Luis / Que vuestro agudo pensar, / El solo os puede alabar / Con lo mismo que escribís”<sup>90</sup>.

Creo que García de Velasco, debió ser hombre bien relacionado en la Granada oficial de su tiempo, pues su establecimiento ostenta el calificativo de Real. Este lo vemos en el pie de imprenta de la portada del libro citado de Tello de Olivares: “En Granada, en la Imprenta Real, por Francisco Garcia Velasco . Año de 1640”<sup>91</sup>. Desde 1641 la Imprenta Real será regentada por Baltasar de Bolibar y Francisco Sánchez.

Izquierdo, en su relación de Impresores del XVII granadino, sitúa la actividad de García de Velasco entre 1640 y 1670. Si bien esta última fecha la pone en interrogación<sup>92</sup>.

Es posible que otro tipógrafo granadino, Raymundo de Velasco, fuera familiar suyo. De este impresor hablamos en su correspondiente epígrafe.

Creo que el taller de García de Velasco estaría ubicado en la “Calle de los Libreros” pasando su material de imprenta a manos de Baltasar de Bolibar y de Francisco Sánchez.

Véase (Lámina XXI, Fig. 2) y (Lámina XXXI, Fig. 1).

#### FRANCISCO SANCHEZ Y BALTASAR DE BOLIBAR (1641 - 1652)

Francisco Sánchez es, sin lugar a dudas, el tipógrafo más sobresaliente de la segunda mitad del siglo junto a Baltasar de Bolívar. Su actividad como impresor se inicia al lado del tipógrafo-poeta<sup>93</sup>, apareciendo juntos sus nombres en los pies de los trabajos a partir de 1641 y continuando hasta 1651.

Ambos, creo, heredan la Imprenta Real, que hasta 1640 había regentado García de Velasco. Así los he visto en un alegato de 1641: “POR / CHRISTOVAL / DE VALDES, VEZINO DESTA / ciudad de Granada / EN EL PLEYTO / Con esta dicha Ciudad, y Pedro Hernández, / y sus fiadores, vezinos della”. En Granada. En la Imprenta Real, Por Francisco Sanchez y Baltasar de Bolibar. Año de 1641<sup>94</sup>. Gallego Morell recoge en su nómina, dos impresos de esta misma fecha<sup>95</sup>.

El primer establecimiento situado en la “Calle de los Libreros”, sería casi con seguridad

el del mercader e impresor, Blas Martínez, cuyos herederos lo traspasarían a García de Velasco. En efecto, he visto un trabajo de nuestros impresores de 1642, en cuyo pie de imprenta leemos: “En Granada. En la Imprenta Real, en la calle de los Libreros. Por Francisco Sánchez, y Baltasar de Bolibar. Año de 1642”<sup>96</sup>.

En el año de 1644, Baltasar de Bolibar debió adquirir el operador de la “Calle de Abenamar”, quizás el que había regentado Antonio René Lazcano, como consta en dos impresos, de 1633 y 1634 ya citados<sup>97</sup>. Poco tiempo después, Francisco Sánchez debió adquirir otro establecimiento en la “Calle de las Hileras, junto al Cañuelo de rexa que sale al Zacatín. Año de 1645”<sup>98</sup>.

Por otra parte, Baltasar de Bolívar adquiere en 1650, o quizás antes, otro taller en la entrada de la “Calle de Elvira, en la calleja del Correo Viejo”, Año de 1650<sup>99</sup>. De otro lado, Francisco Sánchez había adquirido en 1647 otro establecimiento en la “Portería de las Monjas calçadas de N.S. del Carmen”. Año de 1647<sup>100</sup>.

Esos establecimientos los llevan en sociedad y los nombres de Bolibar y Sánchez, aparecen en los pies de Imprenta de todos los trabajos que salen de los distintos operadores. Bien, es verdad, que siempre aparece el nombre de uno de ellos delante del otro. Así el apellido Bolívar lo vemos antes que el de Sánchez en las estampaciones realizadas en los talleres de la “Calle de Abenamar”, y en la “Calle de Elvira, en la calleja del Correo Viejo”; mientras el de Sánchez se adelanta por el contrario, en el inicial de la “Calle de los Libreros”, y en el de la “Portería de las Monjas calçadas de N.S. del Carmen”.

En estas fechas, en las que trabajan juntos, colaboran, con sus ilustraciones, para ellos Ana Heylan como en la portada del “Gnomon Seu gubernandinor ma Abbati et canonicis Sacri Montis Illipulitani...”<sup>101</sup>. La misma grabadora, abre al buril el “Escudo del Arzobispo Carrillo y Aldrete”, que aparece como frontispicio en la obra de Juan de Cueto Leyva: “Sermón en la festividad de la Inmaculada Concepción...”<sup>102</sup> Con licencia en Granada. Por Baltasar de Bolibar y Francisco Sanchez, junto al Correo Viejo. Año de 1650. Ana Heylan, también, colabora con ambos tipógrafos grabando al buril la portada y un mapa del libro de Francisco de Vedmar: “Historia Sexitana de la antigüedad y grandezas de la ciudad de Velez...” Granada por Baltasar Bolibar y Francisco Sánchez, en la Imprenta Real en la calle Elvira, en la calleja del Correo Viejo, 1652. En este trabajo de incluye un grabado en madera de Amastolphe, realizado en el siglo XVI. (Lámina V)<sup>103</sup>.

Al igual que Ana Heylan, otros grabadores trabajan para los encargos de Bolibar y Sánchez. Así Fray Ignacio Cárdenas ilustra la portada del libro de Luis de Paracuellos Cabeza de Vaca: “Elogios a Maria Santisima...” Impreso en Granada por Francisco Sánchez y Baltasar de Bolibar. Año de 1651<sup>104</sup>.

Posteriormente nuestros tipógrafos se desligan, actuando por separado, a partir de 1652. Véase (Lámina VIII, Fig. 4), (Lámina X, Fig. 3), (Lámina XV, Fig. 2), (Lámina XXI, Fig. 2, 3 y 4), (Lámina XXXI, Figs. 1 y 4)

## FRANCISCO SANCHEZ

(1652 - 1672)

De la misma forma que había trabajado con Baltasar de Bolibar, este tipógrafo se independiza, a partir de 1652. Al igual que Bolibar, su establecimiento lleva el nombre de “Imprenta Real”.

Sanchez imprimirá la mayoría de sus trabajos, “enfrente del Hospital del Corpus”, operador del que tengo noticia desde 1652<sup>105</sup>. Con anterioridad, también, tenía un taller en la “Plazeta del Señor San Gil”. Así consta en el pie de imprenta de un alegato jurídico de 1653: “POR / EL CABILDO / ECLESIASTICO DE LA / Abadía de la Ciudad de Alcalá la Real... / y el Fiscal General de ella / En el Pleito / con Don Alonso Martínez de Angulo...” En Granada, en la Imprenta Real. Por Francisco Sánchez. En la plazeta del Señor San Gil. Año 1653<sup>106</sup>.

De las prensas de Francisco Sánchez saldrán trabajos importantes, colaborando en ellos Ana Heylan, que abrirá al buril un cobre para la portada del libro de Fernando de Vergara Cabezas: “Defensa en derecho Por la Inmaculada Concepción, de la Virgen Santissima Maria Madre de Dios y Señora Nuestra”. En Granada, Ymprenta Real por Francisco Sánchez, Año de 1654<sup>107</sup>. El mismo año la grabadora antuerpiana, graba una “Virgen con el Niño” para el frontispicio del Libro de Fr. Cipriano de Santa María: “Varias alusiones de la Divina Escirtura a costumbres, ritos, y ceremonias antiguas a propiedades de animales...” Tomo I. Con Privilegio en Granada por Francisco Sánchez, enfrente del Hospital del Corpus. Año 1654<sup>108</sup>. El licenciado Pedro Gutiérrez<sup>109</sup>, graba la portada y tres láminas para el libro de Antonio Terrones de Robres: “Vida Martyrio, Translación, y Milagros de San Euphrasio Obispo, y Patrón de Andújar. Origen, Antigüedad, y excelencias desta ciudad, Privilegios de que goza, y varones insignes en santidad, letras y armas que a tenido...” Con privilegio en Granada en la Imprenta Real por Francisco Sánchez, año de 1657<sup>110</sup>.

Antonio Pimentel<sup>111</sup> colabora con un “Escudo Arzobispal” en el libro de Juan de Rivas: “Sermón de la Inmaculada Concepción de la Virgen María...” Con licencia, en Granada, en la Imprenta Real de Francisco Sánchez 1665<sup>112</sup>. Sánchez imprime hasta 1672<sup>113</sup>.

Probablemente su hijo Nicolás Antonio Sánchez hereda la imprenta a su muerte que tiene lugar en 1672<sup>114</sup>. Gallego Morell reproduce su partida de entierro. Esta dice así: “Francisco Sánchez, impresor y vecino desta ciudad se enterró en esta Iglesia del Sr. San Gil en diez y seis de Agosto de mil y seiscientos y setenta y dos años y no testó”<sup>115</sup>.

Véase (Lámina XII, Fig. 2), (Lámina XXVIII), (Lámina XVIII, Fig. 3), (Lámina XIX, Fig. 1), (Lámina XX, Fig. 1), (Lámina XXV, Figs. 1, 2 y 3) y (Lámina XXXII, Fig. 4), (Lámina VII, Fig. 2).

**BALTASAR DE BOLIBAR O BOLIVAR****(1652- 1671)**

De los impresores granadinos del siglo XVII, el más estudiado, sin ninguna duda, es Baltasar de Bolibar. Ya, Palanco lo incluye en su nómina de tipógrafos del seiscientos recordando que: “Baltasar de Bolibar, impresor del Santo Oficio de la Inquisición, (trabajaba en la calle de Abenamar. 1653- 1688”<sup>116</sup>. Gallego Morell –que dedica un amplio capítulo al impresor, recogiendo además un gran número de trabajos– escribe: “De cuantos impresores conocemos de la Granada del siglo XVII, quizás el que gozara de una mayor popularidad fuese el licenciado Baltasar de Bolivar. Pocas noticias tenemos de su vida, pero su pie de imprenta llegó a representar, exactamente en la mitad del siglo XVII una auténtica estampilla de garantía literaria”<sup>117</sup>.

Para Gallego, Bolibar, fue también el autor –identificándolo con Baltasar de Bolibar Loitia– de un soneto incluido en las “Triunfales celebraciones...” de Luis de Paracuellos, libro editado en 1640. “De ser, pues, cierta nuestra afirmación, el dueño de la Imprenta Real –escribe Gallego– sería el autor del siguiente soneto:

Nace en la noche niebla, y la pureza  
De quantos rayos viste la Alva hermosa,  
Pretende obscurecer, quando vistosa  
Amanezca a los Cielos su belleza.  
Amanece, examina su baxeza,  
Y en las hojas imprime de una rosa  
Perlas tantas, que es ya magestuosa  
Veneración, lo que nació vileza  
Nació tu error, infiel, que es niebla obscura  
Una noche, atreviósele al Aurora,  
Desvaneció en pompa soberana:  
Perlas fué, y Paracuellos su hermosura,  
En hojas de una rosa brilla agora,  
De quien serán los siglos la mañana.”<sup>118</sup>

Como hemos visto en el anterior epígrafe, nuestro tipógrafo-poeta, trabaja en unión de Francisco Sánchez una serie de años.

A partir de 1652 lo vemos, independiente y regentando la Imprenta Real en la Calle de Abenamar. En este lugar trabaja sin interrupción hasta 1671<sup>119</sup>. Desde 1666, en el pie de imprenta de sus trabajos, figura también su condición de “Impresor del Santo Oficio de la Inquisición”<sup>120</sup>.

En atención a las estampas, que ilustran sus realizaciones tipográficas, debemos decir que están firmadas por los burilistas más acreditados del momento. Así señalaremos un grabado de Bernardo Heylan en un impreso de 1656<sup>121</sup>. También Ana Heylan, como el “Escudo del Arzobispo Marin de Rodezno”, abierto para el libro de Iosepho Vela de Oreña: “Dissertationum iuris controversi tamin Hispalensi quam Granatensi Senatu”. Tomo II. Cum privilegio Granatae. Apud Balthasarem de Bolibar, Anno 1653<sup>122</sup>.

En 1652 colabora con él, Joseph Heylan –hijo de Bernardo– con un “Escudo de D. Agustín de Hierro”, para la obra de Lorenzo Van der Hammen: “Al hijo / segundo de María / Santissima, al solo / en sus regalos y favores / a San Juan Evangelista. / Elogio Panegyrico. / Escribiole...” En Granada, en la Imprenta Real. En casa de Baltasar de Bolibar, en la calle de Abenamar. Año de 1652<sup>123</sup>.

El Licenciado Pedro Gutiérrez, también graba para Bolibar el “Escudo de D. Juan Manuel Pantoja y Figueroa”, para ilustrar la obra de Lorenzo Vander Hammen y León: “Limosna, excelencias, calidades prerrogativas y frutos suyos. Necesidad grande que de hazerla tienen todos. Exemplos que compruevan, califican, y acreditan esta verdad, y doctrina... Dedicala Al señor D. Iuan Manuel Pantoja y Figueroa, Cavallero de la Orden de Calatrava, dignissimo Corregidor de la dicha ciudad de Granada, y Administrador general della, y su partido...” Con privilegio. Impresso en Granada, por Baltasar de Bolibar, En la Imprenta Real, En la calle de Abenamar. Año de 1658<sup>124</sup>.

Véase (Lámina VIII, Fig. 1), (Lámina X, Fig. 2), (Lámina XIII, Fig. 2), (Lámina XVI, Fig. 3), (Lámina XVII, Fig. 1), (Lámina XIX, Fig. 2), (Lámina XXV, Fig. 4), (Lámina XXVII, Figs. 2 y 3), (Lámina XXX, Fig. 1), (Lámina XXXI, Figs. 1, 2 y 3), (Lámina XVI, Fig. 2) y (Lámina XXII, Fig. 1), (Lámina XX, Fig. 4).

#### FRANCISCO DE OCHOA

(1671 - Comienzos del siglo XVIII)

Después del fallecimiento de Bolibar y de Francisco Sánchez, es Francisco de Ochoa el tipógrafo que destaca en el último tramo del siglo, y en los primeros años del siguiente. En verdad, Ochoa regenta el taller de la calle de Abenamar casi con seguridad el de Baltasar de Bolibar y al igual que este, ostenta los títulos de “Impresor Real” y el de “Impresor del Santo Oficio”.

Su actividad –Izquierdo le da la fecha de 1671–<sup>125</sup> creo que se inicia, posiblemente a la muerte de Baltasar de Bolibar. Palanco sitúa la labor de “Ochoa, impresor del Santo Oficio, en la calle de Abenamar, (entre) 1671-1677”<sup>126</sup>.

De entre sus trabajos debemos señalar un pleito, ilustrado por una preciosa estampa al aguafuerte firmada por Muñoz, de 1678. Este es “POR / DON FERNANDO DEL VALLE / ALGUAZIL MAYOR DEL SANTO OFICIO DE LA VILLA / del Valle y Regidor perpetuo de Antequera / EN EL PLEYTO CON / ÁLFONSO BOCACHE...” Impresa en Granada en la Imprenta Real de Francisco de Ochoa, 1678”<sup>127</sup>.

Los otros grabadores del momento, buenos o malos, también trabajan para Francisco de Ochoa. Así vemos a Miguel de Gamarra, abrir una plancha al aguafuerte, para otro pleito de 1675, concretamente una “Virgen con el Niño”<sup>128</sup>. Otra, del mismo artista, “Nuestra Señora de las tres Necesidades”, 1679<sup>129</sup>.

Valenzuela<sup>130</sup>, graba el “Escudo de Don Francisco de Cabrera y Sande”, que ilustra el libro de Fr. Gregorio de Granada: “Oración evangélica del bienaventurado S. Felix Cantalicio... Impresa en Granada en la Imprenta Real de Francisco de Ochoa, 1682<sup>131</sup>”.

Destaca, entre los impresos de Ochoa, el libro de Sebastián de Gadea y Oviedo: “Triunfales fiestas que a la canonización de San Juan de Dios... consagró la Ciudad de Granada, Imprenta Real de Francisco de Ochoa, 1692”. Para esta empresa Roque Antonio Gamarra<sup>132</sup> colabora, en las ilustraciones, grabadas al aguafuerte.

Reproduzco, en las ilustraciones una serie de maderas utilizadas por Ochoa, (Lámina XXX, Fig. 4; Lámina XXVI, Fig. 4; Lámina XXX, Fig. 3; Lámina XXIV, Fig. 3).

Entre el utillaje de su taller, todavía se conserva una xilografía, concretamente un “Cruceificado”, utilizado por Fernando Díaz de Montoya al principio de siglo. (Véase Lámina XVII, Fig. 2).

#### NICOLAS ANTONIO SANCHEZ

(1673-1675)

Probablemente este impresor es familia del famoso Francisco Sánchez. Así parece confirmarlo un alegato jurídico, ilustrado con una xilografía de Francisco Heylan, concretamente un “Santiago Matamoros” (Lámina XXIX). Este es el siguiente: “POR / EL COLEGIO DE SANTIAGO / EN EL PLEYTO / CON EL COLEGIO DE SAN MIGUEL / ... Impresa en Granada. En la Imprenta Real de Nicolas Antonio Sanchez, enfrente del Hospital del Corpus Christi, año de 1673<sup>133</sup>”.

He visto también otro alegato: “POR / RODRIGO ELSERS / EN EL PLEYTO / CON DOÑA LEONOR / MARIA de Acevedo y Guzman... En Granada, en la Imprenta Real de Nicolás Antonio Sánchez. Año de 1675<sup>134</sup>. (Lámina XXVI, Fig. 2).

Izquierdo, en su nómina, le da la fecha de 1673 y como en otros casos sólo cita al impresor<sup>135</sup>. Debo terminar este epígrafe diciendo que Nicolás Antonio Sánchez, también, goza del privilegio de estampar impresos oficiales al ostentar su operador el calificativo de Imprenta Real”.

#### FRANCISCO GUILLEN Y ANTONIO LOPEZ HIDALGO

(1678-1684)

El impreso más antiguo que he visto de estos tipógrafos es el libro de Juan Bautista de Arzamendi: “Oración fúnebre en el último día de las honras que la Real Chancillería de

Granada hizo a su presidente D. Pedro de Herrera Soto del Consejo de su Magestad”. Granada. Francisco Guillen y Antonio Lopez Hidalgo 1678<sup>136</sup>.

Este trabajo está ilustrado por un aguafuerte de Francisco Romero<sup>137</sup> que reproduce el “Escudo de Don Pedro de Herrera Soto”.

Los mismos impresores estamparon entre 1683 y 1684 la obra de Joseph de Barcia: “Desportador cristiano de resúmenes doctrinales sobre particulares assumptos...” Impreso en Granada, en la Imprenta del mismo Autor por Francisco Guillen y Antonio López Hidalgo. Año de 1683<sup>138</sup>.

En las ilustraciones reproduzco dos xilografías de esta obra (Lámina XII, Figs. 3 y 4).

Antonio López Hidalgo debe ser hermano de Mateo López Hidalgo el cual imprime en Málaga en 1658 como tipógrafo de la Santa Iglesia Catedral<sup>139</sup>.

Es posible que Antonio López Hidalgo se estableciera a fin de siglo en Almería pues es el impresor de la Obra de Pascual de Orbaneja “Vida de San Indalecio y Almería, ilustrada, en su antigüedad...” Con Privilegio Impreso en Almería por Antonio López Hidalgo<sup>140</sup>.

#### **PEDRO DE CIRIA RAXIS Y INOJOSA**

(1686-1688)

Creemos que Pedro de Ciria, Abogado de la Real Chancillería y Beneficiado de S. Juan de los Reyes, destaca más como escritor que como tipógrafo<sup>141</sup>. Su condición de impresor, quizás eventual, que conozcamos se reduce a la estampación de un libro, escrito por él mismo, titulado: “Vidas de Santas y Mujeres ilustres de la Orden de S. Benito. Granada en casa del mismo autor, Impreso a su costa, 1686-1688. II Volúmenes<sup>142</sup>.”

Palau nos da noticia que de la anterior obra sacó la “Regla y opúsculos del Santissimo y acceptissimo a Dios. Patriarca.. San Benito, Nueva Traducción... por Fry Thomas Gómez. Impreso en Casa del mismo autor y a su costa. Año de 1688<sup>143</sup>. Gallego y Morell cita en su elenco a un Pedro de Ciria, aunque no alude a ningún trabajo suyo.

#### **FRANCISCO GOMEZ GARRIDO**

(1688-1695)

El único trabajo de este tipógrafo que he visto es el libro de Fry. Antonio de Jesús: “Epítome de la admirable vida del ilustre varón Don Luis de Paz y Medrano...” En Granada, por Francisco Gómez Garrido, 1688<sup>144</sup>.

Este impreso está ilustrado por una estampa de Manuel de Olivares<sup>145</sup>, que tiene como tema el retrato de D. Luis de Paz y Medrano.

Izquierdo, que incluye en su nómina a este impresor, sitúa la fecha de su actividad en 1695<sup>146</sup>.

#### ANTONIO DE TORRUBIA

(1687-93)

En la opinión de Izquierdo al lado de su nombre figuraba el de Imprenta de la SS. Trinidad<sup>147</sup>.

1. Cfr. MORENO GARRIDO, A.: "El grabado en..." págs. 57 a 63. Ver, más adelante, el apartado dedicado a esta familia en este capítulo como impresores.
2. Sobre la labor de Courbes, fuera de su lugar de residencia, sirvan de ejemplo los encargos realizados por el bulista francés para trabajos granadinos. Cfr. MORENO GARRIDO, A.: Op. cit.... págs. 66 y 144.
3. A lo largo de este capítulo veremos el caso de varias familias dedicadas a la tipografía. Sirvan de ejemplo Los Mena, Blas Martínez, etc.
4. Así, véase, el caso de la plancha de Almastolphe aprovechada en la obra de VEDMAR: HISTORIA SEXITANA / DE / LA ANTIGUEDAD Y GRANDEZA DE LA CIUDAD DE BELEZ / POR... Granada por Baltasar Bolívar, y Francisco Sanchez, en la Imprenta Real en la calle Elvira, en la calleja del Correo Viejo, 1652. Sobre esta plancha (LAMINA V) escribe Gómez-Moreno: "Con ocasión de ello se libraron en 1540 al pintor Juan Paez dos ducados y medio 'por el debuxo que hizo de la historia de la entrega de Granada para imprimir en los misales', y a seguido se pagó el cavarlo en viñeta, que lo hizo en Toledo, por tres ducados, Enrique Almastolphe, clérigo, entallador". (Gómez-Moreno se refiere en nota a pie de página al Archivo de la Contaduría de Diezmos, leg. 109). "En vano —continúa D. Manuel— he buscado ejemplares de este misal; pero un feliz acaso ha hecho llegar a nosotros el grabado de Almastolphe, aprovechado en al Historia sexitana de Vedmar, impresa en 1652 por Baltasar de Bolívar, en cuyo poder andaban los restos de la oficina lebrijense. En efecto: tras de la portada, y tendida a lo largo de la hoja, aparece, como 'Entrega de Belez a los Reyes Católicos', una reproducción buena y casi puntual de los relieves esculpidos por Felipe Vigarny en el retablo de la Capilla Real de Granada, figurando la entrega de sus llaves por Boabdil. Como grabado no es despreciable, en cuanto puede juzgarse por lo cansado de la madera". (GÓMEZ-MORENO, M.: *El arte de ...* pág. 5).
5. Granada, a pesar de la importancia de su imprenta, no cuenta con un trabajo completo sobre ésta. No vamos a hacer un elenco de los principales estudios sobre la historia de la imprenta en otras ciudades españolas, solamente, señalar la existencia de varios estudios sobre la tipografía sevillana: Escudero y Peroso, Castro y Pérez, Hazañas y la Rúa o el del Valdenebro y Cisneros a cerca de la cordobesa, por citar ejemplos de otras ciudades andaluzas. Cfr. MORENO GARRIDO, A.: *Algunas consideraciones en torno al estudio del grabado español del siglo XVII*. En "Mayurqa".
6. GALLEGO MORELL, A.: *Cinco impresores granadinos...* pág. 12. Debo citar también, el trabajo de PALANCO ROMERO, José: *Relaciones del siglo XVII*, para hacer una nómina de impresores que operaron durante el siglo XVII, en la ciudad del Darro. Ver págs. XV y XVI.

7. GALLEGO MORELL, A.: Op. cit. págs. 71 a 137. Sobre Baltasar de Bolívar —el citado autor— también tiene publicado un artículo: *El poeta e impresor del siglo XVII Baltasar de Bolívar* en la “Revista Bibliográfica y Documental”. Madrid 1947. Cfr. Tomo I, págs. 469-472. El eleneo de tipógrafos proporcionado por Gallego es el siguiente: “Viuda de Sebastián de Mena, Fernando Diaz de Montoya, Bartolomé de Lorenzana y Ureña, Antonio René de Lazcano, Martín Fernández Zambrano, Juan Muñoz, los propios Francisco y Ana Heylan, Andrés Sánchez, Pedro de la Cuesta, Pedro de Bolívar, Vicente Alvarez de Mariz, Francisco de Ochoa, Francisco Sánchez, Baltasar de Bolívar, Juan Serrano de Vargas, Blas Martínez, Andrés de Santiago Palomino, Francisco García de Velasco, Nicolás Antonio Sánchez, Antonio López Hidalgo, Francisco Guillén, Antonio de Torrubia, Francisco Gómez Garrido, Raimundo de Velasco Valdivia y Pedro de Ciria”. (GALLEGO MORELL, A.: Op. cit. pág. 13).
8. IZQUIERDO, F.: *Xilografía... págs. 18 a 22*.
9. MORENO GARRIDO, A.: *El grabado en Granada... págs. 52 a 55 y 73 a 78*.
10. “Alonso de Mena y Escalante nació en Granada en 1587. Era descendiente de la dinastía de impresores del mismo apellido que trabajaba en aquella ciudad desde mitad del siglo XVI, siendo, probablemente, su abuelo Sebastián de Mena, el editor...” (GALLEGO BURIN, A.: *El barroco... pág. 62, nota 23*).
11. COPIA DE LAS NUEVAS / QUE en Roma se saben... Dase licencia a Francisco Gonzalez de la Prida, para que imprima y venda de su o contenido por tiempo de un mes. Fecha en Granada a 10 de Julio de 1601. B.G.U. Gr.: 1-31-123.
12. Biblioteca General de la Universidad de Granada: A/24/203.
13. Cfr. Escudero y PEROSSO, F.: *Tipografía... págs. 28 y 29*. IZQUIERDO, F.: Op. cit. pág. 18.
14. GALLEGO MORELL, A.: Op. cit. pág. 13.
15. Biblioteca General de la Universidad de Granada: A-31-257. Cfr. MORENO GARRIDO, A.: *El grabado en... pág. 120*.
16. Creo que se trata de la obra más importante, en cuanto al número de ilustraciones, xilografías, de las realizadas en Granada durante el s.XVII. B.G. de la Universidad de Granada.
17. Cfr. Catálogo núm. 4.
18. Cfr. MORENO GARRIDO, A.: *El grabado en... pág. 78*.
19. Cfr. Catálogo núm. 3 y núm. 5.
20. LYELL: *Early book... pág. 257*.
21. SERRANO: *Reseña histórica en forma... pág. 255*.
22. IZQUIERDO, F.: “Xilografía...” pág. 19.
23. Cfr. GALLARDO: “Ensayo...” Tomo IV, núm. 4343, pág. 1083. HENRIQUEZ DE JORQUERA: “Anales...” pág. 707.
24. Cfr. SECO DE LUCENA, L.: “Guía de...” pág. 283.
25. Cfr. Cat. núm. 12. También HENRIQUEZ: “Op. cit.”, págs. 19 y 32. SECO DE LUCENA: “Op. cit” pág. 285.
26. Cfr. Catálogo núm. 31.
27. Como hemos puesto de manifiesto, anteriormente, al hablar de la ubicación de la xilografía en el siglo XVII, estas aparecen en impresos considerados “breves”. Cfr. IZQUIERDO, F.: “Xilografía...”, págs. 24 y 25,
28. IZQUIERDO, F.: “Xilografía...” pág. 37.
29. Cfr. Catálogo núm. 7.

30. Cfr. MORENO GARRIDO, A.: "El grabado en Granada..." págs. 120 y 121.
31. Ibidem, pág. 127.
32. Ibidem, pág. 132.
33. Así consta al pie de la "RELACION DE LA / VICTORIA QUE EL MARQUES DE / Santa Cruz tuvo en los Quequeses... Impreso con licencia en Cordova, y pro su original en Granada por Martín Fernādez, a la Calle Ossorio. Año de 1612. B.G.U.Gr. A-31-123. Cfr. Catálogo núm. 5.
34. HENRIQUEZ DE JORQUERA, F.: Op. cit. pág. 29.
35. Ibidem págs. 19 y 32.
36. Biblioteca General Universidad de Granada: A-31-143.
37. Así consta en el alegato: POR / D. BEATRIZ MENDEZ / y sus hijos... / En el pleyto / CON / Alonso de Alcazar... En Granada, por Martin Fernández en la calle de las Gomeles. Año de 1631. C. Particular. Cfr. Catálogo núm. 29.
38. Cfr. Catálogo núm. 29.
39. IZQUIERDO, F.: "Xilografía..." pág. 19.
40. Cfr. PALAU: "Manual del..." Tomo XVI, núm. 257427.
41. IZQUIERDO, F.: "Xilografía..." pág. 19.
42. Así consta en el pie de alguno de sus impresos. Véase catálogo núm. 16.
43. Cfr. MORENO GARRIDO, A.: "El grabado en Granada..." págs. 58 y 97 y siguientes.
44. Ibidem: págs. 121 y 122.
45. Cfr. MORENO GARRIDO, A.: "El grabado en Granada..." págs. 57-58 y 163.
46. Ibidem: pág. 61 nota 15.
47. Cfr. MORENO GARRIDO, A.: "Contribución al estudio..."
48. Ibidem: "El Grabado en Granada..." págs. 57 y siguientes.
49. CALERO PALACIOS, M. Carmen: "Aportación..." págs. 222 y 223.
50. Cfr. HENRIQUEZ DE JORQUERA; F.: Op. cit. págs. 32, 37, 814.
51. Cfr. MORENO GARRIDO, A.: "El grabado en Granada...", págs. 131.
52. Ibidem: págs. 124 y 125.
53. Ibidem pág. 125.
54. Ibidem pág. 131.
55. Ibidem págs. 58 y 59. Bernardo, también, aparece algunas veces como impresor. Véase en mi libro sobre la Caligrafía Nacional, pág. 218, fig. 244.
56. PALANCO: Op. cit. pág. XV.
57. Cfr. Catálogo núm. 24.

58. Cfr. Catálogo núm. 24.
59. Véase catálogo núm. 26 (Lámina XIV, fig. 4).
60. MORENO GARRIDO, A.: "El grabado en Granada..." pág. 133.
61. Ibidem, pág. 144.
62. ESCUDERO Y PEROSO: "Tipografía..." pág. 41.
63. Ibidem, pág. 41.
64. Ibidem, pág. 41.
65. PALAU, A.: Op. cit., Tomo VIII, pág. 462 núm. 161793.
66. IZQUIERDO, F.: "Xilografía..." pág. 19.
67. Cfr. Cat. Núm. 31.
68. MORENO GARRIDO, A.: "El grabado en Granada..." pág. 132.
69. GALLEGO MORELL, A.: Op. cit. pág. 78.
70. MORENO GARRIDO, A.: "El grabado en Granada..." pág. 126.
71. Cfr. Catálogo núm. 31.
72. C. Particular.
73. Cfr. Catálogo núm. 34.
74. Cfr. Catálogo núm. 28.
75. IZQUIERDO, F.: "Xilografía..." pág. 19.
76. Ibidem pág. 20.
77. MORENO GARRIDO, A.: "El grabado en Granada..." pág. 127.
78. Fue el primero en establecerse en esa calle granadina que aún conserva el nombre.
79. PALAU, A.: Op. cit. Tomo XIII, pág. 459, núm. 232227.
80. POR / D. YSABEL / FRANCISCA DE LEON / menor, muger de don Ivan Fernández de / Cordova, Cavallero del Abito de / Calatrava, vecino desta / Ciudad / CON / DON BALTASAR DE / Vivero, vezino desta ciudad / CON / DON BALTASAR DE / Vivero, vezino desta Ciudad. En Granada, por la viuda y herederos de Blas Martinez, en la calle de Los Libreros. Año de 1637. C. Particular.
81. C. Particular.
82. Biblioteca General de la Universidad de Granada.
83. Cfr. Catálogo núm. 34.
84. MORENO GARRIDO, A.: "El grabado en Granada..." pág. 135.
85. Izquierdo al citarlo en el elenco de impresores le da a su actividad la cronología de 1640-70? ("Xilografía..." pág. 19).

86. Este impresor tenía su taller también en la calle de Los Libreros, al igual que los anteriores.
87. GALLEGO MORELL, A.: Op. cit. págs. 71 a 74.
88. Se trata del “ESCUDO DE D. JUAN QUEYPO DE LLANO” que ilustra la obra de Luis Tello de Olivares: “Lec-  
ción de Sagrada Escritura con termino de veynte y quatro horas al Capit. 23 de Ezequiel... “Granada en la Imprenta  
Real. Por Francisco García de Velasco. Año de 1640. (B.U.G.Gr.: A-31-243(6)). Sobre el grabador Pedro Gutiérrez,  
véase mi libro dedicado a la calcografía granadina del XVII. Pág. 67.
89. Cfr. MORENO GARRIDO, A.: “El grabado en Granada...” págs. 136. Cat. núms. 181 y 182.
90. GALLEGO MORELL, A.: Op. Cit. pág. 72.
91. Véase supra nota 88.
92. Véase supra nota 85.
93. Cfr. GALLEGO MORELL, A.: Op. cit. pág. 81.
94. Lo ilustra una xilografía de la “Virgen con el Niño” que anteriormente le había servido a Blas Martínez, Andrés  
de Santiago Palomino y a Francisco García de Velasco. El impreso lo he visto en una C. Particular.
95. Cfr. GALLEGO MORELL, A.: Op. cit. pág. 81.
96. Se trata del impreso: “POR / DON GASPAR / PACHECO, SEÑOR DE LA / Villa de Minaya / EN EL PLEYTO /  
Con Benito Cerezo y Cortes, vezinos / de la dicha Villa. En Granada. En la Imprenta Real, en la calle de Los Libreros.  
Por Francisco Sánchez, y Baltasar de Bolibar. Año de 1642. C. Particular.
97. También en la calle de Abenamar había tenido su operador Martín Fernández.
98. Cfr. PALAU, A.: Opus cit. Tomo XIII, pág. 461. núm. 232282.
99. Así consta en la obra de Fr. Andres de Granada: “SERMON / en las honras / funerales, y exequias / magestuosas que  
el / inclito Rey D. Fernando el Católico le celebroy, y / hizo en veynte y quatro de Enero deste presente / año de mil y  
seyscientos y cinquenta, el ilustrissi / mo Cabildo Eclesiastico de la muy leal Ciudad de Granada / con asistencia del se-  
glar nobilissimo / en su muy insigne Catedral, Santa y Apostolica Metropolitana / iglesia...” Con licencia en Granada. Por  
Blatasar de Bolibar y Francisco Sanchez, en la calle del Correo Viejo, Año 1650. B.G.U.Gr.: A-31-205 (13).
100. Así consta en el impreso: “POR / LOS PATRO- / NOS DE EL PATRONA- / TO Y OBRASPIAS QUE / fundó el Lice  
Licenciado Diego de Ribera, / abogado que fue desta Real Chan- / cillería de Granada. / EN EL PLEYTO / con el Con-  
vento de Sancti Spiritus de es- / ta Ciudad, por cabeza de doña Ma- / ría Arias de Mansilla su / Religiosa. / En Granada.  
Por Francisco Sanchez, y Baltasar de Bolibar, a la porteria de las Monjas calçadas de N.S. del Carmen. Año de 1647.  
B.G.U.Gr.: A-31-154 (5). Este impreso es citado por Gallego Morell: Opus cit. pág. 79.
101. MORENO GARRIDO, A.: “El grabado en Granada...” pág. 139. Cat. núm. 187.
102. Ibidem. pág. 139. Cat. núm. 188.
103. Ibidem. pág. 139. Cat. núm. 189.
104. Ibidem. pág. 143. Cat. núm. 199.
105. POR / LA CIUDAD / DE EZIJA, IUSTICIA, / Y REGIMIENTO / EN EL PLEYTO / CON NICOLAS DE / Salcedo,  
y los demas lurados / de su Ayuntamiento. En Granada, en la Imprenta Real, por Francisco Sanchez, en frente del Hos-  
pital del Corpus. Año 1652. B.G.U.Gr.: A-31-138.
106. C. particular.
107. MORENO GARRIDO, A.: “El grabado en Granada...” pág. 140. Cat. núm. 192.

108. Ibidem. pág. 141. Cat. núm. 193.
109. Ibidem. pág. 67.
110. Ibidem. pág. 147. Cat. núm. 213.
111. Ibidem. pág. 68.
112. Ibidem. pág. 151. Cat. núm. 224.
113. He visto su nombre en impresos hasta esa fecha como el “porcón”: “POR / DOÑA ANA LUY / SA DE HERRE-  
RA...” Granada, Francisco Sanchez 1672. B.G.U.Gr.: A-31-149.
114. Así lo parece confirmar el impreso: “POR / EL COLEGIO DE SANTIAGO / EN EL PLEYTO / CON EL COLEGIO  
DE SAN MIGUEL / SOBRE / LA PRECEDENCIA DE LOS BOCATIVOS”. Impresa en Granada. En la Imprenta Real  
de Nicolas Antonio Sanchez, en frente del Hospital del Corpus Christi. Año de 1673. B.U.G.Gr.: A-31-154.
115. GALLEGO MORELL, A.: Opus cit.: pág. 151.
116. PALANCO ROMERO, J.: Opus cit. pág. XVI.
117. GALLEGO MORELL, A.: Opus cit. pág. 77.
118. Ibidem: pág. 79.
119. Ibidem. págs. 95 a 136.
120. Como consta en el “PANEGIRICO FUNEBRE / EN LAS HONRAS REALES / CLEBRADAS / POR LA NOBI-  
LISSIMA CIUDAD DE GRANADA / A / LA MAGESTAD CATOLICA, Y CESAREA / De Filipo IV, el Grande / Nues-  
tro Señor / REY DE ESPAÑA, Y EMPERADOR DE AMERICA / EN SU REAL CAPILLA... .. Impreso en Granada,  
en la Imprenta Real de Baltasar de Bolibar, Impressos del S. Oficio de la Inquisición, en la calle de Abenamar. Año de  
1666. B.G.U.Gr.: A-31-232.
121. Se trata de una “Inmaculada con atributos entre orla de nubes”. (MORENO GARRIDO, A.: “El grabado en Grana-  
da...” Cat. núm. 176. págs. 133 y 134).
122. MORENO GARRIDO, A.: “El grabado en Granada...” pág. 140. Cat. núm. 191.
123. Ibidem. pág. 141. Cat. núm. 194. Colaboración que se hace patente también con otro escudo, en este caso del Ar-  
zobispo Escolano para el libro de Jacinto Calero: “Auto sacramental místico representado incruentamente en el Teatro  
convento de la Iglesia Colegial de Santa Maria de Uxixar de la Alpujarra”. Impreso en Granada. En la Imprenta Real del  
licenciado Baltasar de Bolibar, Impresor del S. Oficio de la Inquisición. Año 1670. B.G.U.Gr.: A-31-202.
124. MORENO GARRIDO, A.: “El grabado en Granada...” pág. 148. Cat. núm. 215.
125. Izquierdo, F.: “Xilografía...” pág. 19.
126. PALANCO ROMERO, J.: Opus cit. pág. XVI.
127. MORENO GARRIDO, A.: “El grabado en Granada...” pág. 149. cat. núm. 221.
128. Ibidem. págs.: 144 y 145. Cat. núm. 205.
129. Ibidem: pág. 145. Cat. núm. 206.
130. Ibidem.: pág. 68.
131. Ibidem. pág. 153. Cat. núm. 232.
132. Ibidem. págs. 66 y 67 y 146 y 147. Cat. núms. 210 y 211.

133. Cfr. supra nota 114.
134. Cfr. Cat. núm. 69.
135. IZQUIERDO, F.: "Xilografía..." pág. 19.
136. B.G.U.Gr.: A-31-127.
137. MORENO GARRIDO, A.: "El Grabado en Granada..." págs. 68 y 151. Cat. núm. 226.
138. Cfr. Cat. núms. 74 y 75.
139. He visto la obra de Gregorio de Galvez: "Sermón fúnebre en las honras de los excelentissimos señores Condes Duques de Olivares..." En Malaga, Mateo Lopez Hidalgo. Impresor de la S.I.C. 1658. B.G.U.Gr.: A-31-207 (13).
140. Se trata del primer nombre de impresor que aparece en un pie de imprenta almeriense.
141. Cfr. PALAU, A.: Opus cit. Tomo III, pág. 497.
142. Ibidem, núm. 54.869.
143. Ibidem, núm. 54.870.
144. MORENO GARRIDO, A.: *El grabado en Granada...* pág. 150.
145. Ibidem, pág. 218.
146. IZQUIERDO, F.: *Xilografía...* pág. 27.
147. Ibidem, pág. 19.

## V. LOS AUTORES: BREVES NOTAS

Resulta verdaderamente problemática la identidad de los autores de las xilografías granadinas del XVII. En casi su totalidad —con raras excepciones— no aparecen firmadas. El anonimato no resulta sorprendente en un trabajo modesto, como es el de los xilógrafos seiscentistas, al servicio de impresores y mercaderes de libros, que ya valoran de manera obvia, mucho más, el grabado calcográfico<sup>1</sup>.

Las excepciones, antes aludidas, pueden inducir a error. Así, el que una madera aparezca firmada por Francisco Heylan no quiere decir, ni mucho menos, el que todos los xilógrafos fueran grabadores a buril o impresores. El análisis de los comienzos y apogeo del grabado en madera durante el siglo XVI puede resultar interesante y necesario pero a la vez desalentador, para nuestro propósito, quizás cargado de una serie de prejuicios metodológicos<sup>2</sup>.

Para empezar hay un hecho cierto y perfectamente constatable: durante el siglo XVI el número de xilografías firmadas —aunque sea por una simple inicial— es muy numeroso. La causa podíamos buscarla, entre otras razones, en el prestigio y exclusividad de la técnica xilográfica. No obstante, la paciente y obsesiva búsqueda en muchas ocasiones, de identificación de una inicial o monograma —no recogido en los repertorios extranjeros por la escasez de trabajos sobre la historia del grabado español en general y de estos momentos en particular— resulta desesperante. En el caso andaluz y en los estudios sobre artífices hay que repasar diversos oficios y no ceñirse exclusivamente al epígrafe de grabadores; puesto que el grabado en madera fue practicado por “naiperos”, “entalladores”, “escultores de imágenes”, “pintores”, “plateros”, etc. Algunos casos, ya constatados, nos aconsejan en este sentido. Así Gómez-Moreno —en un documento encontrado en el antiguo Archivo de la Contaduría de Diezmos, de Granada— nos dice: “Con ocasión de ello se libraron en 1540 al pintor Juan Páez dos ducados y medio ‘por el dibujo que hizo de la historia de la entrega de Granada para imprimir en los misales’ y a seguida se pago el cavarlo en viñeta, que lo hizo en Toledo, por tres ducados, Enrique Almastolphe, clérigo, entallador”<sup>3</sup>. Por otra parte, Ripoll escribe: “On suppose que les premiers graveurs sur bois furent des fabricants de cartes à jouer (naïpe en español). Dans les archives du Chapitre de la Cathédrale de Mayorque, on retrouve mentio de paiements effectués à un nommé. Me. Antoni Nayper le 28 novembre 1513 pour différents lots de imatges”<sup>4</sup>.

Otros xilógrafos, como es el caso del francés Juan de Vingles, —bien estudiado en una monografía de E. Thomas—, fueron impresores de libros. También, los hay plateros como es el caso de Antonio de Arfe, calificado junto a su padre —en un documento encontrado por Pérez Pastor y fechado en Madrid en 1574— de “plateros andantes en la corte de Su Majestad”. Al igual que Juan de Arfe y Villafañe “el famoso escultor de oro y plata”. En Toledo realizan xilografías los plateros Eugenio Manzanas y el más conocido Pedro Angel<sup>5</sup>.

Como se puede apreciar, en el estado actual de la investigación, y así lo afirma A. Gallego: “El anónimo sigue imperando entre los artesanos de la madera. Más orgullosos, creyéndose más artistas o más cercanos al mundo de la creación, los burilistas o aguafortistas del fin del siglo y del siglo XVII pondrán su nombre en cualquier hueco que les deje la estampa”<sup>6</sup>.

Volviendo, a nuestro espacio, salvo el caso ya comentado de Heylan, son muy pocos los xilógrafos identificados en Granada durante el siglo XVII. De no haber tenido la ocasión de ver el original en cobre, hubiera coincidido totalmente con F. Izquierdo —autor del interesante y sugestivo estudio sobre la xilografía en Granada del XVII— cuando aventura la posibilidad de estar firmada una madera con las siglas “Filia est A de r” y una granada. Verdaderamente, en la estampa citada por su mal estado, la leyenda del original calcográfico es francamente irreconocible. Esta es un diálogo entre el Niño Jesús y el demonio en forma de serpiente. El Niño dice: “Mater mea est” (parte superior de la referida leyenda), que en la xilografía se puede confundir perfectamente con un sombreado decorativo, ya que es indescifrable, de no haber visto el modelo. El demonio contesta: “Filia es Adae” (parte inferior leyendo desde abajo) y una manzana. Esta, en la xilografía, se asemeja más a una granada —fruto que en muchísimas estampas granadinas sustituye al nombre de la ciudad y que acompaña a la firma del grabador— que al símbolo del mal. El estilo de la estampa —que conozco gracias a la ilustración de Izquierdo— está en la línea de otras muchas maderas realizadas en Granada, como afirma ciertamente este autor y que reproduzco en el apéndice fotográfico de mi trabajo dedicado a Calcografía<sup>7</sup>.

Restos del siglo XVI, son las maderas granadinas, firmadas con la inicial “S” como es el caso de algún escudo del taller de Sebastián de Mena. Creo que están basados en otras, con el mismo monograma, del obrador de su padre Hugo de Mena. Del mismo establecimiento de Sebastián de Mena, son algunas maderas designadas con la letra “A”.

## NOTAS

1. Sobre los personajes que intervienen en la materialización del grabado en madera cfr. HIND, A.H. Opus cit. Vol. I págs. 31 y 32.
2. “The woodcutter belonged —escribe Hind— at least in the early history of the craft, to the same class and guild as the Carpenter; he was lower in the hierarchy of craftsmen than the goldsmith to whom the line-engraver was allied, and in view of a constant anonymity it is often impossible to be certain whether he was his own designer or not”. (Cfr. Hind, A.H. Opus cit, Vol. I, pág. 30).
3. GOMEZ-MORENO MARTINEZ, M. Opus cit, pág. 5.
4. RIPOLL, L.: *La collection...* pág. 17.
5. Cfr. GALLEGO, A.: *Historia del grabado...* págs. 105 a 113 y 117.
6. *Ibidem*, pág. 113.
7. Cfr. IZQUIERDO, F.: *Xilografía...* pág. 48 y MORENO GARRIDO, A.: *El grabado en Granada...* pág. 213, fig. 203.

## VI. CATALOGO

### 1. ESCUDO REAL

125 x 77 mm. (medidas máximas).  
Xilografía.

La he visto ilustrando un impreso del taller de Fernando Díaz de Montoya de 1602. Concretamente la obra de Jacobo Valdesio "DE DIGNITATE REGUM / regnorum Hispaniae et honoratiori lo / cis... Granatae Apud Ferdinandum Diaz Montoya Anno 1602. B.G.U. Gr. A-25-88. Lámina VI. Figura 1.

Estampa que estilísticamente sigue las pautas de la centuria anterior. Como afirma Izquierdo al referirse concretamente a este escudo: "La mayoría de los escudos del siglo XVII han tenido orígenes en el siglo anterior y ya se vieron rodeados por las prensas de Hugo de Mena, de García de Briones etc..."

Izquierdo: "Xilografía...", pág. 35.

### 2. ANUNCIACION

59 x 45 mm.  
Xilografía.

Estampa que ilustra la obra de Gonzalo Sánchez Luzero: "DOS DISCURSOS / THEOLOGICOS EN DEFENSA / DE LA INMACULADA CONCEPCION DE LA VIRGEN SANC / TISSIMA..." Con licencia en Granada, por la viuda de Sebastian de Mena. Año 1608. B.G.U. Gr.: B-26-72. Lámina XV. Figura 3.

La escena se desarrolla en el interior de un marco ovalado. En primer plano tiene lugar la Anunciación presidida por el Espíritu Santo. Esta estampa creemos debe ser posterior a su plancha o matriz, indudablemente, procedente de un taller del siglo anterior. Este, creo, no es otro que el de Hugo de Mena y Rene Rabut cuyos fondos son heredados por Sebastián de Mena y Juan René. Estos al poco de trabajar juntos los dividen pasando a Sebastián de Mena una parte de ellos que luego hereda su viuda.

La procedencia citada parece confirmarse en la similitud estilística de esta estampa con un calvario reproducido por Lyell que ilustraba la obra de Juan de Latino "Carmina" impresa en el taller de Hugo de Mena en 1573.

No la hemos visto citada.

Lyell: "Early Book...", pág. 257.

### 3. VIRGEN CON EL NIÑO

105 x 75 mm.  
Xilografía.

Firmada con las iniciales I.M.

Estampa que he visto ilustrando la obra de Gonzalo Sánchez Luzero: "DOS DISCURSOS / THEOLOGICOS EN DEFENSA / DE LA INMACULADA CONCEPCION DE LA VIRGEN SANC / TISSIMA..." Con licencia en Granada, por la viuda de Sebastian de Mena 1608. B.G.U. Gr.: B-26-72. Lámina XXII. Figura 3

La Virgen con el Niño en brazos ocupa el centro del espacio compositivo sobre pedestal de media luna con la concavidad hacia sus pies. El resto de la composición se resuelve con rayos y nubes que configuran el espacio ovalado donde se inserta la imagen.

Estampa bien grabada y que anuncia estilísticamente un cánón de composición que va a ser utilizado hasta la saciedad durante los años siguientes en las composiciones marianas.

Parece estar firmada con las iniciales I.M.

No la he visto citada.

#### 4. ESCUDO REAL

132 x 97 mm. (medidas máximas).

Xilografía.

He visto dos estampas ilustrando impresos de Sebastian Muñoz y Juan Muñoz en los años 1610<sup>1</sup> y 1616<sup>2</sup> respectivamente.

Lámina VI. Figura 2.

1. “VERDADE / ra relación, que da quenta / de la forma, y aparato que el Duque de Feria (Embaxador / extraordinario de su Magestad) entró en Francia...” Impreso con licencia en Granada, por Sebastian Muñoz. Año de 1610.

B.G.U.: A-31-123 (45).

2. “RELACION / VERDADERA DE LA VITO / RIA QUE EL Exercito QUE SU / Magestad tiene en Italia (a cargo del Señor Don Pedro de Toledo) tuvo contra el exercito de Savoya...” Con licencia, en Granada por Juan Muñoz. Año 1616.

B.G.U. Gr.: A-31-123 (39).

#### 5. ESCUDO REAL

145 x 108 (medidas máximas)

Xilografía.

Estampa que he visto ilustrando impresos del taller de la viuda de Sebastian de Mena y de Martín Fernández en 1611 y 1612 respectivamente<sup>1</sup>.

Lámina XI. Figura 1.

La plancha creo debe ser de finales del siglo XVI y se sigue utilizando en el XVII. Está en la misma línea de las xilografías de este motivo.

1. “DON GOMEZ Zapata Co- / MENDADOR DE BELBIL DE / la Sierra de la Ordē de Alcā...” Impreso con licencia. En Granada. Por la Biuda de Sebastian de Mena 1611.

B.G.U. Gr.: A-31-123 (35)

“RELACION DE LA / VICTORIA QUE EL MARQUES DE / Santa Cruz tuvo en los Querquenes, a veynte y ocho del mes / de Septiembre del año de mil y seyscientos / y onze”. Impreso con licencia en Cordova, y por su original en Granada por Martín Fernández, a la calle Ossorio. Año de 1612.

B.G.U. Gr.: A-31-123.

#### 6. NAVIOS

85 x 110 mm.

Xilografía.

He visto esta estampa ilustrando impresos del taller de Bartolomé de Lorenzana y Ureña de 1612 y 1618.

Otro sin indicar el nombre del tipógrafo en 1611<sup>1</sup>.

Lámina XIV. Figura 2.

La estampa nos muestra, en su parte central, un gran navío dispuesto en diagonal. Dos naves, más pequeñas, ocupan el ángulo superior izquierdo. En el ángulo opuesto vemos una barca con personajes que boga hacia tierra.

Este grabado es reproducido y comentado por Izquierdo: “Xilografía de la oficina —escribe— de Bartolomé de Lorenzana. En general, los grabados de temas marino que aparecen en impresos granadinos del XVII son los que mayores dudas crean en torno a su procedencia. La estructura y el tratamiento nos inclinan a sospechar un origen foráneo, posiblemente catalán o valenciano”.

Indudablemente, sea cual sea su origen, esta estampa resulta sugestiva por su originalidad dentro del ambiente granadino ya que se aparta del género religioso.

1. “VERDADERA / y notable Relación, donde se decla-

ran tres batallas navales que an / tenido los dos valerosos Principes Duque de Osuna y Marques de Santa Cruz desde presente año de 612...” (Al final) LICENCIA: Doy licencia a Bartholome de Lorençana impressor de libros, para que imprima esta relación. Dada en Granada a treze dias del mes de Julio deste presente año de mil y seyscientos y doze.

“Relacion / DE LA GRANDIOSA / y reñida batalla, que Miguel de / Vidaçaval, Almirante de la Escuadra de Cantabria tuvo dia / de San Ivan Bautista deste presente año de / 1618 en el Estrecho...” En Granada. Por Bartolome de Lorençana y Ureña, junto a la calle de Luzena, año de mil y seyscientos y diez y ocho. B.G.U. Gr.: A-31-123 (3).

“RELACION verdadera, del / sucesso que tuvo don Pedro de Toledo, Marques de / Villafranca, junto a la ciudad de Malaga, con dos Na / vios de Turcos, y Olandeses Piratas, y como los rindio / dia de nuestra Señora de Agosto, que se contaron quin / ce del dicho mes, deste presente año de mil y / seiscientos y once”. Impresa con licencia en Granada, en este presente año de mil y seiscientos y once”. B.G.U. Gr.: A-31-123 (31).

Izquierdo: “Xilografía...” pág. 37.

#### 7. SANTA CENA

58 x 48 mm.

Xilografía.

Estampa que ilustra la obra de Pedro de Párraga Palomino: DISCURSO / ORDEN Y REGIMIENTO PARA CONSERVAR LA SALUD / y retardar la vejez...” En Granada por Martín Fernández. Año de 1612.

B.G.U. Gr.: A-31-267.

Lámina XVII. Figura 3.

Lámina bien grabada que tiene como motivo el desarrollo de la última cena. la figura de Cristo se destaca ocupando el centro de la composición en el acto de la bendición del vino. Los apóstoles se agrupan en torno a El distribuidos en grupos de cuatro. En primer término y a ambos lados del espacio compositivo dos apóstoles (derecha) y otros dos (izquierda) dejan lugar a que el espectador vea la mesa que está dispuesta en el centro. Como fondo vemos un cortinaje.

Creo que la plancha debe ser anterior a esta prueba. Quizás del siglo XVI de clara influencia italiana.

No la he visto citada.

#### 8. ARBOL

77 mm.

Xilografía.

Estampa que ilustra la portada de la obra de Diego Messia de Contreras: “SUMARIO SOBRE LA / SENTENCIA ARBITRARIA / que los Cavalleros Hijosdalgo de la Ciudad / de Ubeda tienen”. Con licencia Impresso en Granada por Martin Fernandez Año 1613.

B.G.U. Gr.: B-22-227.

Lámina X. Figura 4.

Viñeta que representa un árbol, muy simple, al parecer una palmera, con un sentido alegórico al estar flanqueada por la leyenda “Nititur, cō / tra pōdus.

Por su originalidad en el panorama xilográfico granadino del XVII resulta sugestiva.

La portada de esta obra la reproduce Vindel.

Vindel: “Manual del...” Tomo V, pág. 326 núm. 1.724.

#### 9. INMACULADA

88 x 70 mm.

Xilografía.

Estampa que la he visto encabezando un impreso sin fecha: “POR / GERONIMO DE / MEDINA FERRAGUT: / Contra Ivan Ponce de Leon, padre / y Administrador legitimo / de sus hijos”.

B.G.U. Gr.: B-37-11 (13)

Lámina XXII. Figura 2.

Estampa al parecer realizada en 1616 pues leemos esta fecha en el ángulo inferior izquierdo de la composición. En ella se representa a la Virgen —ocupando el centro de la composición— sobre pedestal de media luna con la convexidad a sus pies. El resto del espacio compositivo lo ocupan los símbolos de sus atributos.

Lámina bien grabada la cual creo procede de Sevilla ya que la hemos visto, también, ilustrando un impreso de esta ciudad de 1617.

No la he visto citada.

Gil López de Luzenilla: "RELACION DEL DECRETO / QUE SV / Santidad a concedido- en favor de la opinion pia de la Concep- / cion de nuestra Señora Madre de Dios, Concebida / sin mancha original. Y las fiestas que la ciudad de / Sevilla a hecho en orden a tan / venturosa nueva Por..."

Lámina XXIII.

C. Particular.

#### 10. SANTO DOMINGO

69 x 52 mm.

Xilografía.

Estampa que he visto ilustrando la portada del "SERMON / PREDICADO EN LAS FIESTAS / que el insigne Convento del glorioso Padre San / Agustin, hizo en la Ciudad de la Laguna..." Con licencia impresso, en Granada, por Bartolomé de Lorenzana. Año de 1620.

B.G.U. Gr.: A-31-201.

Lámina XXVII. Figura 4.

El santo, que por sus atributos, parece ser Santo Domingo aparece ocupando la totalidad del espacio compositivo. Al fondo edificios.

Estampa muy empleada en impresos que se refieren a la Orden de Predicadores. Otra casi idéntica la hemos visto ilustrando un sermón sevillano en el mismo año.

"SERMON / PREDICADO ENTRE / LOS DOS COROS DE LA SANTA / Iglesia de Sevilla, en la fiesta de la Señora Santa Ana, / madre de la Virgen Santissima Maria Señora / nuestra, y abuela de Dios encar- / nado..." Impreso con licencia, en Sevilla por Francisco de Lyra. Año 1620.

C. Particular.

Cfr.: Pacheco: "Arte...", pág. 341, Tomo II.

#### 11. INMACULADA

89 x 67 mm.

Xilografía.

He visto diferentes estampas de esta plancha. Dos, en los años 1621-22, encabezando impresos de Bartolomé

Lorenzana y Ureña<sup>1</sup>. Otro de 1630, en impreso de Martín Fernández<sup>2</sup>.

Lámina XX. Figura 3.

La Virgen sobre el pedestal de media luna con la concavidad hacia abajo, ocupa el centro de la composición. La imagen aparece inserta en una orla ovalada de rayos. Esta se inscribe en el rectángulo de la plancha formando cuatro enjutas decoradas con otras tantas flores.

El motivo y la composición es muy frecuente en la primera mitad del siglo. Como veremos en estampas recogidas en este catálogo.

1. Gerónimo Velázquez: "Información breve dirigida a la católica real magestad del Rey D. Felipe IV nuestro señor para que mande quitar la casa pública de las malas mujeres". Con licencia en Granada, En Casa de Bartolomé Lorenzana y Ureña, calle del Pan, 1621.

B.U.G. Gr.: A-31-267 (Varios).

Gerónimo Velázquez: "Información teológica y turística dirigida al Illustrissimo señor Don Francisco de Contreras Presidente de Castilla, para que mande quitar en todo el Reyno las casas públicas de las malas mujeres, particularmente de esta ciudad de Granada". Granada, Bartolomé de Lorenzana año 1622.

B.G.U. Gr.: A-31-267 (Varios).

2. "POR / DON PEDRO DE / Aledo y Cutiño, como marido / de doña Maria Fuster, vecinos / de la ciudad de Murcia. / CONTRA / Don Ivan de Loyola Regidor de / la dicha Ciudad". Impreso en Granada, en la imprenta de Martín Fernández, Año de 1630.

C. Particular.

#### 12. NAVIOS Y CIUDAD

81 x 109 mm.

Xilografía.

Estampa que he visto ilustrando un impreso de Bartolomé Lorenzana de 1621: "VERDADERA RELACION EMBIADA POR EL GENERAL / DON Fadrique de Toledo, con una carta de diez y seys de Agosto a don Gaspar Ruys de Pereda, Corregidor y Capitán Agüero de las ciudades de Málaga y Vélez por el Rey nuestro Señor, de la victoria que ha tenido contra los

Olandeses / en el Estrecho de Gibraltar”. Con licencia, Impresa en Granada. Por Bartolomé de Lorenzana y Ureña. En la calle del Pan. Año de 1621.  
B.G.U. Gr.: A-31-123 (3)  
Lámina XIV. Figura 1.

La parte central del espacio compositivo la ocupa un gran navio —en cuya enseña vemos una cruz— dispuesto en diagonal. En el ángulo superior izquierdo aparecen dos navios más pequeños y un pez. El ángulo opuesto muestra otra nave (parte superior) y una barca con personajes boga hacia (parte inferior) el puerto.

No la he visto citada.

### 13. ESCUDO CON FUENTE Y SAUCE

86 x 65 mm.

Xilografía.

Estampa que ilustra un impreso de 1621: “RELACION / DE LA MUERTE DEL / TURCO y causas della”. Con licencia en Granada. Por Bartholome de Lorenzana y Ureña. En la calle del Pan. Año 1621.

B.G.U. Gr.: A-31-123.

Lámina XII. Figura 1.

Estampa de motivo heráldico, citada y reproducida por Izquierdo en la portada de su libro sobre la xilografía granadina. En su opinión se trata de una talla “muy limpia y bien diseñada”<sup>1</sup>.

1. Izquierdo: “Xilografía...”, pág. 4. Palanco: “Relaciones...”, pág. 33.

### 14. ESCUDO REAL

144 x 103 mm. (medidas máximas)

Xilografía.

Estampa que hemos visto ilustrando un impreso de Bartolomé de Lorenzana de 1623<sup>1</sup>. Se sigue utilizando pues otra prueba aparece en un impreso de Francisco Sánchez de 1657<sup>2</sup>.

Lámina VII. Figura 2.

La prueba, aunque no en mal estado, debe responder a una plancha grabada unos años antes.

No la he visto citada.

1. “BREVE / DE LA SANTIDAD DE / Gregorio PAPA DEZIMOQUINTO...” Con licencia en Granada por Bartolome de Lorenzana y Ureña. Año de 1623.  
B.G.U. Gr.: A-31-123 (20).

2. “CAPITULOS / TOCANTES A / LA POBLACION DEL EL REYNO DE GRANADA / DE LA RESULTA DE LA VISITA ...” En Granada, en la Imprenta Real, por Francisco Sánchez, enfrente del Hospital del Corpus Christi de 1657.

C. Particular.

### 15. ESCUDO DEL SANTO OFICIO

110 x 85 mm.

Xilografía.

Estampa que he visto ilustrando el impreso: “Relación verdadera del Auto de la fe. / que se celebró en la Villa de Madrid a catorce días / del mes de Julio deste presente...” Con Licencia, en Granada, por Bartolomé de Lorenzana y Ureña. Año de 1624.

B.G.U. Gr.: A 31-143 (Varios).

Lámina XIII. Figura 3.

Dentro de las xilografías de tema heráldico son muy frecuentes los escudos religiosos. Por el papel que en estos momentos juega la Inquisición es lógico que se prodigue su escudo.

### 16. NAVIO

83 x 100 mm.

Xilografía.

Estampa que hemos visto ilustrando el impreso: “VERDADERA RELACION / de la gran batalla, que don Fray Luis de Cardenas General de las Galeras de Malta...” Con licencia impreso en Granada por Juan Muñoz, en la Plaza Nueva. 1624.

Lámina XIV. Figura 3.

Interesante y bonita estampa de navio de guerra. Como la anterior viene a engrosar los grabados de este motivo en la xilografía granadina del XVII.

No la he visto citada.

17. INMACULADA EN ORLA CON NIMBO DE OCHO ESTRELLAS

66 x 44 mm.

Xilografía.

Conocemos dos láminas de esta plancha, ambos en impresos de Francisco de Heylan de 1624 y 1626.

Lámina XVIII. Figura 1.

La Inmaculada —ocupa en el centro de la composición, con nimbo de ocho estrellas, cabello cayendo sobre los hombros, descansando sobre media luna con la concavidad hacia abajo, en donde vemos a la serpiente con la cabeza vuelta hacia la izquierda— rodeada de orla de resplandores, que se inserta en el rectángulo de la plancha. En las cuatro enjutas, formadas por la inserción, flores estilizadas.

Estampa tosca, pero con mucha expresividad, en la misma línea estilística que otras del mismo tema.

No la he visto citada.

RELACION / DE LA INSTITUCION EN / ROMA de la orden de la Inmaculada Concepción de la Virgen María / N.S. por la santidad del Papa N. / Señor Urbano VII. Impreso con licencia Granada Imprenta de la Real Chancillería por Francisco Heylan calle del Agua 1624.

B.G.U. Gr.: A-31-143.

POR / DOÑA / CATALINA / NUÑO Alvarez de Salazar / CONTRA D. Juan de Salazar...

Granada en la Imprenta de la Real Chancillería por Francisco de Heylan. 1626.

B.G.U. Gr.: A-31-153.

18. ANUNCIACION

75 x 64 mm.

Xilografía.

Hemos visto una lámina de esta plancha encabezando un impreso del taller de Bartolomé de Lorenzana de 1627: "POR / EL CONCEJO DE / LA VILLA DEL ARAHAL / y vezinos della / CON / IVAN ANDREA / Y IVAN FRAN-

CISCO ES - / tratas, vezinos de la villa / de Madrid". En Granada la imprimió Bartolomé de Lorenzana, a la esquina de la calle del Pan, junto a la Real Chancillería, Año de 1627.

Lámina XV. Figura 4.

Col. Particular.

La escena se enmarca en una letra capitular, definida por motivos vegetales. En el interior vemos, en primer término, el momento de la Anunciación. El arcángel S. Gabriel (izquierda composición) portando una azucena. Esta dice Pacheco: "...en la mano del ángel, conforme a la Escritura Sagrada, significa la exaltación de la Virgen de un estado humilde al más alto y levantado de Reina del cielo y Madre de Dios, como lo explica un docto de la Compañía de Jesús"<sup>1</sup>. San Gabriel se dirige a la Virgen (derecha composición) orante sobre un bufete, sitial o reclinatorio. Al fondo paisaje. Preside la escena La Cabeza de Dios Padre y a nivel más superior el Espíritu Santo en forma de Paloma.

Esta estampa, cuya plancha no debe ser muy anterior, esta en la misma línea que otras letras capitulares del mismo taller con escenas del Nuevo Testamento.

1. Pacheco: "Arte de...". Tomo II, pág. 234.

19. SAN PEDRO MARTIR

70 x 54 mm.

Xilografía.

Estampa que hemos visto ilustrando un impreso del taller de Martín Fernández Zambrano de 1627: RELACION / DEL AU-TO GENERAL DE LA / FE; QUE POR MANDADO DE LA SANTA IN / quisición se celebró en la Ciudad de Cordova, día del glorioso ..." Granada, por Martín Fernández Zambrano, 1628.

B.G.U. Gr.: A-31-143.

Lámina XIII. Figura 4.

El santo, de medio cuerpo, se nos presenta con hábito dominico orden a la que perteneció y los símbolos de su martirio. Estampa de un "realismo" ingenuo, muy del momento. Esta en la misma línea estilística que otra representación, creemos que del mismo santo reproducida por Izquierdo y que nosotros no hemos visto directamente, también del taller de Martín Fernández Zambrano<sup>1</sup>.

No la he visto citada.

1. Izquierdo: "Xilografía...", pág. 39.

## 20. PENTECOSTES

73 x 61 mm.

Xilografía.

He visto una lámina de esta plancha encabezando un impreso del taller de Bartolomé de Lorenzana de 1628: "POR / PARTE DE FRAN- / cisco de Molina, y / consor- / tes. / CON / GERONIMA DE / Santistevan, y Gaspar de / los Reyes su hijo". Impreso en Granada, por Bartolomé de Lorenzana, a la esquina del a calle del Pan, junto a la cochera del señor Presidente. Año de 1628.

C. Particular.

Lámina I. Figura 4.

La Virgen togada, forma un grupo con los apóstoles, presididos por la venida del Espíritu Santo en forma de paloma. La escena central solo permite distinguir los rostros de la Virgen y de cuatro de los discípulos. Enmarca este nutrido grupo adornos de grotescos.

Estampa muy lograda, no exenta de armonía. Pertenece a una serie de pequeñas xilografías, que en nuestra opinión, evidencian una misma mano por su estilo y temática.

No la he visto citada.

## 21. ANUNCIACION

59 x 44 mm.

Xilografía.

Estampa que ilustra el impreso: "NACIMIENTO / Y CRIANZA DE / D. YSABEL DE AVALOS Y / por otro nombre Isabel de la Cruz..." Con licencia en Granada Francisco Heylan 1629.

B.G.U. Granada

Lámina XVI. Figura 4.

Sencilla estampa de composición ingénuo. La Virgen aparece orante (izquierda) sobre reclinatorio recibiendo el anuncio del Ángel (derecha). Presidida la escena por el símbolo del Espíritu Santo.

## 22. LA VISITACION DE MARIA A SANTA ISABEL

74 x 60 mm.

Xilografía.

He visto una lámina de esta plancha encabezando un impreso del taller de Bartolome de Lorenzana de 1629: "POR / PEDRO Y FRANCISCO / de Mirez hermanos, y Diego y / Pedro de Mirez ... / EN EL PLEYTO / CON EL FISCAL DE SU MAGESTAD..." En Granada lo imprimió Bartolome de Lorenzana, en la calle del Pan. Año de 1629.

B.G.U. Gr.: B-37-11.

Lámina XVI. Figura 1.

La escena está enmarcada por una orla definida por motivos vegetales y animales. Esta orla es una letra capital. En su interior vemos en el centro a los dos personajes principales flanqueados por otros dos. La parte superior es recorrida por la leyenda: "VISITACIO. B. V.R.". Graciosa xilografía que está en línea de otras, también del taller de Lorenzana, que representan motivos del Nuevo Testamento.

No la he visto citada.

Estilísticamente origen italiano cfr. Hind: "An introduction...", pág. 502.

## 23. TRES ESCENAS DEL NUEVO TESTAMENTO

74 x 63 mm.

Xilografía.

He visto una estampa de esta plancha encabezando un impreso de Bartolome de Lorenzana: "MEMORIAL DEL / pleyto entre Pedro y Francisco de Mirez hermanos, y Pedro / y Diego de Mirez assimismo hermanos.." En Granada lo imprimió Bartolomé de Lorenzana, en la calle del Pan. Año de 1629.

B.G.U. Gr.: B-37-11.

Lámina XVII. Figura 4.

Dentro de una orla de motivos renacentistas, vegetales y animales, vemos tres escenas del Nuevo Testamento que ocupan otros tantos niveles del espacio compositivo. En el superior, la figura de Cristo portando bandera. En el central, las tres Marías mirróforas en el sepulcro con el ángel. En la inferior, purgatorio con dos

personajes entre llamas.

En la misma línea estilística que la anterior. No la he visto citada.

#### 24. INMACULADA EN ORLA CON NIMBO DE NUEVE ESTRELLAS

104 x 80 mm.

Xilografía.

Conocemos dos láminas de esta plancha, Ambas encabezando impresos del taller de Vicente Alvarez de 1629 y 1633.

Lámina XVIII. Figura 2.

Idéntico motivo, composición y estilo que las del mismo tema. Sólo levísimos detalles. Estos se hacen patentes, no sin minuciosa observación, en el rostro y en las flores estilizadas de las enjutas.

No la he visto citada.

POR / DON PEDRO / RIQUELME DE VALERA / EN EL PLEYTO / CON DON ANDRES DE AVILA Y SIGUENZA. Granada Impresa por Vicente Alvarez. En frente de los escritorios del crimen. 1629. B.G.U. Gr.. B-37-18.

POR IORGE DE / ALCANAVATE, VEZI- / no de la villa de Roda / En el pleyto / CON / EL Licenciado Francisco de Mumera / SOBRE / LA SUCESSION DEL VINCULO Y PA- / tronato que fundo Francisco Martinez Rubio, primo hermano de ambas partes. En Granada. Impresa en la imprenta de Vicente Alvarez. En la calle del Pan. Año de 1633.

C. Particular.

#### 25. SAN AGUSTIN

50 x 30 mm.

Xilografía.

Viñeta que ilustra: RELACION / CIERTA Y VERDA / DERA SACADA A Y IUSTABA de los autos, e... Con licencia en Granada por Bartolome de Lorençana Año de 1629<sup>1</sup>.

B.G.U. Gr.: A-31-143 (62).

Lámina XXXII. Figura 1.

Estampa muy tosca, quizás aprovechando una pequeña plancha de madera de la centuria precedente. El personaje aparece sentado sobre un banco vestido de sus atributos episcopales.

1. También ilustra un impreso de Blas Martínez: VITORIA Juan de: Oración fúnebre capitular, que predica el Padre Maestro Fray... Granada, Blas Martínez. 1635. B.G.U. Gr.: A-31-232 (10). Palanco: "Relaciones..." pág. 111.

#### 26. VISTA DE CIUDAD

71 x 46 mm.

Xilografía.

Estampa que ilustra un impreso de Vicente Alvarez Mariz del año 1629.

B.G.U. Gr.: A-31-143 (34).

Lámina XIV. Figura 4.

FELIX VICTORIA / QUE HA / TENIDO EL CHRISTIA- / nissimo Rey de Francia, sobre el cerco de la / gran ciudad de la Rochela, que ha tanto / tiempo que la tenia cercada. Y se haze assi / mismo relacion del Numero de Navios de Inglaterra que de... Con licencia. Impresa en Granada. Por Vicente Alvarez de Mariz, en la Plaza nueva. En este Año de 1629.

Izquierdo: "Xilografía..." pág. 38. Palanco: "Relaciones del siglo XVII", pág. 105.

#### 27. ANUNCIACION

50 x 40 mm.

Xilografía.

He visto esta lámina ilustrando la obra de Rodrigo Alonso de Avila: "EXPLI / CACION / DEL COMPUTO / ECCLESIASTICO..." Con Privilegio en Granada por Martin Fernández Zambrano 1630.

B.G.U. Gr.: A-14-133.

Lámina XV. Figura 1.

Estampa bastante tosca con proliferación de líneas. La Virgen aparece (izquierda) en actitud orante, presidida por el símbolo del Espíritu Santo, sobre un reclinatorio, a modo de basamento de sección poligonal. El ángel lo vemos a la derecha.

Pienso que debe haber pruebas de esta plancha anteriores.

No la he visto citada.

## 28. INMACULADA CON DOBLE ORLA CORTADA EN LA PARTE SUPERIOR

133 x 94 mm.

Xilografía.

He visto varias láminas de esta plancha:

1631 —en impreso de Martín Fernández Zambrano<sup>1</sup>.

1637 —en impreso de Blas Martínez<sup>2</sup>.

1642 —en impreso de Francisco Sánchez y Baltasar de Bolibar<sup>3</sup>.

Lámina XVIII. Figura 4.

La Inmaculada —ocupando el centro de la composición, con corona y nimbo estrellado, la cabeza ligeramente inclinada hacia la izquierda, sobre pedestal de media luna con la concavidad hacia sus pies, debajo serpiente— rodeada de doble orla de resplandores que se inserta en el rectángulo de la plancha, dejando cuatro pequeñas enjutas y cortada la parte superior e inferior de aquella.

La he visto reproducida por Palanco<sup>4</sup>.

1. RELACION del lastimoso incendio, que el domingo seys / de Julio deste año de 1631 se emprendio a las dos de la / mañana en la Real plaza de Madrid... Impresa con licencia en Granada, en la Imprenta de Martín Fernández Zambrano, en la calle de los Gomeles, Año de 1631.

B.G.U. Gr.: A-31-143 (3).

2. POR / D. YSABEL / FRANCISCA DE LEON, / menor, muger de don Iuan Fenaendez de / Cordova, Cavallero del Abito de / Calatrava, vezino desta / Ciudad. / CON / DON BALTASAR DE / Vivero, vezino desta Ciudad. En Granada, por la viuda y herederos de Blas Martinez, en la calle de los Libreros. Año de 1637.

C. Particular.

3. POR / DON GASPAS / PACHECO, SEÑOR DE LA / Villa de Minaya. / EN EL PLEYTO. / Con Benito Cerezo y Cortes, vezinos / de la dicha Villa. En Granada. En la Imprenta Real, en la calle de los Libreros. Por Fran-

cisco Sanchez, y Baltasar de Bolibar. Año de 1642. C. Particular.

4. Palanco: "Relaciones...", pág. 149.

## 29. VIRGEN CON EL NIÑO EN DOBLE ORLA Y CON NIMBO DE NUEVE ESTRELLAS

78 x 60 mm.

Xilografía.

He visto varias estampas de esta plancha. Todas ellas en impresos del taller de Martín Fernández Zambrano de los años 1631 (dos láminas) 1633, 1634<sup>1</sup>.

Estampa de igual composición, salvo la colocación del Niño en el regazo derecho y otros pequeños detalles, y estilo, que la anterior, aunque quizás la imagen de la Virgen sea más estilizada.

Lámina XXI. Figura 1.

No la he visto citada.

1. POR / D. BEATRIZ MENDEZ / y sus hijos, vezinos de la villa de / Orgiba. En el pleyto. / CON / Alonso de Alcazar, vezino de dicha villa, se suplica a V. m. passe los ojos / por estos apuntamientos. En Granada, por Martín Fernández, en la calle de los Gomeles, Año de 1631.

C. Particular.

POR / MIGUEL / SANCHEZ DURAN, / vezino del lugar de Talabera de / Badajoz, / EN EL PLEYTO / CON / Pedro Martín y consortes, vezinos del lugar de Balverde, jurisdiccion de la dicha ciudad. Se suplica a V. m. passe los ojos por estos apuntamientos. En Granada, por Martín Fernández Zambrano, en la calle de los Gomeles. Año de 1631.

C. Particular.

POR / BARTOLOME / MOLINARI, ADMINIS / trador de los bienes de Pedro Veneroso, y / EN EL PLEYTO / CON / Los herederos de Marcos y Christobal Fucar hermanos. En Granada Por Martín Fernández Zambrano. Año de 1633.

B.G.U. Gr.: B-37-18 (12).

POR / GERONIMO DIAZ VEZINO / de la villa de Salobreña / en el pleyto / CON / Don Francisco de Aguirre,

Canonigo desta santa / Iglesia, Colector general del subsidio y escu- / sado deste Arçobispado. En Granada, Por Martin Fernandez Zambrano, en la calle de Abenamar. Año de 1634.

C. Particular.

### 30. SANTO CON LIBRO, BACULO Y DEMONIO

102 x 85 mm.

Xilografía.

Estampa que ilustra un impreso de Bartolome de Lorenzana de 1631: Relación / verdadera de una carta que escrivio... Con licencia. Impreso en Granada en Casa de Bartolome de Lorenzana. En la Calle del Pan Año 1631.

B.G.U. Gr.: A-31-143 (6) (1).

Lámina XXVIII. Figura 1.

La he visto también en otro impreso del taller de Francisco Sánchez.

POR / DON IUAN / Y DON ANDRES / PACHECO DE NATERA / HERMANOS ... EN EL PLEYTO CON ALONSO CARRILLO... En Granada en la Imprenta Real. Por Francisco Sánchez en frente del Hospital del Corpus. Año de 1657.

B.G.U. Gr.: A-31-150.

### 31. VIRGEN CON EL NIÑO EN DOBLE ORLA Y CON NIMBO DE ONCE ESTRELLAS

76 x 56 mm.

Xilografía.

Conocemos tres láminas de esta plancha.

Uno, de 1632, encabeza un impreso de Bartolomé de Lorenzana y Antonio René Lazcano. Dos, de 1633 y 1634, en impresos de Antonio René de Lazcano.

Lámina XXII. Figura 4.

1. POR / PEDRO RUYZ MON / tenegro, vezino desta ciudad de / Granada. En el pleyto / CON / Baltasar de Cuellar vezino desta / dicha Ciudad. Se suplica a V. m. / passe los ojos por esto estos apun- / tamientos. En Granada. Lo imprimio Bartholome de Lorenzana y Antonio René Lazcano. Año de 1632.

C. Particular.

2. POR / EL SEÑOR LICEN- / ciado don Francisco de Aguir / re, Canonigo de la Santa Iglesia / desta ciudad de Granada, y co- / lector general del subsidio, / y escusado; en el pleyto / CON / Alonso Gōgalez Guerrero vezino desta Ciudad, / se suplica a V. m. passe los ojos por estos / apuntamientos. En Granada, por Antonio René de Lazcano, en la calle de Abenamar. Año de 1633.

C. Particular.

POR / JUAN DE SEGURA BECE / RRA, VEZINO Y REGIDOR DE LA VILLA DE / Motril. / EN EL PLEYTO / CON / Doña Ana de Guadix vezino desta ciudad de Granada, para q̄ se impida el remate de la execucion que la suso dicha le tiene / fecha, y sea condenada a satisfacella, se suplica a V.M. / pase los ojos por estos apuntamientos. En Granada, por Antonio René de Lazcano, en la calle de Abenamar. Año de 1634.

C. Particular.

### 32. CRISTO EN LA CRUZ

69 x 45 mm.

Xilografía.

Lo hemos visto ilustrando un impreso de Vicente Alvarez de 1633: "POR / EL DEAN Y / CABILDO DE LA SANTA / Iglesia de Jaen / contra / D. Alonso Velez Anaya y Mendoça... En Granada. Impresa por Vicente Alvarez. En la Calle del Pan. Año de 1633.

B.G.U. Gr.: A-31-138 (91).

Lámina XXIV. Figura 4.

La representación del Crucificado ocupa el centro del espacio compositivo rodeado de orlas concéntricas de rayos y nubes. A los pies de la cruz vemos una calavera.

En la parte inferior leemos: "SALVATOR MŪDI".

La estampa está muy en línea estilística de algunas xilografías vistas.

No la he visto citada.

## 33. INMACULADA EN ORLA CON NUEVE ATRIBUTOS

124 x 82 mm.

Xilografía.

Conocemos una estampa de esta plancha encabezando un impreso de Antonio René Lazcano de 1634<sup>1</sup>.

Lámina XIX. Figura 4.

La Inmaculada, que descansa en pedestal de media luna, con serpiente debajo —ocupando el centro de la composición, con el cabello cayendo sobre los hombros, con corona y nimbo de doce estrellas y resplandores, rodeada de nueve atributos— en orla de rayos, ovalada, que se inserta en el rectángulo de la plancha. En las cuatro enjutas, formadas por la inserción, flores con ramaje.

En la misma línea estilística que las precedentes. No la he visto citada.

1. POR / PEDRO BERNAL / COMO PADRE, Y LEGÍTIMO / administrador de Doña Ana Ysidora su hija, y de doña Gabriela de Montes su muger, / difunta. / CONTRA / DOÑA CATALINA DE LA / PAZ, y doña Maria de Mayorgas su / heredera. En Granada, Por Antonio René de Lazcano, En la calle de Abenamar. Año 1634.

C. Particular.

## 34. VIRGEN CON EL NIÑO EN DOBLE ORLA DE RESPLANDORES

76 x 60 mm.

Xilografía.

He visto diferentes láminas de esta plancha.

Encabezando, 1634, 1635 (dos láminas) impresos de Blas Martínez<sup>1</sup>, 1637, 1638 (dos láminas) en impresos de Andrés de Santiago Palomino<sup>2</sup> 1640 (dos láminas) en impresos de Francisco García de Velasco<sup>3</sup> 1641 (dos láminas) en impresos de Baltasar de Bolibar y Francisco Sanchez<sup>4</sup>.

Lámina XXI. Figura 2.

La Virgen aparece ocupando el centro de la composición, con el Niño en brazos, con corona y nimbo de siete estrellas, inserta en doble orla ovalada de rayos. La mayor de estas orlas está inscrita en el rectángulo de la plancha. Las cuatro enjutas, que resultan de esta inserción, se decoran con una flor cada una.

La estampa, a pesar de la tosquedad e ingenuidad de las realizaciones en madera, tiene cierta gracia. Está mejor realizada la parte correspondiente a la imagen de la Virgen y el Niño que el resto de la composición.

Izquierdo la reproduce pensando que puede ser del taller de los Heylan<sup>5</sup>.

1. POR / GERONIMO / Y LUY DE ARANDA SU / hijo, y de Leonor Fernández de Guzmán / su muger, vezinos de esta Ciudad de Granada. / EN EL PLEYTO / CON DON GERONIMO BRICEÑO DE LA / Cueva, vezino desta dicha Ciudad, nieto, y sucesor de Geronimo / Briceño de Mendoza; sobre la restitución de ciertas tierras de los / cortijos de la Moraleda Hornicedos. Se suplica a V.m. / passe los ojos por estos apuntamientos. Impreso en Granada, en casa de Blas Martínez, mercader de Libros, en la calle de los Libreros. Año de 1634.

C. Particular.

POR / PEDRO DIAZ / DE DOMINGO GARCIA, / Regidor de la villa de la Solana, como tu- / tor de la persona y bienes de Maria / de Moya su nieta. / EN EL PLEYTO / CON PEDRO GONÇALEZ, ... / ... de Iuan de Espinar, ausente en los Estados de / Milan, vexinos de la dicha villa.

POR / D. ELVIRA DE REY- / NA Y MARVAEZ / viuda / CONTRA / Iuan Tellez, vezinos de esta / Ciudad. Impreso en Granada, En casa de Blas Martinez mercader de Libros. Año de 1635.

C. Particular.

2. POR / DON DIEGO / SALCEDO MALDONA / , señor de la villa de Noalejo. / CON / D. MARIANA MALDONADO su hermana, viuda de don Luys / Beltran de Caycedo, veintiquatro / que fue desta Ciudad. En Granada, por Andres de Santiago Palomino, Mercader, e Impresor de Libros, en la calle de los Libreros. Año de 1637.

C. Particular.

POR / EL EXCELEN / TISSIMO MARQUES / DE PRIEGO, DUQUE DE / FERIA, señor de la casa de Aguilar, etc. En / el caso y consulta de que se hara mencion, / entre su Excelencia, y el señor obispo de Córdoba. En Granada, por Andres de Santiago. Año de 1641.

C. Particular.

POR / CHRISTOVAL / DE VALDES, VEZINO DESTA /

Ciudad de Granada / EN EL PLEYTO / Con esta dicha Ciudad, y Pedro Hernández, / y sus fiadores, vezinos della. En Granada. En la Imprenta Real, Por Francisco Sanchez, y Baltasar de Bolibar. Año de 1641.

C. Particular.

5. Izquierdo: "Xilografía..." , pág. 40.

### 35. VIRGEN DEL ROSARIO Y DOS ORANTES

82 x 80 mm.

Xilografía.

He visto varias estampas de esta plancha. La primera que conocemos, es de 1636 encabezando un impreso de Blas Martínez<sup>1</sup>.

Otra de 1650 preside un impreso de Baltasar de Bolibar y Francisco Sanchez<sup>2</sup>.

Lámina XXI. Figura 3.

Composición en la que aparece la Virgen —con corona y nimbo, llevando al Niño en su brazo y portando cada uno un rosario— rodeada de una orla ovalada también de rosario, que se inserta en el casi cuadrado de la plancha formando cuatro enjutas. Las superiores se decoran con motivos vegetales estilizados, mientras el espacio de las inferiores lo ocupan dos figuras de santos con el hábito de Santo Domingo y el rostro vuelto hacia la imagen portando cada una de ellas un rosario.

Realización tosca pero no exenta de cierta gracia.

Creemos que la plancha debe ser anterior a 1636 pues en ésta aparece ya un poco desgastada.

Izquierdo la reproduce<sup>3</sup>.

1. POR / EL LICENCIADO GINES/ García del Moral, y D. Iuana de Lude / ña del Moral, su hija, muger de D. An- / dres de los Herreros, vezinos de la / villa de Sanclemente. / CON / D. Mariana Felipe, muger de Francisco / de Cañavate Regidor de la Villa de Al / bacete y consorte. Sobre el Patrona- / to que fundo el L. Iuan Go- / mez Clerigo. En Granada, en casa de Blas Martinez, mercader, e impressor de libros, en la calle de los Libreros, Año 1636.

C. Particular.

2. MEMORIAL / DEL PLEYTO DE DON / Iuan Bartolome Veneroso y / Mendoza / CON D. GABRIELA DE

LOAYSA Y MESSIA... En Granada, Por Baltasar de Bolibar y Francisco Sánchez, a la entrada de la calle de Elvira, en la calleja del Correo Viejo, Año de 1650.

B.G.U. Gr.: B-37-22 (5).

3. Izquierdo: "Xilografía..." , pág. 41.

### 36. SAN ANTONIO DE PADUA

79 x 55 mm.

Xilografía.

Conocemos varias estampas de esta plancha encabezando impresos. Una, de 1636, del taller de Blas Martínez<sup>1</sup>. En 1640, tres, en impresos de Francisco García de Velasco<sup>2</sup>. De 1641 otra del taller de Francisco Sanchez y Baltasar de Bolibar<sup>3</sup>. Finalmente, la más antigua que hemos visto, ya muy desgastada, en impreso de Baltasar de Bolibar de 1654<sup>4</sup>.

Lámina XXXI. Figura 1.

El Santo Franciscano, con sus atributos (Niño y palma florida) ocupa el centro de la composición. Al fondo, paisaje con barca, tres personajes, árboles y vista de ciudad.

Estampa tosca, pero no exenta de gracia, muy utilizada a lo largo del siglo. La plancha debe ser anterior a la primera prueba que citamos.

1. POR / D. FRANCISCA / SALCEDO COPETE, / muger de don Antonio Gomez / Carrasco, vezina de la villa / de Bornos. / CON / D. LUYSA DE GUZ- / man Galeote, muger de don Pedro / de Guzman Quesada, vezinos de / la villa de Moron. En Granada, en casa de Blas Martinez, mercader e impressor de libros en la calle de los Libreros. Año de 1636.

C. Particular.

2. POR / D. MARIA DE / CESPEDES Y ARTIAGA, / viuda de don Gonçalo Fernandez de las / Cuevas, vezina de la villa / de Estepa. / EN EL PLEYTO / CON / Don Gaspar de Berrio, vezino de la / ciudad de Granada. En Granada, en la Imprenta Real. Año de 1640. Por Francisco Garcia de Velasco.

C. Particular.

POR / DAMIAN DE / RIBERA, VEZINO DE ES- / ta Ciudad. / EN EL PLEYTO / CON IULIAN GARCIA DE / Villa-

mayor, Patron, administrador que de / nombra de la Obra pia del Licenciado Arroyal. En Granada. En la Imprenta Real, Por Francisco García de Velasco. Año de 1640.

C. Particular.

POR / DON BERNARDINO / DE GUZMAN Y CORDOVA, / Cavallero del Abito de Alcantara. / EN EL PLEYTO / Con Don Gonçalo de Ulloa su sobrino, / señor de la villa de Torre de Argaz. En Granada. En la Imprenta Real, Por Francisco García de Velasco. Año de 1640.

C. Particular.

3. POR / DON ANTONIO / DE CARDENAS, PRESO EN / la carcel de esta Corte. / EN EL PLEYTO / Con el Fiscal de su Magestad. En Granada. En la Imprenta Real, por Francisco Sanchez, y Baltasar de Bolibar. Año de 1641.

C. Particular.

4. POR / D. ANA DE / ROBLES VIUDA DE / Iuan de Salcedo, y vezina de / la villa de Motril / EN EL PLEYTO / CON LOS SEÑORES DEAN / y Cabildo de la Santa Iglesia Metropolitana de Sr. Santiago de Galicia, y su Real / Hospital, y Torcuato Lopez, ve / zino de Granada. En Granada. Imprenta Real de Baltasar de Bolibar. Calle Abenamar. Año 1654.

B.G.U. Gr.: A-31-148 (26).

### 37. ESCUDO FRANCISCANO

83 x 80 mm.

Xilografía.

Sin firma.

Lámina VIII. Figura 4.

Ilustra la obra de SANTA MARIA Cypriano de: Diligente examen / de una proposición / que se predicó, con nota del / auditorio... Con licencia Impresso en Granada por Francisco Sanchez y Baltasar de Bolibar. 1645.

B.G.U. Gr.: A-31-200.

Escudo rodeado de la leyenda: "STEMMATA SACRI ORDINIS DE POENITENTIA SERAPHICA / PATRIS NOSTRI FRANCISCI".

### 38. ESCUDO CON CORONA Y GRANADA

94 x 80 mm.

Xilografía.

Sin firma.

Lo he visto ilustrando: DISCURSO / APOLOGETICO / POR LA VERDAD / EN DEFENSA DE LA / ANTIGUEDAD DE / GRANADA... POR M. GABRIEL... Con licencia en Granada, por Baltasar de Bolibar y Francisco Sanchez, en la calle de las Hileras, junto al Cañuelo. 1645.

Lámina X. Figura 3.

Escudo muy utilizado con la leyenda: "FUNDAMENTA EIUS IN MONTIBUS SANTIS".

Lo he visto reproducido por Izquierdo, pág. 59.

### 39. ANUNCIACION

65 x 49 mm.

Xilografía.

Sin firma.

Lo he visto ilustrando un impreso de Baltasar de Bolibar y Francisco Sanchez de 1646: "POR / ADAN CENTURION / MARQUES DE ESTEPA... / EN EL PLEYTO / con don Juan Carlos Gandulfo...". En Granada. Por Baltasar de Bolibar y Francisco Sanchez, en la calle de las Hileras. Año 1646.

B.G.U. Gr.: A-31-149 (8).

Lámina XV. Figura 2.

La Virgen aparece orante —a la izquierda— sobre un reclinatorio, dispuesto en escorzo, que sostiene el libro. Un interior con columnas corintias que sostienen bóveda de medio cañón, nos da sensación de profundidad. El ángel está de rodillas, mientras la escena la preside el busto de Dios Padre (Ángel superior derecho).

No la he visto citada.

## 40. VIRGEN DEL ROSARIO EN ORLA

73 x 53 mm.

Xilografía.

Conozco una lámina de esta plancha, encabezando un impreso del taller de Francisco Sanchez y Baltasar de Bolibar de 1646<sup>1</sup>.

Lámina XXI. Figura 4.

Aparece con el Niño —en su brazo derecho, ambos con un rosario— rodeada de una orla, también, de rosario, que se inscribe en el rectángulo de la plancha. A sus piés, media luna, con la concavidad hacia ella, que le sirve de pedestal.

Izquierdo la reproduce<sup>2</sup>.

1. POR / D. MARIA DE EL / VALLE, VIUDA DE / Iuan de Torres... EN EL PLEYTO / con doña Ana de Cieçar, hija / ...En Granada, por Francisco Sanchez y Baltasar de Bolibar, en la calle de las Hileras, Año 1646. B.G.U. Gr.: B-37-18 (17).

2. Izquierdo: “Xilografía...”, pág. 46.

## 41. SAN ANTONIO DE PADUA

101 x 72 mm.

Xilografía.

He visto una estampa de esta plancha encabezando un impreso del taller de Francisco Sánchez y Baltasar de Bolibar de 1650: POR / D. FADRIQUE / DE SILVA Y MENDOZA, Marques de Almenara. / EN EL PLEYTO / CON RUI GOMEZ DE / Silva y Mendoza, Principe de Melito, / Duque de Pastrana. / En Granada, Por Francisco Sanchez, y Baltasar de Bolibar, a la entrada de la calle de Elvira, en la callejuela del Correo viejo. Año de 1650.

C. Particular.

Lámina XXXI. Figura 4.

El santo, con sus atributos, ocupa el centro de la composición. Al fondo de ésta, paisaje con barca, individuos, árboles y edificios.

No la he visto citada.

## 42. SANTO DOMINICO CON LIBRO, BACULO Y ROSARIO

77 x 55 mm.

Xilografía.

Estampa que he visto ilustrando un impreso de la Imprenta Real, en casa de Baltasar de Bolibar de 1652: POR / IORGE / BOZCARTE, VE- / ZINO DE LA CIU- / dad de Cadiz. / EN EL PLEYTO / Con Iorge de Conique vezino / de la ciudad de Sevilla. / En Granada, En la Imprenta Real, en casa de Baltasar de Bolibar, en la calle de Abenamar. Año de 1652.

C. Particular.

Lámina XXVII. Figura 3.

El personaje aparece en primer plano, portando báculo, libro y rosario, y un perro —que sostiene en la boca un estandarte— está a su lado (derecha de la composición). Al fondo edificios.

La estampa, creemos, es muy posterior a la plancha, cronológicamente.

En la misma línea que las venimos comentando.

## 43. VIRGEN CON EL NIÑO Y DOS ORANTES

155 x 77 mm.

Xilografía.

Conocemos una estampa de esta plancha encabezando un impreso de Francisco Sanchez de 1652<sup>1</sup>.

Lámina XXV. Figura 1.

El centro de la composición la ocupa la imagen de la Virgen con el Niño. Está sobre pedestal de “gloria con angelillo” flanqueado por dos figuras orantes.

En la parte superior, la Paloma (símbolo del Espíritu Santo) preside la escena. Debajo dos lámparas flanquean la imagen, a la vez que dos cortinajes se recogen.

Estampa en la misma línea estilística que las anteriores.

No la he visto citada

1. POR / LA CIUDAD / DE EZIJA, IUSTICIA, / Y REGI-

MIENTO / EN EL PLEYTO / CON NICOLAS DE / Salcedo, y los demas Jurados / de su Ayuntamiento. En Granada, en la Imprenta Real, por Francisco Sanchez, en frente del Hospital del Corpus. Año 1652.

B.G.U. Gr.: A-31-138.

#### 44. INMACULADA EN ORLA Y OCHO ATRIBUTOS

124 x 80 mm.

Xilografía.

Conocemos dos estampas de esta plancha. Una, citada y reproducida por Izquierdo, impresa en el taller de Francisco Sanchez<sup>1</sup> en 1653 y otra que he visto en impreso del mismo taller en 1655<sup>2</sup>.

Lámina XIX. Figura 1.

Estampa casi idéntica a la anterior, aunque no veo uno de los atributos, que aparecía en aquella, y tiene diferentes flores en las enjutas.

En la opinión de Izquierdo: “Está inspirada en una plancha de Bernardo Heylan (1623) y seguramente cavada por el mismo, como réplica, en madera”<sup>3</sup>.

1. Izquierdo: “Grabadores...”, pág. 5.

2. POR / DON DIEGO / VAZQUEZ DE ALCUÑA, / Caballero del Abito de Santiago / EN EL PLEYTO / CON D. LEONOR DE / Navarrete, vecina de la ciudad de / Baeza. / Sobre la propiedad del cortijo y heredamiento que llaman del / Campillo de la Higuera, con los demas que / le pertenece. En Granada, en la Imprenta Real, por Francisco Sanchez, en frente del Hospital del Corpus. Año de 1655.

C. Particular.

3. F. Izquierdo: “Grabadores...”, pág. 5. “Xilografía...” pág. 43.

#### 45. INMACULADA EN DOBLE ORLA CON NIMBO DE NUEVE ESTRELLAS

122 x 82 mm.

Xilografía.

Conocemos varias estampas de esta plancha. Una lámina de ella, de 1655, encabezando un impreso del taller de Francisco Sanchez, la reproduce Izquierdo<sup>1</sup>.

He visto otras, de 1655 y 1657, también en impresos de Francisco Sanchez<sup>2</sup>.

Lámina XVIII. Figura 3.

La Inmaculada coronada por nimbo de nueve estrellas —ocupa el centro de la composición, con la cabeza ligeramente inclinada hacia la derecha de la misma— está rodeada de dos orlas, ovaladas, la mayor de nubes.

F. Izquierdo la atribuye a los Hermanos Heylan. “...de la época —nos dice— en que Francisco y Bernardo de Heylan ensayaron el grabado sobre madera, (hasta 1630) durante la cual hicieron muchos “santos y alegorías”<sup>3</sup>.

1. Izquierdo: “Grabadores...”, pág. 26.

2. POR / MATIAS / CARO GARCES, y MIGUEL / de Toledo Jurado de esta Ciudad, y / vezinos de ella. / EN EL PLEYTO / Con el Alguazil mayor desta Corte. En Granada, en la Imprenta Real, por Francisco Sanchez, en frente del Hospital del Corpus. Año de 1655.

B.G.U. Gr.: A-31-148 (18).

POR / EL CAPITAN / IUAN DE LIZARRALDI / VEZINO DE LA CIUDAD / DE SEVILLA. / EN EL PLEYTO / CON LORENZO CARDENAL / Vezino de la Ciudad de Cadiz. En Granada, en la Imprenta Real, por Francisco Sanchez, enfrente del Hospital del Corpus. Año de 1657.

C. Particular.

3. Izquierdo: “Grabadores...”, pág. 26. Xilografía...”, pág. 44.

#### 46. NUESTRA SEÑORA DE GRACIA DE GRANADA

89 x 75 mm.

Xilografía.

Conocemos una lámina de esta plancha encabezando un impreso de Francisco Sanchez de 1655<sup>1</sup>.

Lámina XXV. Figura 2.

La Virgen con el Niño —sobre pedestal en forma de nave y con media luna (con la concavidad hacia arriba) portando Custodia— ocupa el centro de la composición. La flanquean, en la parte superior de ésta, dos lámparas y en la inferior dos escudos, con granada y cruz, en

sus campos, respectivamente.

En el pie de la estampa leemos: “NUESTRA SEÑORA D GRACIA. DE GRA.”

Graciosa prueba, la plancha debe ser anterior, un poco gastada. En la misma línea estilística que las precedentes.

1. POR / IUAN DE / TOLEDO VALDERRAMA / BERLANGA. / EN EL PLEYTO, / CON D. PEDRO MANSO DE CONTRERAS, / a que ha salido D. Pedro Galindo, CAVALLE-RO DEL ABITO DE / Alcantara, vezinos de la ciudad de Eciija. / SOBRE LA SUCESSION DE LOS / vinculos y mayorazgos, que fundaron Juan de Torres, y doña / Ines de Valderrama su muger, vezinos que fueron de / la dicha ciudad de Eciija, y doña Maria / de Perea, hija de los susodichos. En Granada, en la Imprenta Real, por Francisco Sanchez, Enfrēte del Hospital del Corpus. Año de 1655.

C. Particular.

#### 47. NUESTRA SEÑORA DE LOS REMEDIOS

11 x 82 mm.

Xilografía.

He visto una lámina de esta plancha encabezando un impreso de Francisco Sanchez de 1655<sup>1</sup>.

Lámina XXV. Figura 3.

La imagen de la Virgen con el Niño —ocupa el centro del espacio compositivo, sobre pedestal en forma de nave debajo del cual vemos dos floreros — bajo cortinaje recogido.

En la parte inferior leo: “N. S. D. LOS REMEDIOS”. Estampa, en la misma línea que las precedentes. La plancha debe ser anterior pues aparece un poco gastada.

No la he visto citada.

1. POR / EL CONVENTO DE / MONJAS DE S. CATALINA / DE ZAFRA DE ESTA CIUDAD, DE LA ORDEN / de señor santo Domingo, por cabeça de doña Beatriz de / Cepeda Nuñez y Ovando, Monja professa / en el. / EN EL PLEYTO / CON DON JUAN DE SARAVIA NUÑEZ Y / Ovando, y Don Agustín Suarez de Ovalle, escrivano de Camara / y Real Acuerdo, vezinos de esta ciu-

dad. Y doña Maria / Nuñez de Ovando, vezina de la villa / de Osuna. En Granada, en la Imprenta Real, por Francisco Sanchez, en frente del Hospital del Corpus. Año de 1655.

C. Particular.

#### 48. INMACULADA CON DOBLE ORLA DE NUBES PRESIDIDA POR EL ESPIRITU SANTO

70 x 55 mm.

Xilografía.

He visto varias láminas de esta plancha. Dos, de 1656 y 1663, en impresos de Baltasar de Bolibar<sup>1</sup>.

Dos, de 1678, en impresos de Francisco de Ochoa<sup>2</sup>. Lámina XX. Figura 4.

Estampa de forma rectangular. En ella vemos a la Inmaculada con nimbo de nueve estrellas —ocupando el centro de la composición, cabellos sobre los hombros, apoyándose en pedestal de media luna (con la concavidad hacia abajo) donde está la serpiente— rodeada de una orla ovalada de nubes y rayos que se corta en su parte superior por un cordón, con iguales motivos, en donde aparece la Paloma, símbolo del Espíritu Santo.

La plancha, pensamos, debe ser anterior a las láminas de la misma que conocemos, nos recuerda por su realización algunos pasajes del “Santiago Matamoros”, firmado por Heylan. Es tosca, no teniendo la calidad de las realizaciones al buril. Izquierdo la reproduce<sup>3</sup>.

1. Ilustra la portada de una obra de Agustín Martínez de Bustos, Impresa en Granada. En la Imprenta Real, por Baltasar de Bolibar. En la calle de Abenamar 1656. C. Particular.

2. POR / DOÑA YSABEL / CARO LOBATON / ...EN EL PLEYTO / CON EL ALCAYDE D. MARTIN / Lobaton, vezinos de la villa / ... Impresa en Granada en la Imprenta Real de Francisco de Ochoa, en la calle de Abenamar, Año 1678.

B.G.U. Gr.: B-37-18 (16).

POR / IUAN E YNES / FERNANDEZ MORENO, / menores hijos y herederos de Don Alvaro / Fernandez Moreno, vezino que fue / de esta Ciudad / EN EL PLEYTO / CON LOS ALBAZEAS, / y testamentarios de Doña

Ynes / de S. Antonio. En Granada. Imprenta Real de Francisco Ochoa. 1678.  
B.G.U. Gr.: A-31-148.

3. Izquierdo: "Xilografía...", pág. 46.

#### 49. ANAGRAMA COMPAÑIA DE JESUS

71 x 68 mm. (medidas máximas).

Xilografía.

Sin firma.

Lámina X. Figura 2.

La he visto ilustrando un impreso de Baltasar de Bolibar de 1656: POR / D. ELVIRA ANA / DE CORDOVA / SEÑORA DE ZVHEROS / MARQUESA DE LOS / TRUXILLOS. / EN EL PLEYTO / CON EL CONDE DE ORO / Pesa, y Condesa de Alcaudete.... Impreso en Granada. En la Imprenta Real, Por Baltasar de Bolibar, En la calle de Abenamar. Año de 1656.

C. Particular.

#### 50. FLORERO

75 x 51 mm.

Xilografía.

Estampa que ilustra un impreso de Francisco Sanchez de 1656 POR / EL RECTOR / DEL COLEGIO / ECLESIASTICO DE / LA SANTA IGLESIA CA / TEDRAL DE LA CIUDAD / DE GRANADA / EN EL PLEYTO / CON EL LICENCIADO DON ALONSO / de llano y Valdes... En Granada, En la Imprenta Real, por Francisco Sanchez enfrente del Hospital del Corpus. Año de 1656.

B.G.U. Gr.: A-31-129.

Lámina XII. Figura 2.

La he visto reproducida por Izquierdo: "Xilografía...", pág. 42.

#### 51. LA ADORACION DE LOS REYES

70 x 50 mm.

Xilografía.

Sin firma.

La he visto encabezando un impreso de Baltasar de Bolibar de 1657: "POR / PARTE DE / DOÑA ANA DE ROXAS / y Valdivia... EN EL PLEYTO / CON DIFERENTES vezinos de la Ciudad de Velez ...!" Impreso en Granada. En la Imprenta Real, por Baltasar de Bolibar, en la calle de Abenamar. Año de 1657.

B.G.U. Gr.: A-31-150. (10).

Lámina XVI. Figura 3.

Los personajes forman un grupo bastante apretado en torno a la Virgen y al Niño. Estos ocupan el centro del espacio compositivo. En primer término vemos a un Mago de rodillas. Los otros dos flanquean a las figuras centrales mientras San José aparece, detrás, contemplando la escena. Con fondo (parte superior) un cordón de nubes dejando un pequeño hueco (ángulo derecho) para la estrella.

Creo que la plancha debe ser anterior a esta prueba. Su ingenuidad y tosquedad no dejan de ser sugestivas.

No la he visto citada.

#### 52. VIRGEN CON EL NIÑO EN RETABLO

117 x 80 mm.

Xilografía.

Conozco dos estampas de esta plancha. Una que reproduce Izquierdo como del taller de Baltasar de Bolibar del año 1657<sup>1</sup>. La otra, de 1676, encabeza un impreso del taller de Francisco de Ochoa.

Lámina XXV. Figura 4.

La Virgen con el Niño, ambos coronados, ocupa la calle central de un retablo —típico de la época de Felipe III— sobre altar. A ambos lados del retablo, lámparas. Encima de éstas, granadas y más arriba cabezas de angelillos aladas.

La estampa está un poco gastada. Por su composición, se sale en cierto modo de lo normal de la época. No obstante, la imagen de la Virgen encaja dentro de un estilo muy peculiar, que vemos en esta serie de estampas, sobre todo en la disposición del manto.

1. Izquierdo: "Grabadores...", pág. 32. "Xilografía...", pág. 45.

2. POR / DON ANTONIO / MANUEL DE SORIA VERA, VEZI- / no de esta Ciudad de Granada, / EN EL PLEYTO EXECUTIVO, / CON D. LUIS DE CEA ARELLANO, / vezi- no, Regidor, y Alferes Mayor de la Villa / de Salobreña / SOBRE / La paga de 84 / 335 reales que dicho / D. Antonio Manuel de Soria Vera de los 176 / reales que le / presto en los efectos que los molendarios del ingenio de Salobreña devian al dicho D. Antonio, que a cobrado el / dicho D. Luys de Cea, Impressa en Granada, En la Imprenta de Francisco de Ochoa. 1676. B.G.U. Gr.: A-31-148.

### 53. SAN FRANCISCO DE ASIS

71 x 56 mm.  
Xilografía  
Sin firma.

Estampa que he visto ilustrando un impreso de Baltasar de Bolibar de 1657: "POR / D. Francisco de OLLOQUI Y CON- / Sortes, hijos ... EN EL PLEYTO / CON ALONSO VAYLLO Y Consortes..." Impreso en Granada, En la Imprenta Real, por Baltasar de Bolibar, en la calle de Abenamar. Año de 1657. B.G.U.Gr.: A-31-150 (8). Lámina XXVII. Figura 2.

La estampa nos muestra al Santo, en el centro de la composición. Este, con hábito franciscano, aparece nimbado con sus atributos de cruz y Calavera dejando tras de si en la parte superior resplandores y nubes. En la inferior vemos (a la izquierda) un arbusto y al fondo (derecha) un pequeño edificio.

Es reproducida por Izquierdo y está en la misma línea estilística, con levísimas diferencias, que otra de igual motivo recogida en nuestro Catálogo.

Izquierdo: "Xilografía...", pág. 49.

### 54. SAN ANTONIO

66 x 50 mm.  
Xilografía.

Estampa que he visto ilustrando un impreso de Francisco Sánchez de 1657: "POR ALONSO / VAYLLO /

QUINTANILLA Y / CONSORTES, VEZINOS DE LA / CIUDAD DE UBEDA / EN EL PLEYTO / CON DON LOPE DE / ULLOQUE, y consortes, vezinos / de la ciudad de / Sevilla". En Granada, en la Imprenta Real, por Francisco Sanchez, en frente del Hospital del Corpus. Año de 1657.

B.G.U.Gr.: A-31-150 (6).  
Lámina XXXII. Figura 2.

La imagen del santo —con la cruz y el niño— ocupa el centro de la composición. Al fondo y en la parte inferior paisaje con edificios. Esta estampa forma parte de una serie, casi idéntica estilísticamente, que tiene como motivo el Santo de Padua.

La plancha debe ser anterior. No la he visto citada.

### 55. CALVARIO

75 x 51 mm.  
Xilografía.

Estampa que ilustra un impreso de Baltasar de Bolibar de 1658. B.G.U.Gr.: A-31-141 (15) Lámina XVII. Figura 1.

MEMORIAL / DEL PLEYTO DE DOÑA ANA / Ysabel de Mendoza, muger de D. Juan de Chaves Sotomayor, Señor de la Villa de Rua- / nes... CON / DON Baltasar de Chaves y Mendoza, cond e de la Calçada... Impreso en Granada. En la Imprenta Real. Por Baltasar de Bolibar. En la calle de Abenamar. Año de 1658.

### 56. SAN ANTONIO DE PADUA

68 x 55 mm.  
Xilografía.

Estampa que he visto encabezando un impreso de Baltasar de Bolibar de 1659: POR / PARTE DE / D. ANTONIO / ROMERO LECHUGA... EN EL PLEYTO / CON DIEGO PEREZ / de Vargas... Impreso en Granada. En la Imprenta Real, por Baltasar de Bolibar, En la calle de Abenamar, Año de 1659. B.G.U.Gr.: A-31-150. Lámina XXXI. Figura 2.

Estampa que nos muestra al Santo con sus atributos

en el centro de la composición. A la derecha y en primer término arbusto. Como fondo (izquierda) fachada de edificio.

La reproduce Izquierdo.

Izquierdo: "Xilografía...", pág. 51.

#### 57. SAN FRANCISCO DE PAULA

107 x 74 mm.

Xilografía.

He visto dos estampas de esta plancha encabezando impresos de 1659 y 1661 del taller de Francisco Sánchez<sup>1</sup>.

Lámina XXVI. Figura 1.

La figura central, apoyándose en báculo, camina hacia la izquierda de la composición. Al fondo de ésta, edificios. En el ángulo superior izquierdo, dentro de un círculo rayado leemos la inscripción: "CHA / - RI - / TAS".

1. POR / DON LUIS FER / NANDEZ DE CORDOBA, / VEZINO DE LA CIUDAD DE / ANTEQUERA. / EN EL PLEYTO / CON DON IUAN DE CORDOVA Y VELASCO / su hermano, vezino y Regidor de dicha ciudad, y Alguazil / mayor de el Santo Oficio de la / Inquisición. / SE SUPLICA A V.S. SEA SERVIDO / de ver estos breves apuntamientos. En Granada, en al Imprenta Real por Francisco Sanchez, en frente del Hospital del Corpus Christi. Año 1661.

B.G.U.Gr.: A-31-129.

#### 58. ESCUDO DEL ARZOBISPO ARGAIZ

50 x 42 mm.

Xilografía.

Sin firma.

Estampa que ilustra la obra de Fr. Francisco Delgado: "Questión moral si en la primera y segunda regla de la gloriosa Virgen y Madre Santa Clara, la observancia de el ayuno, y las otras cosas..." Con licencia la imprimió en Granada Baltasar de Bolibar, en la Imprenta Real, En la calle de Abenamar. Año de 1659.

B.G.U.Gr.: A-31-266.

Obra citada por Gallego Morell... "Impresores..." pág.110.

Lámina VIII. Figura 1.

#### 59. SAN FRANCISCO DE PAULA

72 x 50 mm.

Xilografía.

He visto una estampa de esta plancha encabezando un impreso del taller de Baltasar de Bolibar de 1660<sup>1</sup>.

Lámina XXVI. Figura 3.

El santo con hábito y apoyándose en un báculo, ocupa la composición, como si caminara hacia la izquierda de la misma.

En el ángulo superior del mismo lado leemos: "CHA / RI- / TAS" dentro de una especie de cartel con marco de gruesos tarzos.

Debe ser, por sus características de estilo, del mismo grabador que los anteriores, del mismo tema.

Izquierdo la reproduce<sup>2</sup>.

1. POR / DON ALONSO / DE SANTA CRUZ BOCANEGRA / ...EN EL PLEYTO CON / EL LICENCIADO DON / Antonio de Morales... En Granada, en la Imprenta Real por Baltasar de Bolibar, en la calle de Abenámar. Año de 1660. B.G.U.Gr.: B-37-18 (14).

2. Izquierdo: "Xilografía..." pág. 51.

#### 60. SAN FRANCISCO DE ASIS

67 x 50 mm.

Xilografía

He visto una lámina de esta plancha encabezando un impreso de Francisco Sánchez de 1661<sup>1</sup>.

Lámina XXVII. Figura 1.

El santo, con hábito franciscano —en el centro del espacio compositivo— con la calavera en su mano derecha levanta una cruz que porta con la otra. En el ángulo inferior derecho de la composición, arbusto con ramajes. Al fondo, paisaje con casa.

Xilografía, de trazo tosco y grueso, no de mucha calidad.

No la he visto citada.

1. POR / DON IUAN / D. MARIANA Y D. ANTONIA DE / Chavana y Loyola... EN EL PLEYTO / CON DON PEDRO DE LOYOLA Y / ...En Granada, en la Imprenta Real de

Francisco Sánchez. Año de 1661.  
B.G.U.Gr.: A-31-148 (Varios).

#### 61. SAN JUAN DE DIOS

115 x 31 mm.

Xilografía.

Estampa que he visto encabezando un impreso de Baltasar de Bolívar de 1661: POR / LOS POBRES / DESTA CIUDAD DE GRANADA / y Matias de Triana en su nombre. / EN EL PLEYTO / CON / Francisco Baez, y D. Ysabel de la Paz, primos / de Domingo Martin Torres, todos / vezinos desta dicha Ciudad. / Impreso en Granada, En la Imprenta Real, Por Baltasar de Bolibar en la calle de Abenamar. Año de 1661.

B.G.U.Gr.: A-31-129.

Lámina XXX. Figura 1.

El santo con un Crucifijo, orante, ocupa el primer plano de la estampa.

Al fondo, dos columnas corintias sostienen un arco, muy rebajado, flanqueado por dos chapiteles. Encima leemos una cartela —entre estrella y granada—: N. P. S. IUAN DE DIOS”.

Estampa de talla graciosa y tema muy granadino.

#### 62. ANUNCIACION

58 x 54 mm.

Xilografía.

Estampa que he visto ilustrando un impreso de Francisco de Ochoa de 1710: “VILLANCICOS / QUE SE CANTARON / en la Santa Iglesia Metropolitana, y / Apostolica de Granada...

Impreso en Granada, en la Imprenta Real de Francisco de Ochoa, Impresor del Santo Oficio, Año de 1710.

B.G.U.Gr.: C-38-37 (6-4).

Lámina XVI. Figura 2.

La Virgen aparece sentada (izquierda de Composición) volviendo el rostro y abriendo los brazos en señal de bienvenida al Ángel. Este lo vemos, de pie, (a la derecha). El símbolo del Espíritu Santo preside la escena, entre rayos y nubes. Un florero colocado, entre la

Virgen y el Ángel, sobre el suelo ajedrezado define la tercera dimensión.

La estampa que conocemos nos hace suponer una plancha anterior. Izquierdo reproduce una prueba de la misma que ilustra un impreso de Baltasar de Bolívar de 1662. En su opinion... “recuerda intensamente, por su encanto y fina colaboración, a las maderas del establecimiento de Nebrija”. ...“Sin embargo es posible que sea una interpretación tardía del estilo nebricense. El florero es, sin duda, del taller de Ainadamar”.

Izquierdo: “Xilografía...”, pág. 52.

#### 63. SAN ANTONIO

72 x 50 mm.

Xilografía.

Estampa que hemos visto encabezando un impreso de Baltasar de Bolívar de 1663: POR / EL DOCTOR / D. ANTONIO MONTENEGRO, / Capellán Mayor de su Magestad en la Real Capilla desta Ciudad / EN EL PLEYTO / CON / Don Pedro Loarte, Comissario de el Santo / Oficio de ella / SOBRE / confirmar, la sentencia del inferior, dada a favor del / dicho Capellán Mayor, en la posesion, y propiedad del / vinculo que fundo Diego de Lizana, y doña / Maria de Loarte. / Impreso en Granada, En la Imprenta Real de Baltasar de Bolibar, en la calle de Abenamar. Año 1663.

B.G.U.Gr.: A-31-126.

Lámina XXXI. Figura 3.

El santo, como los anteriores, con el Niño, palma y hábito franciscano, ocupa el primer plano de la lámina.

Al fondo edificios (derecha de la composición) y paisaje.

#### 64. INMACULADA EN ORLA CIRCULAR FLANQUEADA POR EL SOL Y LA LUNA

104 x 68 mm.

Xilografía.

He visto dos láminas de esta plancha en impresos del taller de Baltasar de Bolívar, uno de 1664 y el otro sin año<sup>1</sup>.

Lámina XIX. Figura 2 y lámina XX, figura 2.

La Inmaculada —con los cabellos hasta la cintura, con doble nimbo de estrellas y rayos— está rodeada de una orla casi circular de resplandores, ocupando el centro de la composición. En la parte superior, el sol y la luna flanquean a la Paloma símbolo del Espíritu Santo, que preside la imagen. En la inferior, serpiente, con patas y la cabeza vuelta hacia la imagen entre motivos geométricos en espiral.

No la he visto citada. Izquierdo reproduce una estampa, casi idéntica del mismo motivo, con ligerísimas variantes<sup>2</sup>.

1. A / EL SOL DIVINO / ... Granada, Baltasar de Bolibar, 1664.  
B.G.U.Gr.: A-31-225.

POR / EL LICENCIADO / D. IUAN FERNANDEZ MORENO / EN EL PLEYTO / CON LOS TESTAMENTARIOS / de doña Ines de S. Antonio... Granada, Baltasar de Bolibar, s.a.  
B.G.U.Gr.: A-31-148.

2. Izquierdo: “Xilografía...”, pág. 54.

#### 65. INMACULADA CORONADA POR DOS ANGELES

105 x 70 mm.

Xilografía.

He visto una lámina de esta plancha en un impreso del taller de Francisco Sánchez de 1665<sup>1</sup>. Otra de 1672<sup>2</sup>. Lámina XX. Figura 1.

La Inmaculada —de luengos cabellos cayéndole prácticamente hasta la cintura, se apoya sobre pedestal de media luna en cuya concavidad se inserta la “bola del Mundo”— está rodeada de orla, ovalada, ocupando el centro de la composición. En la parte superior, dos ángeles sustentan una corona. En la inferior, entre una complicada trama de motivos geométricos en espiral, vemos una serpiente.

Pertenece este tipo de Inmaculada a una serie de xilografías que tienen como denominador común su larga y exagerada cabellera, lo que nos hace pensar en un mismo grabador.

La talla muy tosca, siendo muy expresivo el dibujo.

No la he visto citada. Izquierdo reproduce otra en la misma línea que no he visto<sup>3</sup>.

1. POR / IUAN VILMOT / DE NACION INGLES, HOMBRE / de negocios... EN EL PLEYTO / CON ONOFRE HOLCON DE LA ... En Granada, en la Imprenta Real de Francisco Sanchez, en frente del Hospital del Corpus Christi. Año 1665.  
B.G.U.Gr.: B-37-18 (7).

2. POR / DOÑA ANA LUY / SA DE HERRERA ... Granada, Francisco Sánchez, 1672.  
B.G.U. Gr.: A-31-149.

3. Izquierdo: “Xilografía...”, pág. 53.

#### 66. INMACULADA EN ORLA DE NUBES

69 x 50 mm.

Xilografía.

Conozco dos estampas de esta plancha. Una, de 1666, en impreso de Baltasar de Bolibar<sup>1</sup>. Otra, de 1680, en impreso de Francisco de Ochoa<sup>2</sup>.

Lámina XXII. Figura 1.

La Inmaculada —con doble nimbo, de rayos y doce estrellas, coronada, apoyada sobre pedestal de media luna con la concavidad hacia abajo donde se inscribe una serpiente— está rodeada de orla de nubes.

Izquierdo que la reproduce, dice haberla visto en un impreso de Blas Martínez<sup>3</sup>.

1. Fr. Pedro Martinez Ybarguen: “Resolucion moral en que se prueba ha tenido, y tiene la Santa Iglesia Metropolitana de Granada, y su Arçobispado privilegio para rezar el Oficio Sicut Liliūm, en la fiesta de la Inmaculada Concepción de Nuestra Señora, y su Octava, Concedido por la Silla Apostolica”. En Granada, En la Imprenta Real de Baltasar de Bolibar, Impresor del S. Oficio, en la calle de Abenamar. Año 1666.  
B.G.U. Gr.: A-31-266.

2. APUNTAMIENTOS / POR / PARTE DE DON IUAN FERNANDEZ DE ACUÑA, / vezino de la Villa de Ossuna... EN EL PLEYTO / CON EL CONVENTO, Y MONJAS CARMELITAS / Descalças... SOBRE / PRETENDER DICHO CONVENTO, Y COLEGIOS, / que se les ha de oir antes

que a D. Iuan Fernandez de Acuña se le des- / pache la Executoria de las sentencias de vista, y revista. Y el dicho / D. Iuan pretende que ha de correr, y se le ha de despachar... Impreso en Granada en la Imprenta Real de Francisco de Ochoa, en la calle de Abenamar. Año de 1680. C. Particular.

3. Izquierdo: "Xilografía...", pág. 49.

#### 67. SAN ANTONIO DE PADUA

70 x 50 mm.

Xilografía.

La he visto encabezando un impreso del taller de Francisco Sánchez de 1667: POR / DON PEDRO FERNANDEZ PRE- / TEL, CHANTRE, Y CA- / nonigo de la Santa Iglesia de / Badajoz / EN EL PLEYTO / CON EL DOCTOR / DON DIEGO DE ARGUELLO Y CARVA- / jal aserto Chantre en dicha santa Iglesia por / presentacion de el Obispo de / ella. / En Granada, en la Imprenta Real de Francisco Sanchez, en frente del Hospital del Corpus Christi. Año de 1667.

B.G.U. Gr.: A-31-146 (2).

Lámina XXXII. Figura 4.

El santo ocupa el centro de la composición con sus atributos y tiene como fondo edificios.

Similar a los anteriores.

#### 68. ESCUDO PONTIFICIO

71 x 57 mm.

Xilografía.

Sin firma.

Lo he visto ilustrando un impreso AGUAYO Y VALDES Luis Joseph: ORDEN MILITAR / DE LOS CRUZESIGNATOS / DE IESUCHRISTO / EN LOS MINISTROS Y FAMILIARES / DE EL SANTO OFICIO DE LA / INQUISICION /... Impreso en Granada, en la Imprenta Real de Baltasar Bolibar. Impresor del S. Tribunal de la Inquisición en la calle de Abenamar.

Año de 1667.

B.G.U. Gr.: A-31-149 (5)

Lámina XIII. Figura 2.

#### 69. SAN FRANCISCO DE PAULA

68 x 52 mm.

Xilografía.

He visto una lámina de esta plancha en impreso de Nicolas Antonio Sanchez de 1675<sup>1</sup>.

Lámina XXVI. Figura 2.

El santo camina hacia la derecha del espacio compositivo, portando báculo. Al fondo (izquierda) edificios.

En el ángulo superior izquierdo, cartela circular con la inscripción: "CHA-RI-TAS".

En la misma línea estilística que los anteriores tiene cierta gracia por sus trazos fuertes.

No la he visto citada.

1. POR / RODRIGO ELSERS / EN EL PLEYTO / CON DOÑA LEONOR / MARIA de Acevedo y Guzman... En Granada, en la Imprenta Real de Nicolas Antonio Sanchez. Año de 1675.

B.G.U. Gr.: A-31-148.

#### 70. INMACULADA FLANQUEADA POR EL SOL Y LA LUNA EN ORLA CIRCULAR

101 x 68 mm.

Xilografía.

Conocemos una estampa de esta plancha en impreso de Francisco de Ochoa de 1677<sup>1</sup>.

Lámina XIX. Figura 3.

Idéntica composición que la anterior (cat. 64) aunque notamos leves diferencias. Estas se aprecian en el tratamiento del manto y en la disposición de la serpiente.

No la he visto citada.

1. En verdadera relación // del formidable incendio de la Iglesia y convento / de religiosas ... Con licencia Impresa en Granada en la Imprenta Real de Francisco de Ochoa. Año 1677.

B.G.U. Gr.: A-31-138 (20).

#### 71. SANTIAGO MATAMOROS

89 x 90 mm.

Xilografía.

Sin firma.

Ilustra un impreso de 1681.

B.G.U. Gr.: A-31-155.

Lámina XXX. Figura 4.

POR / PARTE DEL CONVENTO / DE N. SEÑORA DEL CARMEN DESCALZAS. / Colegio de las Niñas, y Colegio de Santiago de esta Ciudad / poseedores de los bienes que para sus necesidades les / dexo el lic. Diego de Ribera / EN EL PLEYTO / CON DON IVAN FERNANDEZ DE ACUÑA / vexino de la Villa de Ossuna, y defensor de la jurisdicción Real de esta Ciudad / SOBRE / El articulo de fuerça, en que se pretende que parte de dichas obras Pias, no haze fuerça el Ivez Eclesiastico, segun el estado / presente, en conocer, y proceder, por ser suya la / jurisdicción. En Granada, En la Imprenta Real de Francisco de Ochoa, en la Calle de Abenamar 1681.

#### 72. SANTO CON NIÑO

107 x 73 mm.

Xilografía.

He visto una lámina de esta plancha encabezando un impreso, de 1680, de la imprenta de Francisco de Ochoa: POR / DOÑA CATALINA / MARIA DE PALENCIA, muger de D. Estevan Ferrari / EN EL PLEYTO / CON DOÑA FRANCISCA PERAL DE VALENZUELA, muger de D. Francisco de Argandeña todos vezinos de la Ciudad / de Cadiz. / SOBRE / LA SUCCESION DE LOS MAYORAZGOS / que fundaron Doña Clara Garracin, y Doña Ana Perez / de Valençuela. En Granada en la Imprenta Real de Francisco de Ochoa, en la calle de Abenamar. Año de 1680.

B.G.U. Gr.: A-31-126 (48).

Lámina XXVI. Figura 4.

Un santo, al parecer San José, con el Niño cogido en su mano.

Estampa muy tosca, en la misma línea que la serie de Vírgenes anteriormente comentadas.

La plancha debe ser anterior a la estampa que conocemos, ya que está un poco gastada.

#### 73. SAN ANDRES

55 x 40 mm.

Xilografía.

Sin firma.

Estampa que la he visto encabezando un impreso de Francisco de Ochoa de 1681: POR / EL MAYORDOMO / DE LA CAPILLA DE S. ANDRES / del Hospital Mayor de la Nación Flamenca / de la Ciudad de Cadiz, como Patrono del Patronato de Legos, que de todos sus bienes fundo el Capitan Pedro de la O, vezino / y Regidor que fue de dicha / Ciudad / EN EL PLEYTO / CON D. PABLO DE VILLALVA ... Impreso en Granada por Francisco de Ochoa. Año de 1681, B.G.U. Gr.: A-31-148 (21). Lámina XXX. Figura 3.

#### 74. MUCHACHO DORMIDO

153 x 102 mm.

Xilografía

Sin firma.

Frontispicio de la obra de BARZIA, Joseph de: "Despertador cristiano de resúmenes doctrinales sobre particulares assumptos..." "Impreso en Granada, en la Imprenta del mismo Autor por Francisco Guillén y Antonio López Hidalgo. Año de 1683. Tomo I.

B.G.U. Gr.: A-1-219.

Lámina XII. Figura 3.

#### 75 MUCHACHO DORMIDO

151 x 103 mm.

Xilografía.

Sin firma.

Ilustra la obra de BARZIA, Joseph: "Despertador cristiano...". Impreso en Granada, en la Imprenta del mismo autor por Francisco Guillén u Antonio López Hidalgo. Año de 1684. Tomo V.

B.G.U. Gr.: A-1-215.

Lámina XII. Figura 4.

#### 76. LA VIRGEN DE LAS ANGUSTIAS

163 x 108 mm.

**Xilografía**

Debajo del pedestal de la Imagen vemos una inscripción difícil de descifrar, que pudiera ser el nombre del xilógrafo. En la parte inferior del mismo leemos: "N. SEÑORA DE LAS ANGUSTIAS DE GRANADA".

Estampa que ilustra un impreso de Francisco de Ochoa de 1696<sup>1</sup>.

Lámina XXIV. Figura 3.

Interesante estampa, bien grabada, entrañablemente unida a Granada y que no hemos visto citada.

1. "POR / DON JUAN FRANCISCO / DE POLANCO, VEZINO DE LA CIUDAD / DE XEREX de la Frontera / CON D. LUYES DE EGUES BEAUMONT". Impreso en Granada, en la Imprenta Real, por Francisco de Ochoa. Año de 1696.

B.G.U. Gr.: A-31-152 (18).

**77. CRUCIFICADO**

123 x 7 y 5 mm.

Xilografía.

Sin firma.

Lo he visto ilustrando: ADICIONES / POR EL LICENCIADO / D. Iuan Fernandez Moreno y Doña / Ines su hermana, a el papel que por / su parte sea escrito / EN EL PLEYTO / CON LOS TESTAMENTA / RIOS de Doña Ynes de S. Antonio / vezinos desta Ciudad.

B.G.U. Gr.: A-31-148 (12).

Lámina XVII. Figura 2.

También la obra de Fr. Manuel Ramirez: Nacimiento / ESPIRITUAL DEL VERBO DIVINO / En el alma y... Impreso en Granada. En la Imprenta Real de Francisco Ochoa, 1699.

B.G.U. Gr.: A-2-349.

**ADICIONES****1. ESCUDO REAL**

90 x 76 mm.

Xilografía.

Lo he visto ilustrando impresos del taller de Francisco Heylan de 1626, 1628, 1629. En 1641 lo utiliza F. Sanchez.

Lámina XI, fig. 2 y lám. XXIX, fig. 2.

Escudo bien resuelto imitando un original en cobre.

PREGON / EN QUE SU MA / GESTAD MANDA QUE / las mercaderías de cualquier género... Con licencia lo imprimió en Granada Francisco Heylan. Impresor de la Real Chancillería. Año 1626.

B.G.U. Gr.: A-31-143.

VITORIA / QUE EL GO / vernador de Bal- / duque tuvo contra el Principe de Orange, que le tenía cer- / cado. Con licencia en Sevilla del Señor Don Alonso Bolaños, y por su original en Granada por Francisco Heylan 1629.

B.G.U. Gr.: A-31-143.

**2. LOS CUATRO PRINCIPIOS DE LOS AÑOS**

122 x 91 mm.

Xilografía,

He visto esta estampa ilustrando la obra de Rodrigo Alonso de Avila: "EXPLICACION / DEL COMPUTO / ECCLESIASTICO..." Con privilegio en Granada por Martín Fernández Zambrano 1630.

B.G.U. Gr.: A-14-133.

Lámina XXXIII.

Estampa que resuelve con la linealidad y características del método xilográfico la ilustración de uno de los aspectos de la obra.

No la he visto citada.

**3. CALIZ**

57 x 30 mm.

Xilografía.

Sin firma.

La he visto ilustrando la portada del libro de Ioan Algar Montenegro: "Sermon en la magestuosa fiesta que la santa y Metropolitana Iglesia de Granada celebró este año de 1635..." En Granada, Blas Martinez, Mercader y Impressor de Libros. 1636.

B.G.U. Gr.: A-31-203 (16).

Lámina XIII, fig. 1.

Xilografía muy simple pero llena de contenido que modestamente ilustra la edición de un sermón, alusivo a una fiesta entrañablemente unida a la ciudad de Granada.

No la he visto citada.

#### 4. SAN FRANCISCO DE ASIS

76 x 53 mm.

Xilografía.

Estampa que he visto ilustrando un impreso del taller real de 1639: POR / ANTONIO DE / LA CRUZ VEZINO DE / la Ciudad de Carmona. / EN EL PLEYTO / CON / Luisa Muñoz, viuda de Luis de Cade- / nas, vezino de la dicha Ciudad. / Se suplica a V.m. se sirva de mandar ver estos breves / apuntamientos. / En Granada, en la Imprenta Real. Año de 1639.

C. Particular.

Lámina XXXII, fig. 3.

El santo, orante, se nos muestra en una de sus más características representaciones; es decir el momento de la estigmatización.

No la he visto citada.

#### 5. ESCUDO ARZOBISPAL

113 x 82 mm.

Xilografía.

Madera que he visto ilustrando el reverso de la portada de la obra del P. Fr. Gonzalo de San Miguel: "El Sagrado y Real nombre de Philippo ...Lunes a 16 de Noviembre de 1663 años Por..." Impreso en Granada, en la Imprenta Real de Baltasar de Bolibar, Impressor del S. Oficio, en al calle de Abenamar.

B.G.U. Gr.: A-31-225 (6)

Lámina X, fig. 1.

La técnica xilográfica resuelve honestamente una vez

más el problema de la ilustración de un libro en el siglo XVII granadino.

No la he visto citada.

#### 6. SAN JUAN DE DIOS

92 x 71 mm.

Xilografía

Estampa que encabeza la obra "INSTRUCCION POR LA QUAL SE DEVE / gobernar la execucion de las informaciones..." 1669.

B.G.U. Gr.: B-37-12

Lámina XXX, fig. 2.

El Santo aparece enmarcado en una orla ovalada con la leyenda: "CONFITEOR TIBI PATER CAELI ET TERRAE QUIA ABS CONDISTI HAEC A SAPIENTIBUS ET PRUDENTIBUS ET REVELASTI EA PARUULIS," que se inserta en el rectángulo de la plancha. Vemos en las enjutas que se forman de esta inserción, dos escudos en las superiores y flores en las inferiores. Debajo: "S. IUAN DE DIOS".

Esta xilografía parece inspirarse en un grabado abierto en cobre y que he visto ilustrando la obra de CASTRO, Francisco de: "MIRACULOSA / VIDA Y SANTAS OBRAS DEL / Beato Patriarca Iuan de Dios lusitano, / fundador de la Sagrada Religión / que cura enfermos. / COMPUESTA ... Aora nuevamente añadida y enmarcada por un / Religioso de la misma Orden. / En Burgos en casa de Ioseph de Mena (1617). No obstante a estar impresa en esta ciudad, los grabados, pienso, fueron realizados en Granada y para esta nueva edición.

Moreno Garrido: "Algunas consideraciones..." págs. 473-478.

#### 7. VIRGEN CON EL NIÑO

90 x 74 mm.

Xilografía.

Sin firma.

He visto una estampa presidiendo un impreso del taller de Francisco Sanchez de 1617: POR / EL / LICENCIADO / D. IUAN MUÑOZ / DEL CASTILLO PRES- / BITE-RO, POR SI, Y LOS DEMAS SACER- / dotes abogados, y en particular de la ciudad de / Murcia, a quienes se les pretende impedir el exer- / cicio de la Abogacia, indis-

tintamente, por / razon del Sacerdocio en las Audien- / cias seculares. En Granada; en la Imprenta Real de Francisco Sanchez en frente del Hospital del Corpus Christi. Año de 1671.

C. Particular.

Lámina XXIV, fig. 2.

Se trata claramente, no obstante la ausencia de la leyenda a sus pies, de la Nra. Sra. de Gracia. No la he visto citada.

#### 8. SANTIAGO MATAMOROS

120 x 132 mm.

Xilografía.

En el ángulo inferior derecho, debajo de las extremidades delanteras del caballo: "F. Heylan".

Estampa que he visto ilustrando el impreso: "POR / EL COLEGIO DE SANTIAGO / EN EL PLEYTO / CON EL COLEGIO DE SAN MIGUEL / SOBRE / LA PRECEDENCIA DE LOS BOCATIVOS". Impresa en Granada, en la Imprenta Real de Nicolás Antonio Sánchez, en frente del Hospital de Corpus Christi. Año 1673.

B.G.U. Gr.: A-31-154.

Lámina XXIX, fig. 1.

Interesante estampa. El Santo a caballo blandiendo espada y bandera, avanza, en la diagonal de la composición, pisoteando a moros que yacen en la parte inferior de ésta.

En la parte superior vemos: estrella y nubes. En una de ellas vemos la inscripción: "PROFIDE".

La plancha, obviamente, debe ser muy anterior. No obstante solo he visto este estado.

Gómez-Moreno la cita: "...y también se ensayó en grabar sobre madera, pues he visto por este procedimiento un Santiago a caballo, bastante tosco, con la firma de F. Heylan...". Creo que el tan citado maestro debió ver un estado de 1630 cuando nos dice: "Santiago en Clavijo, en alegato de 1630, que será citado por Ceán como de 1647".

Gómez-Moreno: "El arte..." pág. 9 Ibidem pág. 12. Ceán Bermúdez, J.A.: "Diccionario..." Tomo II, pág. 290.

#### 9. ESCUDO DE LA ORDEN DE S. JUAN DE DIOS

90 x 70 mm.

Xilografía

90 x 70 mm.

Xilografía.

La he visto ilustrando un impreso granadino sin fecha: "MEMORIAL / A EL NOVILISSIMO / CABILDO DE LA MUY NOBLE, / Y LEAL CIUDAD / DE GRANADA SOBRE / QUE SIENDO S. CECILIO ARZOBISPO, / y Martyr Patron principal de todo el Arçobispado de Granada, puede ser elegido San / Juan de Dios en Patrono menos principal / del dicho Arçobispado, y en Patron / principal de sola la Ciudad / de Granada.

C. Particular.

Lámina IX, fig. 2.

Xilografía que cumple con decoro la ilustración de este impreso tan entrañablemente granadino.

No la he visto citada.

## VII. APENDICE

## MIGUEL PEREZ Y LA TRADUCCION DEL LIBRO DE I. P. GALLUCIO

Merece la pena –si bien lo hago de modo somero–<sup>1</sup> dedicar un apartado de este trabajo a la traducción del libro de Ioanne Paulo Gallucci, *Theatrum Mundi et temporis in quo non solum precipuae horum partes describuntur et ratio metiendi eas traditur. Ubi Astrologiae principia cernuntur ad Medicinam accommodata, Geographica ad navigationem singule stellae cum suis imaginibus, item ad medicinam...* Nunc primum in lucem editum... Ad Beatis Sixtum V Pontificem. Max. Venetiis. Ioannem Baptistam Somascum 1588, realizada por Miguel Pérez, casi veinte años más tarde, escogiendo como lugar la Ciudad de Granada. En ella, Miguel Pérez ostentaba el cargo de “Capellan del Rey nuestro Señor en la Real Capilla de Granada”; él mismo lo dice en la portada de la obra.

El trabajo sale de las prensas de Sebastián Muñoz en 1606<sup>2</sup>. Es la edición príncipe, en castellano, la cual conozco por un ejemplar de la Biblioteca Universitaria de Granada<sup>3</sup>. La portada reza así: “THEATRO / DEL MUNDO Y DE / EL TIEMPO / COMPUESTO POR IOAN PAULO GALLUCIO / Saloēse, Traducido de Lengua Latina en Castellana, y añadido por / Miguel Perez, Capellan del Rey nuestro Señor en su Real Ca- / pilla de Granada. Dirigido a Francisco Gonzalez de Heredia Cavallero de la orden de Alcantara / Secretario del Rey nuestro Señor /. Impresso en Granada en las casas del autor, por su industria, y a su costa / por Sebastian Muñoz. Impressor / de Libros Año de 1606”<sup>4</sup>. Posteriormente se hacen otras ediciones. He consultado directamente, además de la ya citada, otra de 1614<sup>5</sup>, y de 1617<sup>6</sup>. La de 1614 esta dedicada, al igual que la de 1617, a personas diferentes<sup>7</sup>.

La edición italiana –presumiblemente la príncipe– no la he visto directamente<sup>8</sup>. Es obvio, que las xilografías de la traducción castellana están inspiradas, casi fidedignamente, en las del libro original. No obstante, existen pequeñas diferencias que me inclinan a pensar, sin ninguna duda, que se realizaron de nuevo para la edición española<sup>9</sup>. Incluso, Miguel Perez, nos saca de dudas al decirnos: “Exemplo Granada, donde esto se escribe, tiene 8 grados de longitud...”<sup>10</sup>.

Resulta, curiosísimo, como el librero que vendió el ejemplar de la Biblioteca de Granada, no siguió las instrucciones de Miguel Perez; pues el ejemplar carece de figuras móviles. El autor de la edición castellana decía: “Aquellos ocho pliegos impresos por la una parte, que son de figuras móviles, advierta el librero que no se han de coser en este

libro, sino mirar al número  $\bar{q}$  cada figura de ellas tiene al lado que aquel numero denota el folio donde aquella figura se aya de poner cercenandola y sentandola luego, porque no te confundas con las otras. y si de un mesmo numero uviere dos o más figuras todas se han de poner en el mesmo folio poniendo siempre la menor sobre la mayor. Tomarás pues una aguja sutil porque no haga grande agujero con un hilo de coser dado un numero en el cabo pasa despues la aguja por el centro de la figura de la plana...”<sup>11</sup>. En la edición de 1617, de donde está sacado este párrafo, se lee más abajo: “Este poner de las figuras mobibles ha dado enfado a los libreros, podra el lector ahorrar de costa y con esta relacion por su curiosidad poquito a poco por si, o por su criado poner las dichas figuras mobibles pues sera entretenimiento virtuoso”<sup>12</sup>.

El sobresaliente bibliófilo J.T. Medina —hace comentarios sobre la edición de 1614, no aludiendo a la de 1606— escribe sobre Miguel Pérez: “Muy poco es lo que se sabe de la vida de este matemático. Residió en Granada mucho tiempo, desempeñando el cargo de capellán y racionero de aquella Santa Iglesia. La obra que de el nos ha quedado, con el modesto titulo de ‘Traduccion del Teatro de Galluccio’ viene a ser lo que en todo el siglo XVI fueron los comentarios: una obra verdaderamente original; el medio de escribir un libro, escudado con el nombre de un autor respetable; interpretando a veces violentamente las frases para que expresaran lo que el comentarista queria decir. Las ediciones hechas por Miguel Perez al original son muchas y muy útiles, corrigiéndose en ellas, no pocas veces, el texto; las demostraciones están bien presentadas, y la explicación, además de tener bastante claridad, esta facilitada con un gran número de láminas movibles e ingeniosas”<sup>13</sup>.

Desde el punto de vista de las ilustraciones, creo que se trata del proyecto tipo-xilográfico más importante, llevado a cabo en la ciudad del Darro. Aún más, se podría decir que es el último trabajo de envergadura, que utiliza, única y exclusivamente, el grabado en madera como complemento del texto. Por la fecha, en que se lleva a cabo, 1606, en Granada, no se podía hacer de otra forma; la infraestructura de los talleres de imprenta era, exclusivamente xilográfica. No obstante, ser el taller de Muñoz, el de más prestigio de la ciudad en aquellos momentos, una obra de este calibre necesitaba para ilustrarse calcográficamente, el concurso de un burilista de categoría, que en aquellos años no podía encontrarse en la ciudad del Genil; y dado el elevadísimo número de ilustraciones, el proyecto hubiera sido costosísimo, me atrevería a afirmar casi prohibitivo.

El trabajo está dividido en seis libros. Voy a reseñar, a cotinuación, las ilustraciones xilográficas más sobresalientes que los ilustran, con sus medidas y el texto que aparece a los pies de cada una de ellas. Lo haré por libros.

## LIBRO I

Miguel Perez escribe: “En este libro se define el mundo, y declaran sus quatro causas, Eficiente, Formal, Material y Final. Explicanse los diez circulos de la Sphera. El mundo se distribuye en diez orbes, y quatro elementos: y cada una de estas partes se mide, y describe. También se declaran la suma de las Theóricas de Planetas, y los Eclipses de el Sol, y Luna. La Tierra se divide en lo intrínseco, y en ella los lugares del Infierno: y también se manifiesta lo extrínseco, como el Mar, y Tierra, cō las medidas de sus distancias, cō los Paralelos y Climas. Demuestranse las diversidades en todos los lugares de los dias, y noches, las causas del crecer, y menguar del Mar, y en que tiempo; Ponese el Tixis Nautico caxa del Aguja de marear: Con el medir de las oras por el Norte: y en cada figura se ponen unas sentencias que tratan de la omnipotencia de Dios”.

Las xilografías correspondientes al I Libro son las siguientes:

1. *Orden de los Signos del Zodiaco.*

116 x 116 mm. Debajo leemos: “En su puño encerró Dios / Con su poder inefable / lo criado y lo criable”. Isai. 66.

2. *Figura de los ocho circulos de la Sphera.*

167 x 137 mm. Debajo leemos: “Mirare Señor tus cielos / con Estrellas adornados / por tus dedos fabricados”. Psal. 8.

3. *Figura del Horizonte Meridiano y Zenit.*

145 x 145 mm. Debajo leemos: “Benditas sean las obras / que tu Señor fabricaste / y tu que las ordenaste”. Dani. 3.c.

4. *Otra figura del Horizonte Meridiano y Zenit.*

135 x 135 mm. Debajo leemos: “O alteza de riquezas / del saber y ser divino / tan sin rostro ni camino”. Rom. II.c.

5. *Figura de la Trepidación.*

125 x 125 mm. Debajo leemos: “Los cielos cuentan la gloria / del Señor, y el firmamento / sus maravillas sin cuento”. Psalm. 8.

6. *División de lo intrínseco del Mundo.*

135 x 135 mm. Debajo leemos: “Alçad los ojos al Cielo / mirad quien pudo criarlo, / y moverlo y sustentarlo”. Isai. 40.c.

7. *Figura del crecer y menguar del cuerpo lunar.*

En realidad se representan o se utilizan dos xilografías. En la parte superior: El Sol. 35 x 35 mm. Debajo de un círculo que encierra las diferentes fases de la luna. 102 x 102 mm. En la parte inferior leemos: “Como el Sol, es firme el Sabio / y es el necio su fortuna / mudable como la Luna”. Eccle. 27.

8. *Theorica del Sol.*

136 x 136 mm. Debajo leemos: “Con invención hizo Dios / y con un Saber profundo / esta machina del mundo”. Psalm. 132.

9. *Theorica de la Luna.*

132 x 132 mm. Debajo leemos: “Al Sol dio luz para el dia / y en la noche hizo bellas / Dios, a la Luna y Estrellas”. Hierem. 31.c.

10. *Theorica de la Capud y Cauda del Dragon y sus terminos.*

132 x 132 mm. Debajo leemos: “Lóente Señor los Cielos pues que tu ley estendiste / y con tu mano hiziste”. Isai. 44.

11. *Theorica de las tres Orbes Superiores.*

130 x 130 mm. Debajo leemos: “Por estas cosas criadas / su grandeza contemplamos / de Dios, y lo rastreamos”. Rom. I.

12. *Figura que demuestra el eclipse del Sol.*

140 x 140 mm. Debajo leemos: “Las tinieblas y la luz / sus rayos y resplandor / bendigan su hazedor”. Daniel. 3.c.

13. *Figura que demuestra el eclipse de la Luna.*

135 x 135 mm. Debajo leemos: “La luz se haga, y el cielo / dixo Dios allá en su pecho / y en el punto quedó hecho”. Genes. I. Ps. 48.

14. *Division de lo intrinseco de la Tierra y descripción de el Infierno.*

135 x 135 mm. Debajo leemos: “Segun que qualquiera peca / assi será condenado / y en el infierno tratado”. Sap. II.c.

15. *Figura de los meridianos.*

137 x 137 mm. Debajo leemos: “Mide los cielos el hombre / y no mide sus sentidos / siendo sus dias medidos”. Ps. 38. Hier. 31.

16. *Figura de los paralelos.*

135 x 135 mm. Debajo leemos: “Quien si no Dios, esos cielos / medirá, con el anchura / de la tierra, y su hondura” Eccl. I.c.

17. *Figuras de los paralelos por grados del dia Mayor y menor.*

85 x 103 mm. Debajo leemos: “Quien pudo comprehender / a Dios, que en todo previene / y en si mesmo lo contiene”. Eccl. I.c.

18. *Clima entre dos paralelos.*

92 x 115 mm. Debajo leemos: “Illustres son Dios tus obras / y el necio no las pondera / porque no las considera”. Ps. 148.

19. *Figura de las zonas.*

95 x 117 mm. Debajo leemos: “Di Señor quien es el hombre / pues assi le sujetaste, / todo quanto tu criaste?”. Ps. 8. Gen. 9. Eccl. 17.

20. *Figura que describe la Asia, Africa y Europa.*

135 x 135 mm. Debajo leemos: “Solo Dios fue sin principio / Antes que el cielo criasse / ni que la tierra formase”. Psal. 89.

21. *Figura que señala el Nuevo Mundo.*

135 x 135 mm. Debajo leemos: “Quando Dios hizo la tierra. / Fabricándola de nada, / de nada quedó colgada”. Iob. 26. (Véase lám. III, fig. 2).

22. *Modelo con que se ordenan los mapas y el orden para en ellos hallar los lugares o ciudades.*

140 x 132 mm. Debajo leemos: “Admirable es tu saber / Señor en mi lo mostraste / pues assi me fabricaste”. Psal. 138.

23. *Instrumento de Geographia y Cosmographia.*

135 x 135 mm. Figura movil, compuesta de tres circulos superpuestos y una alidada. En la parte inferior leemos: “Todo quanto quiso, hizo / Dios en el Mar, y en el Suelo, / en los abismos, y el Cielo”. Psal. 134.

24. *Tabla de la conversión de los grados fuera de la equinocial a grados de la equinocial.*

137 x 137 mm. Debajo leemos: “El exercicio ordinario / ilustres animos cria / y el ocio la villania”. Sen. ad. Luc. c.30.

25. *Semidiamtero para fabricar las tablas de la conversión de los paralelos fuera de la equinocial.*

76 x 132 mm. Debajo leemos: “Ninguna cosa nos da / bienes, onra, ni comida / sin trabajo, aquesta vida”. PS. 13 Or. Li. I. Sat. 9.

26. *Tabla que convierte las partes de la longitud en circulos paralelos y millas italianas.*

140 x 140 mm. Debajo leemos: “Quien no trabaja, no come / y aun el hierro no hundido / con el orin es comido”. Pau. ad Tes. 3. Senec.

27. *Tabla que convierte las partes de la longitud en circulos paralelos y leguas españolas.*

137 x 137 mm. Debajo leemos: “Todo lo vence el trabajo / pues blando haze lo duro, / y claro lo que es oscuro”. Vergi. I. Georg.

28. *Figura que demuestra la regla y orden del medir el triángulo rectángulo.*

135 x 135 mm. Debajo leemos: “Dios con su palmo midio / el Mar, tierras, y el abismo, / y los cielos assi mismo”. Isai. 40. Ecl. I. c.

29. *Figura que denota el orbe de la Tierra.*

135 x 135 mm. Debajo leemos: “La silla en que Dios se sienta / es su ser, y todo el cielo: / y la tierra su escabelo”. Isai. 66. Ps.

30. *Figura que contiene el orbe de la Tierra.*

136 x 136 mm. Debajo leemos “No vivas segun la carne / ni te satisfaga el suelo / si quieres gozar del cielo”. Paul. ad Rom. 8.

31. *La mesma figura de arriba que denota el orbe de la Tierra.*

136 x 136 mm. Debajo leemos: “Dios ordenó para el malo / aqieste siglo terreno / y el futuro, para el bueno”. Esdre. 3. c. 8.

32. *Tabla de las equaciones de los días ordenada para estos tiempos.*

147 x 147 mm. Figura con un indicador movil. Debajo leemos: “Ase de la greña al tiempo / que si se va, considera / que no buelve a la carrera”. P. ad. Gal. 5. sap. 5. lob. 16. Sen. ad. Luci.

33. *Figura que demuestra la cantidad y diversidad de los días y noches en todo el orbe.*

135 x 135 mm. Figura móvil. Debajo leemos: ““En tu orden persevera / Dios, el día, y permanece, / y así todo te obedece”. Ps. 118.

34. *Figura que demuestra que el flujo del mar, que son sus crecientes y menguantes.*

135 x 135 mm. Figura móvil. Debajo leemos: “Quien como tu, poderoso / Señor pues al mar sujetas / y le mueves, y quietas”. Ps. 88.

35. *Pixis, o buieta de las aguja del matrear de nuestro tiempo.*

136 x 136 mm. Debajo leemos: “De tu profundo tesoro / los vientos Señor sacaste / y del vapor los criaste”. Tit. Sup. Psalm. 134. Sap. 7.c.

36. *Figura de los nombres de los vientos que en estos tiempos se usan.*

135 x 135 mm. Debajo leemos: “Grandes son Señor tus obras, / tu pensamiento profundo, / con que fabricaste el mundo”. Ps. 91.

37. *Cuadrado náutico o caja de marineros.*

132 x 132 mm. Debajo leemos: “Entre las olas, dio sendas / aquel Provisor divino, / y en el mar, nos dio camino”. Sap. 14.

38. *Figura imaginada en el Cielo sobre la Estrella del Norte para conocer las horas.*

142 x 141 mm. Debajo leemos: “No defraudes al buen día / y el tiempo que va corriendo, / velo muy bien repartiendo”. Ecl. 4. y 14.c.

39. *Figura que demuestra las horas de la noche por el Norte.*

144 x 142 mm. Figura móvil. Debajo leemos: “Si te las, como el araña / tus deseos van tramando, / el tiempo las va cortando”. Ps. 89.

40. *Figura para hallar las horas nocturnas por el reloj del Sol.*

134 x 134 mm. Figura móvil. Debajo leemos: “De la mañana a la noche / tus horas son variadas / y al fin serán acabadas”. Eccle. Iob.

## EL LIBRO II

Nadie mejor que Miguel Pérez para explicarnos el contenido de su segundo libro. “En este libro se pone lo que pertenece a cada uno de los Planetas, y en especial el Zodiaco cuales sean su naturaleza y calidades. El sexo y diferencia de las siete erráticas y de sus Apogeos y Perigeos: es a saber de sus Auxes y sus opuestos del Auxes: De los nudos y varios movimientos, de sus fuerzas, virtud y dominio, según las partes del cielo en  $\bar{q}$  se hallan, y de otras cosas desta suerte, que causan diversos efectos en las tierras. Demas desto se trata de sus casas o mansiones, reynos, triangulos, terminos, carpentes, (que es) Tronos, exaltaciones, persona, o configuración y gozo: de su contribución al Sol, de la comparación y comunicación que entre si mismos se tienen. De sus aspectos y radicaciones, y de otras cosas deste jaez, de la division del zodiaco y los 4 tiempos del año, los cuales se varian andando el Sol por el: tambien se trata de los signos movibles, fixos y comunes, de los masculinos, y femeninos,

de los Septentrionales, y meridionales de los signos Antiscios, llamados intuencia, y de igual potencia; De los Imperantes, y obedientes, De la latitud, declinación y variable división de el Cielo y ciertas sentencias de la Omnipotencia de Dios”.

Este libro tiene 14 ilustraciones xilográficas. De estas, 3 son movibles. A continuación, como ya realicé en el primero, hago una relación de las mismas:

1. *Figura que demuestra la naturaleza de los planetas.*

135 x 135 mm. En el centro vemos una preciosa granada con corona. Debajo leemos: “Con la palabra divina / los cielos fueron criados / y de virtud adornados”. Ps. 38. Gen. I. (Véase portada). (Lám. IV).

2. *Figura de los apogeos o auxes de los planetas, y de sus perigeos, llamados oppuestos del Aux.*

134 x 134 mm. Debajo leemos: “Tuyos son Señor los cielos / tu la tierra, y mar formaste, y el fuego, y ayre criaste”. Ps. 88.

3. *Figura que demuestra las signos que causan los 4 tiempos del año y los signos movibles, fixos y comunes.*

131 x 131 mm. Debajo leemos: “Los terminos tu pusiste / del invierno y del verano / Señor hecho por tu mano”. Ps. 73.

4. *Figura que demuestra los signos imperantes y obedientes, y que miran odioso.*

134 x 134 mm. Debajo leemos: “Dios es en todo suave / ingenioso, y poderoso, / y mas misericordioso”. Ps. 14.

5. *Figura de los aspectos y radiaciones de los planetas.*

132 x 132 mm. Figura movable. Debajo leemos: “De dones particulares / doto Dios a lo criado, / y a cada cosa en su grado”. Ad Ephe. 4.

6. *Otra tabla de las radiaciones de los planetas, como la passada.*

130 x 130 mm. Debajo leemos: “La verdad de tu palabra / en los cielos permanece, / y en la tierra se parece”. Ps. 118.

7. *Tabla de las radiaciones diestras y siniestras.*

125 x 125 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Tuyo es el dia y la noche: / tu Señor el sol criaste / y el aurora fabricaste”. Ps. 73.

8. *Figura de los signos inconjuntos, y que entre si, si se mandan, ni obedecen.*

133 x 133 mm. Debajo leemos: “La providencia de Dios, / todo lo cria, y sostiene / y el en ello se contiene”. Ps. 28. Greg. 2. Mora.

9. *Figura de los nudos y limites de los planetas.*

132 x 132 mm. Debajo leemos: “Tu solo Dios, eres Dios / que sustentas lo del suelo / y que gobiernas el cielo”. Ps. 134 y 135.

10. *Figura que demuestra las casas de la judicaria en el Cielo.*

132 x 132 mm. Debajo leemos: “El sabio será Señor / de los Astros con la Sciencia / si los usa con prudencia”. Pto.

11. *Mano donde se comprehenden los signos, y las fuerças de los planetas.*

124 x 124 mm. Debajo leemos: “De muy lexos vido Dios / lo preterito, y presente, / y lo futuro en su mente”. Ps. 138.

12. *De las dignidades principales de los planetas.*

134 x 134 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Tus obras Señor son grandes / grandes son, y artificiosas, / divinas, y prodigiosas”. Psal. 110.

13. *Figura de los carpentes de los planetas, y de su Almugea o persona.*

135 x 135 mm. Debajo leemos: “Todas tus obras confiessen / a ti Dios, que las heziste, / y el ser que tienen, les diste”. Psal. 144.

14. *Las casas donde se gozan los planetas.*

80 x 80 mm. Debajo leemos: “En todas tus invenciones / Señor yo contemplaré, / y en ellas te loaré”. Pl. 76.

### EL LIBRO III

“En este libro —escribe Miguel Pérez— se muestra en que lugar del Zodiaco estan y se hallan el Sol y la Luna en cada un dia. Muestrase la elevación del Polo, y la del Sol sobre el Horizonte, y el estado y postura del cielo, para por ellevantar figura sin computo, numeros, ni cuentas. Dizese a  $\bar{q}$  ora nace y se pone el Sol, y llega al medio dia, por todo genero de oras, con las oras de planetas en diversas regiones del mundo, y como se commutan las oras entre si, y nacen los planetas y llegan a la linea meridional, y se ponen por el Occidente, y como esto se entiende en otra manera (es a saber) por las tablas del verdadero nacimiento del Sol con el medio dia y Occaso,  $\bar{c}\bar{o}$  las oras de Planetas. Assi mesmo se enseñan las perfecciones anuales y mesurnas de los lugares Hilegialios en treze figuras dispuestas sin computo ni cuenta. De los dias críticos segun los Astrologos, y de otras partes pertenecientes a los medicos, Ponense unas sentencias de la fragilidad umana”.

Este libro consta de 57 xilografías movibles —con el fin de encontrar en cada día la posición del Sol en el Zodiaco. También para saber la hora del orto y del ocaso, para averiguar la hora exacta y la ecuación del tiempo en Granada...— a las que se añaden otras simples hasta completar un total de 66.

La relación de las mismas es la que sigue:

1. *Rueda para hallar el lugar de el Sol y Luna en el Zodiaco, en toda ora, mes, y dia.*

133 x 133 mm. Figura movable. Debajo leemos: “El Sol y la Luna tuvieron / en el cielo sus moradas / y sus casas señaladas”. Abach. C.3.

2. *Rueda para hallar el lugar o grado del Sol en el Zodiaco.*

124 x 124 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Su tabernaculo puso / Dios, con infinito sciencia / en el Sol, por excelencia”. Ps. 18.

3. *Instrumento astronómico que contiene muchos usos con lamina, fabricada a la latitud de 35. y 38. grados.*

150 x 156 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Tu que repartes el cielo / para saber su postura / haz de ti nueva figura”. Ad Coll. Sens 3.c.

4. *Instrumento astronómico que contiene muchos usos con laminas fabricadas a la latitud de 41 y 45 grados.*

151 x 157 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Por mal termino, no cures / saber las cosas futuras, / porque nunca son seguras”. Ler. 10. Lev. 19.

5. *La mesma tercera figura con el mesmo titulo a la latitud de 48. y 51. grados.*

153 x 157 mm. Figura movable. Debajo leemos: “No consultes tus negocios / con el vano hechizero / encantador ni agorero”. Leviti. 18.

6. *La postura del cielo ordenada y constituyda por cierto tiempo.*

135 x 135 mm. Debajo leemos: “Quien echa mejor juyzio / y quiere saber su suerte / trate consigo su muerte”. Greg. Li. Mor. c.12.

7. *Otra figura para conocer el estado de el cielo en otro tiempo por oras españolas.*

119 x 119 mm. Xilografía referida a Granada. Debajo leemos: “Con los magicos, no trates / tus sucessos ni ocasiones, / sino con santos varones”. Dev. 18. Lev. 19 Eccl. 8.

8. *Tabla de la cantidad de las oras desiguales que llaman de Planetas.*

134 x 134 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Contra Dios, y sus decretos / no sirven los desatinos / de Pithones, ni adivinos”. Isai. c.19.

9. *Los planetas señores de las oras desiguales del dia y de la noche por toda la semana.*

135 x 135 mm. Debajo leemos: “El señor es quien domina / las oras, y las Estrellas / y el es sobre todas ellas”. Sap. 7.c. Ps. 146. lob. 9.

10. *Triangulo para por el saber el orto del Sol, y su elevación con la ora del reloj, y elevación del Polo, con otros usos.*

154 x 134 mm. Figura movable. Debajo leemos: “El mayor sabio de todos / es el tiempo, pues el sabe / quanto en este mundo cabe”. Caton.

11. *Orto del Sol por el arco seminocturno en altura de Polo de 35. gr. en oras españolas.*

138 x 138 mm. Figura movable. Debajo leemos: “El tiempo todo lo gasta / el es causa del olvido, / y a el todo esta rendido”. Ovid. I. Art.

12. *Orto del Sol por el arco seminocturno en altura de Polo de 38. gra. en oras de España.*

137 x 137 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Temporal es toda cosa, / y ansi descrece creciendo / el hombre luego en naciendo”. Aug. decib. Dei. c.13.

13. *Orto del sol por el arco seminocturno en altura de Polo 41 gr. en oras de España.*

138 x 138 mm. Figura movable. Debajo leemos: “El anillo, aunque de azero, / se va por tiempo gastando / y con el uso acabando”. Ovid. Art. II. I.

14. *Orto del sol por el arco seminocturno, a la latitud y altura del Polo de 45 gr. en oras Españolas.*

139 x 139 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Con el tiempo a la continua / el agua con su blandura deshaze la piedra dura”. Sen. ad Luc. Ep. 67. Ovid. Art. lib. I.

15. *Orto del Sol por el arco seminoturno en altura de Polo de 48. grados en oras de España.*  
139 x 139 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Como van al mar los rios / se va tu tiempo corriendo / y tu tras el feneciendo”. Sap. c.7.
16. *Orto del Sol por el arco seminoturno, en altura de Polo de 51 grados en oras de España.*  
138 x 138 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Constituydo tenemos / por decreto general, / una muerte corporal”. Ad Heb. 9.c.
17. *Orto del Sol por el arco seminoturno, en altura de Polo de 55. grados en oras de España.*  
137 x 137 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Piensa tus antiguos dias, / y con dolor de tus daños / teme los eternos años”. Ps. 76.
18. *Orto del Sol por el arco seminoturno, en altura de Polo de 58 grados en oras españolas.*  
138 x 138 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Caduca y desvanecida / es esta vida presente, / la futura es permanente”. Prov. I. C.4.
19. *Tabla del Orto del Sol en oras italianas, que comienzan del Occaso en altura de Polo de 35. gr.*  
137 x 137 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Todos corren por la joya / el que pretende gozarla, / corre mas por alcançarla”. I. Cor. C.9.
20. *Tabla del Orto del Sol en oras italianas, que comiençan del Occaso en altura de Polo de 38. gr.*  
138 x 138 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Pues el tiempo se desliza, / sin el qual nada tenemos, / bien será lo conservemos”. Ecl. 4. 14. Sen. ad Luc.
21. *Tabla del Orto del Sol en oras italianas, que comiençan del Occaso en altura de Polo de 41 gr.*  
136 x 136 mm. Figura movable. Debajo leemos: “En el juyzio de Dios / nos será muy mal contado / todo el tiempo mal gastado”. Bern. de Cōs. 16. ad Eph. 5.
22. *Tabla de el Orto del Sol en oras italianas, que comiençan del Occaso en altura de Polo de 45 gr. quitados 10 dias.*  
134 x 134 mm. Figura movable. Debajo leemos: “En el tiempo que te queda / para vivir emendado / piensa, y dexa lo passado”. Hiero. Sup. Eccl. 36.
23. *Tabla de el Orto del Sol en oras italianas, que comiençan del occaso en altura de Polo de 48 gr.*  
137 x 137 mm. Figura movable. Debajo leemos: “En este vida presente / nunca se halla hartura / ni menos ora segura”. Prov. 27 Ps. 16.
24. *Tabla de el Orto del Sol en ora italianas, que comiençan del Occaso en altura de Polo de 50 gr.*  
135 x 135 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Será la vida, del sabio / y del cuerdo, flaco, y fuerte / meditación de la muerte”. Cicer. I. Tuscu.
25. *Tabla para conocer la verdadera ora del medio dia, segun el orden de oras italianas que comiençan a contarse desde el Occaso en altura de Polo de 35. gr.*  
133 x 133 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Por la posta passa el tiempo / para tener del victoria / haz del fin mucha memoria”. Aug. de Doctr. X̄pa. Seneca ad Luc. ep. 67.
26. *Tabla para concer la verdadera ora del medio dia, segun el orden de oras, italianas que comiençan a contar desde el occaso del sol en altura de Polo de 38. grados.*  
134 x 134 mm. Figura movable. Debajo leemos: “No te prometas mañana / que no sabes que será / lo que Dios ordenará”. Ioa. Cap. Can. C.4.

27. *Tabla de la ora meridiana a la latitud de 41 grados.*

133 x 133 mm. Figura movable. Debajo leemos: “El humor de que es compuesto / el hombre si desbarata, / al mas robusto le mata”. Esd. 10. 37. Sen. ep. 122.

28. *Tabla de la ora del medio día en altura de polo de 45. grad.*

134 x 134 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Nada mas flaco que el hombre / Engendró la madre tierra / Con tan ordinaria guerra”. Iob. 7. Eccl, 8, Sen, C.46.

29. *Tabla de la ora del medio día, en latitud de 48. grados.*

136 x 136 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Considera tus passiones / tus pesares, y placeres, / y de alli veran quien eres”. Iere. 22. Iob. 14.

30. *Tabla de la ora del medio día, en altura de Polo de 50 grados.*

135 x 135 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Si bien se mirase el hombre, / aunque racional, sensible, / es de tierra corruptible”. Iob. 7.c. Eccl. 17.

31. *Tabla primera de las oras desiguales que llaman de planetas, a la latitud de 35. grados.*

137 x 137 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Con infinitas miserias / son los hombres aflixidos / como de muger nacidos”. Iob. 13.C.

32. *Tabla segunda de las oras de planetas, llamadas desiguales en altura de Polo de 35. grados.*

135 x 135 mm. Figura movable. Debajo leemos: “La gracia, la hermosura / es engañosa, y es vana / pues oy es, y no es mañana”. Prov. 31. Mach. 2.c.

33. *Tabla primera de las oras desiguales que llaman de Planetas, en altura de Polo de 38. grados.*

136 x 136 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Todos los hombres por tiempo / faltaran, y acabaremos / y en ceniza quedaremos”. Iob. 24.

34. *Tabla segunda de las oras desiguales en altura de Polo de 38. grados.*

135 x 135 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Por la mesma entrada que entran / los hombres en esta vida, / tienen la mesma salida”. Sap. 7.c.

35. *Tabla primera de las oras de planetas, llamadas desiguales, a la latitud de 41. grados.*

135 x 135 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Todo aquello que es de tierra, / en tierra se bolverá, / y en polvo fenecerá”. Eccl. 5 Ps. 145.

36. *Tabla segunda de las oras de planetas, llamadas desiguales, en altura de Polo de 41 grados.*

135 x 135 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Quien es el hombre que bibe / que espere siempre bivar / y no piensa de morir?”. Eccl. 4. Ps. 8.

37. *Tabla primera de las oras de planetas, llamadas desiguales a la latitud de 45. grados.*

134 x 134 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Desde el cielo mira Dios, / para ver si le buscamos / y sus hechos contemplamos”. Ps. 32 y 52. Iob. 38.

38. *Tabla segunda de las oras de planetas, llamadas desiguales a la latitud de 45. grados.*

134 x 134 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Donde huyras pecador / con tus obras de enemigo / de Dios; que no esté contigo”. Ps. 138.

39. *Tabla primera de las oras de planetas, llamadas desiguales, a la latitud de 48. grados.*

134 x 134 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Vive siempre rectamente / y puesto nadie te vea / nunca hagas cosa fea”. Ad Gal. 5.c. Sap.

40. *Tabla segunda de las oras de planetas, que llaman desiguales, en altura de Polo de 48. grad.*

133 x 133 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Todo lo descubre el tiempo / lo muy secreto sacando / a la luz, de quando en quando”. Eccl. 7.c.

41. *Tabla primera de las oras de planetas, llamadas desiguales, a la latitud de 50. grados.*

134 x 134 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Quita la causa al pecado / que aunque tu te hagas fuerte / tu flaqueza trayra muerte”. Ps. 9. lob. 36.

42. *Tabla segunda de las oras de planetas, que llaman desiguales, a la latitud de 50. grados.*

134 x 134 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Si te acuerdas de tus hechos / y de tus postrimerias / no pecaras en tus dias”. Cal. 7.c.

43. *Profecciones de los cinco lugares Hilegialios del año, con sus planetas y radiaciones, y ante todos en Aries uno de los 12 signos dodecatemorio.*

133 x 133 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Con tiempo haz penitencia / pues tienes lugar viviendo / que no podras en muriendo”. Ecl. 17 ad Gal. 6.c.

44. *Exemplo de donde se traen y se deriban las profecciones anuales.*

134 x 134 mm. Debajo leemos: “Haz que en tiempo satisfagas / toda culpa cometida / antes que dexes la vida”. Eccl. 17. Esai. 38.

45. *Tabla para fabricar las 13 ruedas siguientes.*

133 x 133 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Mejor es el perro bivo / que tiene vivas acciones / que no los muertos leones”. Ecl. c.9.

46. *Los planetas y sus radiaciones en Tauro, uno de los doze signos.*

135 x 135 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Obra justicia viviendo / que en el infierno, comida / no se halla, ni bebida”. Isai. 38 Eccl. 4.c.

47. *Los planetas y sus radiaciones en Geminis uno de los doze signos.*

136 x 136 mm. Figura movable. Debajo leemos: “En la salud no te fies / que perturba la conciencia, / haz contino penitencia”. I. Cor. c.12. Mat. 3. Luc. 3.

48. *Tabla de las profecciones anuales de los 5 lugares Hilegialios en Cancer.*

134 x 134 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Enfermedad y trabajos / y otras cosas de disgusto / hazen al bueno, mas justo”. Hug. Li. I. Añe I. Cor. 12. I. Pet. C.I. Ecl. 27. 31. Cor. 2.C.12.

49. *Tabla de las Profecciones anuales de los 5 lugares Hilegialios en Virgo.*

113 x 113 mm. Figura movable. (Mal cosida al ponerse al reverso en vez de en el anverso)

50. *Los planetas y sus radiaciones en Leo uno de los doze signos dodecatemorios.*

133 x 133 mm. Figura movable. Debajo leemos: “O si bien mirasse el hombre / como sus miembros umanos, / seran manjar de gusanos”. Eccl. 10. lob. 14.

51. *De el uso de estas tablas.*

73 x 122 mm. Debjo leemos: “Nuestro passo a passo vamos / como el agua deslizando / a la muerte caminando”. Reg. C.14.

52. *Las radiaciones de los planetas, en el Signo de Virgo uno de los doze signos.*

134 x 134 mm. Figura movable. Debajo leemos: “No te fies en poder, / Que el Leon, muere rabiando / y el Cisne muere cantando”. Ps. 145. Pli. de n. ar.

53. *Planetas y radiaciones en Libra, uno de los doze signos.*

136 x 136 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Puesto que todos entienden, / que moriran los bivientes, / en ello no paran mientes”. Eccl. 8 y 30.

54. *Los Planetas y sus radiaciones en Escorpio, uno de los 12 signos dichos Dodecatemorios.*

135 x 135 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Pues se murio tu vezino, / tu tendras la mesma suerte / haz memoria de la muerte”. Aug. lib. d. nat. et gña.

55. *Planetas y radiaciones de Sagitario, uno de los 12 signos Dodecatemorio.*

137 x 137 mm. Figura movable. Debajo leemos: “El justo muerto, condena / al malo vivo, vicioso / y al perverso y ambicioso”. Sap. C.4.

56. *Planetas y radiaciones en Capricornio, uno de los 12 signos Dodecatemorios.*

132 x 132 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Como aquellas ampollicas / que se hazen quando llueve / es nuestra vida tan breve”.

57. *Planetas y radiaciones en Acuario, uno de los 12 llamado dodecatemorio.*

132 x 132 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Como flor de maravilla / es el hombre que amanece / y despues seca, anohece”. Iob. 25. Psal. 21.

58. *Planetas y radiaciones en Piscis, uno de los 12 signos dodecatemorio.*

135 x 135 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Como la luz de la vela / eres, que con poca crece, / y con un soplo fenece”. Aug. de ver. Dni. ser. I.

59. *Los planetas y sus radiaciones en Piscis, uno de los 12 signos Dodecatemorios.*

135 x 135 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Como el vaso del ollero / es el ombre fabricado / q̄ en un tris, queda quebrado”. Iere. 4.c. ps. 30.

60. *Progressiones mensurnas o curso y camino de los Planetas y radiaciones por los meses.*

145 x 137 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Como la hoja del arbol / caduca y desvanecida / es semejante tu vida”. Iob. 25. Eccl, 14.

61. *Rueda imperfecta que sirve a las Progressiones de los meses de los lugares Hilegialios.*

144 x 135 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Es el hombre sombra vana / que passa como centella / que della no queda huella”. Sap. 5. Ps. 38.<sup>14</sup>.

## LIBRO IV

Miguel Pérez explica brevemente el contenido del cuarto libro: “En este libro hallaremos el computo. El aureo numero. La Epacta. Los novilunios Ciclo, Solar, y letra Dominical. La indiction de qualquier año, y sacar las fiestas movibles, con una tabla perpetua que comprehende todo el libro, y aquella sentada en la mano, para sin libro tener presente todo el computo. Ponense unas sentencias de la Essencia de Dios, y Encarnacion y muerte de Iesu Christo, y redempcion del genero humano. De cuyos mysterios proceden las Fiestas movibles”.

En este libro se utilizan ventiocho xilografías para ilustrar veinticinco temas. De ellas tres son movibles.

La relación de ilustraciones es la siguiente:

1. *Ciclo del aureo número.*

123 x 123 mm. Debajo leemos: “El principio del saber / es temer a Dios, y amarle / y en todo caso agradecerle”. Sap. 10. Ecl. 7.

2. *Tabla para hallar el aureo numero en qualquier año, añadiendo. I.*

133 x 133 mm. Debajo leemos: “Dios es todo entendimiento / criador, ser, invisible / sustancia, incomprehensible”. Simonides. Greg. 5. Mor. I.

3. *Circulo que contiene las Epactas que responden a los aureos numeros, desde el año de 1582 hasta el año 1300.*

137 x 137 mm. Debajo leemos: “Dios es toda eternidad / todo saber, toda gloria, / justicia y misericordia”. Ezech. 8.c.

4. *Epactas para hallar en cada mes perpetuamente los novilunios.*

136 x 136 mm. Figura movable. Debajo leemos: “A Dios ninguno le vido / ni jamas le pudo ver / saber, ni comprehender”. I. Thim. 6.c. I. Ioan. c.4.

5. *Tabla perpetua del circulo de las Epactas.*

136 x 136 mm. Debajo leemos: “Lo que vemos por los ojos / temporal lo juzgaremos / y eterno lo que no vemos”. 2 Cor. 4.c.

6. *Tabla perpetua de la equacion del cielo de las Epactas.*

137 x 137 mm. Debajo leemos: “Con divinos sacrificios / cō Dios nos comunicamos / y con fiestas le adoramos”. Greg. Hom.

7. *Rueda perpetua mas fácil que la superior, para sacar las Epactas.*

126 x 126 mm. Debajo leemos: “Por aquel triste bocado / q̄ nuestros padres gustaron / a muerte nos condenaron”. Rom. 5.c. I. Thim. 6.cap.

8. *Ciclo solar perpetuo.*

137 x 137 mm. Debajo leemos: “A culpa tan infinita / el infinito Señor / convino ser Redemptor”. Blos. Aug.

9. *Circulo perpetuo de la equacion del ciclo solar, para hallar su numero en cada un año. Añade.9.*  
135 x 135 mm. Debajo leemos: “En el viejo testamneto / Dios se quiso figurar / en un Cordero Pasqual”.  
Exo. I.c.

10. *Tres tablas de letras dominicales.*

135 x 135 mm. Debajo leemos: “Los Hebreos por la sangre / del cordero que ofrecieron / de captiverio salieron”. Exo. I.c.

11. *Tabla de la equacion de la tabla superior de las letras dominicales, desde el año .1700. en adelante perpetua.*

134 x 134 mm. Debajo leemos: “El Propheta Real dixo / reynara desde el madero / nño Dios hecho Cordero”. Psal. 95.

12. *Tabla de los principios de los años centensimos. Su aureo numero y Epacta.*

136 x 136 mm. Debajo leemos: “En el tribunal divino, / de los tres fue decretado / q̄ el verbo fuesse encarnado”. Iuan. I.c. ad Phi. 2.

13. *Ciclo solar antiguo o de las letras Dominicales de .28. años perpetuo.*

138 x 138 mm. Debajo leemos: “Aquel Verbo, que era Dios, del mismo Dios pronunciado, en la carne fue humanado”. Ioan, I.c.

14. *Rueda de la equacion del ciclo solar antiguo.*

135 x 135 mm. Debajo leemos: “Naturaleza admirada / en el vientre virginal / tomo Dios carne mortal”. Año, Ecl.

15. *Rueda perpetua de la indiccion.*

136 x 136 mm. Debajo leemos: “En Dios, dos naturalezas / nunca mezcla padecieron, / ni division admitieron”. Año Eccl.

16. *Rueda para hallar la indiccion de qualquier año, añade .3.*

135 x 135 mm. Debajo leemos: “Aquel León de Iudá / Christo mortal, y Dios fuerte / muriendo, mató la muerte”. Apoc. 5.c.

17. *Rueda de las letras dominicales, segun se distribuyen en el calendario por todos los meses.*

135 x 135 mm. Figura movable. Debajo leemos: “No con sangre de bezerros / Christo redimio la gente / mas con su sangre inocente”. ad. Hebr. 9.c.

18. *Rueda perpetua para hallar la Pascua de Resurrección, y las otras fiestas movibles.*

133 x 133 mm. Figura movable. Debajo leemos: “Si la sangre de animales / labava culpas a gusto / que hará sangre del Iusto”. Ad Hebr. 9.c.

19. *Rueda de la equación del ciclo solar, por quien se saca la letra dominical, tomando principio segun los años centessimos en el numero antiguo que está en el margen.*

134 x 134 mm. Debajo leemos: “Dios es quiē su Magestad / deshizo de su renombre, / y aniquiló por el hombre”. ad. Phil. 2.c.

20. *Tabla sexagenaria de seçenta numeros.*

285 x 383 mm. No tiene texto debajo.

21. *Tabla general del calendario perpetuo gregoriano.*

Son dos xilografías. Cada una de ellas mide 174 x 143 mm. Debajo de la primera leemos: “A cumplir las leyes vino / nuestro Dios, y no a perderlas, / destruirlas, ni romperlas”. Math. 5.c. y “Dios que no podía morir / recibió carne mortal / por della resucitar”. Amb. de Fide resu.

Debajo de la segunda leemos: “Después de hecho Dios hombre / en la que fue se quedó, / y lo que no fue tomo”. Año Ecc. y “Mas si Dios no se humanara / aquella Sabiduría / de Dios, morir no podía”. Amb. de fide resurr.

22. *Residuo de la tabla del calendario gregoriano perpetua.*

175 x 137 mm. mide cada una de las dos xilografías que componen esta tabla. Debajo de la primera leemos: “Sin producir quedará / la semilla que cayere / en la tierra sino muere”. Ioan. 12.c. y “Christo Cordero de Dios / quiso ser sacrificado / por libramos del pecado”. Isai. I.C. 53. Hier. II.c.

Debajo de la segunda xilografía leemos: “Muerto pues Dios, hombre, Christo / su cuerpo fue sepultado / y en su sepulcro sellado”. Ad. Cor. 15. y “A los infiernos baxó / y a las almas sanctas quiso / llevarlas al Parayso”. Simb. Apos.

23. *Residuo de la tabla general del calendario gregoriano perpetua.*

Compuesta de dos xilografías. Cada una de ellas mide 175 x 137 mm. Debajo de la primera leemos: “Resucitado del Sepulchro / y en su virtud ascendió / y a los cielos se subió”. Actor. 2. ad. Thim. 4.c. y “Baxando sobre los suyos / el Espíritu divino / en lenguas de fuego vino”. Act. 2.c. Ioan. 14.

Debajo de la segunda xilografía leemos: “Dios  $\bar{q}$  en personas es Trino / es un Dios, y una potencia, / u na substancia, y essencia”. Athan. in. sim. “Aquel mesmo que murio / y quiso resucitar, / esse nos a de salvar”. Isai. c.3. y “Quiso tanto Dios al hōbre /  $\bar{q}$  su cuerpo en pan sagrado / se le dio transustanciado”. D. Tho. Opus. 57.

24. *Mano que contiene las Epactas, letras dominicales, y tablas del Calendario perpetuo.*

130 x 130 mm. Debajo leemos: “Tu alma puso en tus manos / Dios, para con Dios unirla / y a tu voluntad regirla”. Psal. 118.

25. *Mano derecha donde esta estampado el orden perpetuo de las letras dominicales.*

130 x 130 mm. Debajo leemos: “Tus manos  $\bar{q}$  son tus obras / te daran el premio eterno, / o las penas del infierno”. Psal. 7. 17. ad Rom. 2.c.

## LIBRO V

“En este libro quinto se declaran las fabulas de cada una de las 48 imágenes del cielo, con la magnitud y naturaleza de todas sus Estrellas; señalados los grabados de la latitud y longitud de cada una de ellas con ciertas sentencias morales por las costumbres”.

La relación de ilustraciones de este libro es la siguiente:

1. *Ursa Menor constellacion primera.*

128 x 162 mm. Debajo leemos: “En las fabulas no creas /  $\bar{q}$  son dichos deleytosos / de poetas ingeniosos”. Lucretius.

2. *Ursa mayor llamada Helice. Constelación .2.*

130 x 167 mm. Debajo leemos: "Ficciones y alegorias / son hablillas fabulosas / a los oydos gustosas". Hermogenes.

3. *Dragon Constelacion .3.*

165 x 135 mm. Debajo leemos: "Solas parabolos sanctas / significan grandes cosas, / sagradas y misteriosas". Ambr. lib. de offic.

4. *Zepheo Constelacion .4.*

167 x 130 mm. Debajo leemos: "De varon sabio, prudente / es hazer, y hablar poco / y lo contrario de loco". Plauto.

5. *Bootes o Arctophilax, constellacion .5.*

163 x 131 mm. Debajo leemos: "De la sangre recozida / la trayción es forxada / como del hierro la espada". Tibuius. lib: I, cleg. 10.

6. *Corona boreal dicha de Ariadna constelacion .6.*

163 x 128 mm. Debajo leemos: "Aquel que no pelear / en resistir el pecado / no puede ser coronado". Paul. ad Galat.

7. *Hercules Enconaso constelación .7.*

165 x 134 mm. Debajo leemos: "De lo prospero y adverso, / igual tiene el fuerte gusto, / y lo mismo tiene el justo". Hier. Sup. Ioel.

8. *Lira, o Vulturcadens, Constellacion. 8.*

166 x 130 mm. Debajo leemos: "En los trabajos se prueba / el que es de veras amante, / con amor, y fee constante". Prober. 17.

9. *Cisne o Galina Costellacion .9.*

167 x 133 mm. Debajo leemos: "Al rio precipitado / ningun pasagero llega / mas en el manso se anega". Quintil. degest. Alex.

10. *Casiopeya Constelación .10.*

179 x 130 mm. Debajo leemos: "No veras felicidad / tan alta, ni tan subida / q̄ dexa de ser royda". Teren. Heaut.

11. *Perseo Constelacion .11.*

165 x 132 mm. Debajo leemos: "Vana será hermosura / y es engañosa con arte / si de Dios no tiene parte". Prov. II. 31.

12. *Aeritonio agitator auriga o Heniochus, lo mesmo que cochero, o carretero. constelacion .12.*

170 x 132 mm. Debajo leemos: "Mas es la nobleza clara / por tus manos adquirida / que de tus padres a vida". Solon.

13. *Serpentario llamado Orphicus. Constellacion .13.*

165 x 131 mm. Debajo leemos: "El altissimo, de tierra / la medicina crio, / y el sabio la consiguio". Eccl. 38.

14. *Orphiuchi Serpiente, Constellacion .14.*

165 x 130 mm. Debajo leemos: "Al medico que crio / la divina Magestad, / honrra, por necesidad". Eccl. 38.

15. *Telo o Saeta Constellacion 15.*

162 x 128 mm. Debajo leemos: "Nunca vuelvas mal por mal / y aun que no mires a quien / no dejes de hazer bien". Roma. Cap. 12.

16. *Aquila o Vultureadens Constellacion .16.*

165 x 130 mm. Debajo leemos: "Esos dioses de Gentiles / son demonios deste suelo / y Dios es quien hizo el Cielo".

17. *Delphinus. Constellacion .17.*

165 x 129 mm. Debajo leemos: "Los que adoran simulacros / dioses falsos, y fingidos / de Dios seran confundidos". Psal. 96.

18. *Equiculus o Equisectio constellacion .18.*

167 x 134 mm. Debajo leemos: "Importunos son, y feos / como de bestialidad / los hechos de crueldad". Cice. de Senec.

19. *Pegaço, o Equus allatus. Constellacion .19.*

165 x 130 mm. Debajo leemos: "El saber de Dios nos dize / quien procura levantarse / vaxara hasta umillarse". Math. 23. Luc. 7. cap.

20. *Andromeda Constellacion .20.*

166 x 131 mm. Debajo leemos: "Dios la soberbia resiste / y sublima la humilda / cō su gracia, y potestad". I. Pet. c.5. (Lám. XXXV).

21. *Deltoton o Triangulo. Constellacion .21.*

162 x 130 mm. Debajo leemos: "Tres enemigos del Alma / combatientes en la tierra / son los que nos hazen guerra". Greg. Mora.

22. *Aries Constellacion .22.*

165 x 128 mm. Debajo leemos: "De lo falso no podemos / ni por arte ni manera / hazer cosa verdadera". Cice. Lib. 2. Divin.

23. *Tauro, Constellacion.*

165 x 125 mm. Debajo leemos: "Correran tiempos tan malos / que verdades no valdrán / y a fabulas se daran". Paul. 2. Thi. c.4.

24. *Gemini constellacion .24.*

167 x 130 mm. Debajo leemos: "Ningun suceso divide / la verdadera hermandad / ligada con charidad". Collation pat. et Abas. Ioseph.

25. *Cancer constellacion .25.*

165 x 130 mm. Debajo leemos: "Los malos me propusieron / feas fabulas compuestas / contra ley de Dios dispuestas". Psal. 118.

26. *Leon Constellacion .26.*

165 x 130 mm. Debajo leemos: “Verdadera fortaleça / es defender al Iusticia / y con quistar la malicia”. Amb. Lib. I. Offi.

27. *Virgo constellacion .27.*

165 x 135 mm. Debajo leemos: “En toda la hermosura / no tiene comparacion / la casta generacion”. Sap. 6.c.

28. *Libra Constellacion .28.*

168 x 130 mm. Debajo leemos: “No sujetes tus oydos / a los que te dan loores / porque son aduladores”. Cicer. lib. 4. Retor.

29. *Scorpio constellacion .29.*

165 x 131 mm. Debajo leemos: “Aquellos mesmos loores / en boca del que es loado / lo hazen vituperado”. Ovid. I. Lib. Art. Plat. in Epid.

30. *Sagitario constellacion .30.*

167 x 130 mm. Debajo leemos: “Mayor llaga. que Saeta / con casquillo emponçoñado / haze el hombre deslenguado”. Pro. c.25. (Lám. XXXVI)

31. *Capricornio Constellacion .31.*

165 x 133 mm. Debajo leemos: “Los dados a los manjares / y al vino desordenados / en bestias son transformados”. Exo. cap. 32.

32. *Aquario Constellacion .32.*

167 x 135 mm. Debajo leemos: “Por si te falta fortuna / deprende, si puedes arte / con que puedas ayudarte”. Caton.

33. *Piscis Constellacion .33.*

165 x 129 mm. Debajo leemos: “Mejor es la buena fama / y el buen nombre con llaneza / que la próspera riqueza”. Pro. c.20. Eccl. 41.

34. *Cetus o ballena Constellacion .34.*

166 x 130 mm. Debajo leemos: “Con razon embidia chupa / los tuetanos asquerosos, / de los mesmos embidiosos”. Verg. Epiq.

35. *Orion Constellacion .35.*

167 x 128 mm. Debajo leemos: “El horno prueba los vasos / del ollero, y con disgusto / tambien es probado el justo”. Eccl. cap. 17.

36. *Eridanusrio Constellacion .36.*

165 x 128 mm. Debajo leemos: “No te quieras levantar / mas que requiere tu estado / que cayras precipitado”. Pro. I.c.

37. *Lepus o Liebre Constellacion .37.*

165 x 128 mm. Debajo leemos: “Por no mirar a las vezes / por una pequeña brasa / se quema toda la casa”. Pluta. Mora. Simil.

38. *Can Mayor Constellation .38.*

166 x 130 mm. Debajo leemos: "Si tarde te convirtieras / tendras hambre co Can / y moriras sin el pan".  
Psal. 58.

39. *Procyon o Canis minor llamada Canicula Constellation .39.*

164 x 127 mm. Debajo leemos: "Amor es cruel verdugo / y mas, si necesitado / es el que es enamorado".  
Plauto Incurculi.

40. *La Nao Argos Constellation .40.*

166 x 131 mm. Debajo leemos: "Codicia desordenada / es rayz de todos males; / y de pecados mortales".  
Paul. I. ad Thes. c.6.

41. *Hydra Constellation .41.*

165 x 130 mm. Debajo leemos: "Es tan lerdo el perezoso / que en solo determinarse / suelen los años pa-  
sarse". Prover. c.13.

42. *Crater Urna o Vaso Constellation .42.*

165 x 130 mm. Debajo leemos: "Mejores son, y mas sanas / las heridas del amigo, / que besos del enemi-  
go". Prover. c.27.

43. *Corvus Constellation .43.*

167 x 130 mm. Debajo leemos: "Del amor mundano vienen / injurias, enemistades / sospechas y cruelda-  
des". Teren. in. Eunuch.

44. *Zentauro Constellation .44.*

165 x 129 mm. Debajo leemos: "El parlero con su lengua / presumiendo glbriarse / acontece degolarse".  
Prov. c.27.

45. *Lupus o Bestia del Zentauro Constellation .45.*

168 x 131 mm. Debajo leemos: "Aquella Gentilidad / cuenta de sus dioses vanos / sus fingimientos profa-  
nos". Baruch. 6.c.

46. *Sagrario Lar o Turibulo Constellation .46.*

165 x 129 mm. Debajo leemos: "Qualquier hombre que no tiene / de Dios buen conocimiento / tendra  
vano fundamento". Sap. 3.c.

47. *Corona Austrina o Rueda de Yxion, Constellation .47.*

165 x 132 mm. Debajo leemos: "Los dioses de los Gentiles / son mudos, y no sensibles / de materia co-  
rrutibles". Psal. 113.

48. *Piscis Austrinus Dichonotius Constellation .48.*

165 x 128 mm. Debajo leemos: "A Dios que es su hazedor / le dexaron los paganos / por adorar dioses  
vanos". Deut. 32.c.

## LIBRO VI

“En este libro –resume Miguel Perez– se trata como se conocera la Naturaleza de las Estrellas, como se hallaran sus longitudes, y como se entienden, y conocen sus declinaciones, y el arco de la Ecliptica coascendens; como sube con la ascensión recta de qualquiera Estrella, y como tambien se conocera en el Cielo su ascension oblica, y prosiguiendo como se hallara su descension. Y con  $\bar{q}$  grado de la Ecliptica nace qualquiera estrella, o se pone oblique, y en que hora, esto acontecera, y como se conocera la distancia entre dos estrellas, y como se fabricara la octava Sphera solida que sea perpetua. Ponense algunas sentencias que tratan de las virtudes y vicios”.

En la ultima parte de la obra aparecen 56 ilustraciones. De éstas 54 son tablas numéricas y dos son figurativas.

Solo voy a describir o relacionar las figurativas:

1. *Instrumento astronomico para conocer las Estrellas en el Cielo.*

187 x 135 mm. Debajo leemos: “A Dios demos bendiciones / que nos dio conocimiento / discurso, y entendimiento”. Psa 15.

2. *Instrumento de la linea meridiana.*

135 x 135 mm. Debajo leemos: “Como sombra que declina / ó y a Langosta bolando / vamos al fin caminando”. Ps. 108.

## NOTAS

1. En la actualidad preparo un trabajo monográfico sobre las ilustraciones más significativas de este libro. Concretamente las del Libro V.

2. Véase el epígrafe que dedico al impresor.

3. También Palau da noticias de la edición de 1606. (PALAU opus cit. Tomo VI, núm. 96932, pág. 28). Si bien, no las describe, también hace referencia a reediciones de 1612, 1614, 1616 y 1617. (PALAU opus cit. Tomo VI, pág. 28).

4. Biblioteca General de la Universidad de Granada: A-7-298.

5. Colección Particular.

6. Biblioteca General de la Universidad de Granada: A-23-124.

7. La edición de 1606 está dedicada a Don Francisco González de Heredia, Cavallero de la orden de Alcantara, Secretario del Rey nuestro Señor. La del año de 1614 está dirigida a Don Jerónimo Ruiz de Corella, conde de Concentaina y marqués de Almenara. La edición de 1617 se dedica a Don Juan Alfonso Pimentel y de Herrera, conde de Benavente.

No es de extrañar que Miguel Pérez dedicara su obra al marqués de Almenara, pues este procer, curiosamente, escribe en 1614 un libro, publicado en Amberes por Bellerio, con el título: *Theatro y descripción del Mundo y del tiempo*. (Cfr. PALAU, opus cit. Tomo XVIII, pág. 121, núm. 281845).

8. Solamente la he visto citada en el catálogo de GRANATA. En éste se la describe y además se reproduce una de las xilografías. Concretamente: "Longitudo". (Cfr. GRANATA: *Catálogo núm. 2*, Almería, 1956. págs. 47 y 54).

9. Estas diferencias se aprecian comparando la estampa de "Longitudo", antes aludida, de la edición italiana y la de las ediciones granadinas.

10. GALLUCCIO: Opus cit. (edición de 1614) pág. 37.

11. Ibidem, págs. introductorias, (Advertencia al librero y al lector).

12. Ibidem, págs. introductorias, (Advertencia al librero y al lector).

13. MEDINA, J.T.: *Biblioteca...* Tomo II, pág. 129.

14. Por error, falta la noticia de cinco figuras de este libro que relatamos a continuación: 62. *Signos que dominan en las partes del cuerpo humano*. 135 x 135 mm. Debajo leemos: "Un muladar es el hombre / de basura congregado / con vil humor amasado". Iob. 25. psal. 21. 63. *Figura de 16 ángulos por los días críticos*. 136 x 136 mm. Figura movable. Debajo leemos: "Es el hombre una centella / tan débil, tan inconstante, / q̄ se apaga en un instante". Reg. 2. c.4. 64. *Figura por los días decretorios, o críticos*. 135 x 135 mm. Figura movable. Debajo leemos: "Segun que las obras hechas / en do quiera que cayere / permanecerá el que muere". Ecl. II. Isai. 40. 65. *Figura del mes de el Morbo*. 136 x 136 mm. Debajo leemos: "O que día sera aquel / en quien seremos juzgados / de todos nuestros pecados". Luc. 21. Math. 25. 66. *Figura común del mes de el Morbo*. 134 x 134 mm. Debajo leemos: "Mira que es el fin la muerte / que de repente saltea / y en eternidad se emplea". Ecc. 9.c.

## VIII. BIBLIOGRAFIA

AINAUD, Iuan: *Grabado*. Madrid, Plus Ultra 1962. Volumen XVIII del Ars Hispaniae.

ARMANI, Elena: *Xilografía y grabado en linóleo*. En las *Técnicas Artísticas*. Obra coordinada por Corrado Maltese. Madrid, Manuales Arte Cátedra, 1980.

ARMENGOL Y DE PEREYRA, Alejandro de: *Heráldica*. Barcelona-Buenos Aires. Editorial Labor, S.A. 1933.

ASENSIO Y TORRES, José: *Tratado de Heráldica y Blasón*. Edición corregida y enriquecida con nuevas figuras. Madrid, Talleres "Voluntad", MCMXXIX.

BERMUDEZ DE PEDRAZA, Francisco: *Historia Eclesiástica. Principios y progressos de la Ciudad y religión católica de Granada, Corona de su poderoso Reyno y excelencias de su corona*. En Granada, Por Andres de Santiago. 1638.

BETTI, Darío: *Tecnica dell'incisione. Xilografía, acquaforte, Litografía*. Firenze. Edizioni Arnaud. 1979.

BONET CORREA, Antonio: *El Sacromonte de Granada, creación de la Contrarreforma en España*. Ponencia presentada al I Convegno Internazionale sui Sacri Monti. Varallo (Italia) 1980. Actas del Congreso en prensa.

BONET CORREA, Antonio: *Entre la superchería y la fe: El Sacromonte de Granada*. Madrid "Historia 16" Año VI, núm. 61.

BOUCHOT, Henri: *Origines de la gravure sur bois*. Paris E. Levy, 1903.

CABANELAS, Fray Darío: *El morisco granadino Alonso del Castillo*. Granada, Patronato de la Alhambra, 1965.

CABANELAS, Fray Darío: *El Sacromonte punto de confluencia doctrinal entre Islam y la Cristiandad: En la "Abadía del Sacromonte. Exposición Artístico-Documental. Estudios sobre su significación y orígenes"*. Granada, Universidad-Colegio Mayor San Jerónimo, 1974.

CALERO PALACIOS, M<sup>a</sup> del Carmen: *Aportación al estudio del Arte tipográfico en Granada*. En "Estudios sobre Literatura y Arte". Dedicados al Profesor Emilio Orozco Díaz. Granada, Universidad de Granada, 1979. Tomo I.

CALVO CASTELLON, Antonio: *Los fondos arquitectónicos y el paisaje en la pintura barroca andaluza*. (Actualmente en prensa, edita Excma. Diputación Provincial de Granada y el Depto. de Historia del Artes de la Universidad de Granada).

CAMON AZNAR, José: *La Pasión de Cristo en el arte español*. Madrid, Biblioteca de Autores Cristianos. MCMXLIX (1949).

CASTELLANOS DE LOSADA, Basilio Sebastián: *Iconología cristiana y gentilicia. Compendio del sistema alegórico y diccionario manual de la Iconología Universal*. Madrid. Imprenta de D.B. González. 1850.

- CEAN BERMUDEZ, Juan Agustín: *Diccionario histórico de los más ilustres profesores de Bellas Artes en España*. Madrid, Viuda de Ibarra, 1800. 6 Tomos.
- DELABORDE, Henri: *La gravure. Précis élémentaire de ses origines, de ses procédés et de son histoire*. Paris A. Quantin, Imprimeur-éditeur (s.a.).
- DOMINGUEZ ORTIZ, Antonio: *La sociedad española en el siglo XVII: II. El estamento eclesiástico*. Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Instituto "Balmes" de Sociología. Departamento de Historia Social. 1970.
- DOMINGUEZ ORTIZ, Antonio: *Las clases privilegiadas en la España del Antiguo Régimen*. Madrid. Ediciones Istmo Colección Fundamentos 1973.
- DOMINGUEZ ORTIZ, A. y VINCENT, B.: *Historia de los moriscos. Vida y tragedia de una minoría*. Madrid, Revista de Occidente, 1978.
- DUPLESSIS, Georges: *La historia del grabado*. Buenos Aires, Ceca, 1948.
- DURAN-SANPERE, Agusti: *Grabados populares españoles*. Barcelona, Gustavo Gili S.A., 1971.
- ESCUADERO Y PEROSO, Francisco: *Tipografía Hispalense. Anales bibliográficos de la ciudad de Sevilla desde el establecimiento de la imprenta hasta fines del siglo XVIII*. Madrid, Sucesores de Rivadeneyra, 1894.
- ESTEVE BOTEY, Francisco: *Historia del Grabado*. Barcelona, Colección Labor, 1935.
- ESTEVE BOTEY, F.: *El grabado en madera y su acrecentamiento en España*. Madrid. Publicaciones Ilustradas de la Escuela de Artes y Oficios Artísticos, 1942.
- ESTEVE Y BOTEY, F.: *El grabado en la ilustración del libro. Las gráficas artísticas y las fotomecánicas*. Madrid, C.S.I.C. 1948.
- FEBVRE, Lucien y MARTIN, Henri-Jean: *La aparición del libro*. Mexico, Unión Tipográfica Editorial Hispanoamericana, 1962.
- FERGUSON, George: *Signs and Symbols in Christian Art*. Oxford University Press. 1959.
- FERRANDO ROIG, Juan Pbro.: *Iconografía de los santos*. Barcelona, Ediciones Omega S.A. 1950.
- GALLARDO Y BLANCO, Bartolomé José: *Ensayo de una biblioteca española de libros raros y curiosos, formado en los ayuntamientos de...* Coordinados y aumentados por D.M.R. Zarco del Valle y D.J. Rayón. Madrid, Rivadeneyra 1863-89. 4 Tomos.
- GALLEGO, Julián: *Visión y símbolos en la pintura española del Siglo de Oro*. Madrid, Aguilar, 1972.
- GALLEGO Y BURIN, Antonio: *El barroco granadino*. Granada, Universidad de Granada, 1956.
- GALLEGO Y BURIN, Antonio: *Granada. Guía artística e histórica de la Ciudad*. Madrid, Fundación Rodríguez-Acosta, 1961.
- GALLEGO GALLEGU, Antonio: *Historia del grabado en España*. Madrid Cuadernos de Arte Cátedra, 1979.
- GALLEGO MORELL, Antonio: *El poeta e impresor del siglo XVII Baltasar de Bolívar*, en Madrid "Revista bibliográfica y Documental". 1974.
- GALLEGO MORELL, Antonio: *Cinco impresores granadinos de los siglos XVI y XVII*. Granada, Departamento de Literatura. Imprenta Urania 1970.
- GARCIA MIÑOR, Antonio: *Xilografía y xilógrafos de ayer y de hoy*. Oviedo, Diputación de Asturias, 1957.
- GESTOSO Y PEREZ, José: *Ensayo de un diccionario de los artífices que florecieron en Sevilla desde el siglo XIII al XVIII inclusive*. Sevilla, La Andalucía Moderna, 1899.

GOMEZ DE LIAÑO, Ignacio: *Los juegos del Sacromonte*. Biblioteca de Visionarios Heterodoxos y Marginados. Madrid, Editora Nacional, 1975.

GOMEZ MORENO, Manuel: *Guía de Granada*, Imprenta de Indalecio Ventura, 1892.

GOMEZ-MORENO MARTINEZ, Manuel: *El arte de grabar en Granada*. Madrid, Vda. e hijos de M. Tello, 1900.

GRIMOÜARD DE SAINT-LAURENT, Le Cte.: *Manuel de l'Art Chrétien*. Paris, Poitiers. Houdin Frères, Libraires-Editeurs 1878.

HAGERTY, M. José: *Los libros plúmbeos y la fundación de la insigne Colegial del Sacromonte*. "Exposición Artístico-documental. Estudios sobre su significación y orígenes". Granada, Secretariado de Publicaciones de la Universidad, 1974.

HAGERTY, M.J.: *Los libros plúmbeos del Sacromonte*. Biblioteca de Visionarios, Heterodoxos y Marginados. Madrid, Editora Nacional, 1980.

HAZAÑAS Y LA RUA, Joaquín: *La imprenta en Sevilla. Ensayo de una historia de la tipografía sevillana y noticias de algunas de sus impresores desde la introducción de la imprenta en esta Ciudad hasta el año de 1800*. Sevilla, Imprenta de la Revista de Tribunales, 1892.

HAZAÑAS Y LA RUA, Joaquín: *La Imprenta en Sevilla. Noticias inéditas de sus impresores desde la introducción del arte tipográfico en esta ciudad hasta el siglo XIX*. Sevilla 1945-49. 2 Volúmenes.

HENARES CUELLAR, I.L. y HAGERTY, M.J.: *La significación de la Fundación en la cultura granadina de transición al siglo XVII*. "Abadía del Sacromonte. Exposición artístico-documental. Estudios sobre su significación y orígenes". Granada. Secretariado de Publicaciones de la Universidad 1974.

HENARES CUELLAR, Ignacio Luis: *El libro de Granada: El arte en Granada*. Granada. Excma. Diputación Provincial. 1981.

HENRIQUEZ DE JORQUERA, Francisco: *Anales de Granada. Descripción del Reino y Ciudad de Granada. Crónica de la Reconquista (1482-1492) Sucesos de los años 1588 a 1646*. Edición preparada según el manuscrito original por Antonio Marín Ocete. Granada, Publicaciones de la Facultad de Letras. 1934.

HEREDIA BARNUEVO, Diego Nicolás de: *Místico ramillete histórico, cronológico, panegírico... segundo Isidoro de Sevilla y segundo Ildelfonso de España, espejo de jueces seculares y ejemplares de eclesiásticos pastores al Ilustrísimo y V señor Don Pedro de Castro Vaca y Quiñones*. Granada, Imprenta de Sanz, 1863.

HEINIKEN: *Idée generale d'une collection complete d'estampes. Avec une dissertation sur l'origine de la Gravure et sur les premiers livres d'Images*. Leipsic et Vienne, Jean Paul Kraus, 1771.

HIND, Arthur M.: *A Guide to the processes and schools of engraving. With notes on some of the most important master*. Second Edition. Preface de Campbell Dodgson. Printed by order of the trustees of the British Museum. London William Clowes and sons 1923.

HIND, Arthur M.: *An introduction to a History of woodcut with a detailed survey of work done in the fifteenth century*. Boston nad New York, Houghton Mifflin company. 1935. 2 volúmenes.

HOLLSTEIN, F.W.A.: *Dutch and flemish etching, engraving and woodcut*. Amsterdam, 1953-1956. 15 volúmenes.

IVINS, W.M.Jr.: *Imagen impresa y conocimiento. Análisis de la imagen prefotográfica*. Barcelona Gustavo Gili. Colección Comunicación Visual, 1975.

IZQUIERDO, Francisco: *Grabadores granadinos*. Madrid, Marsiega 1974.

IZQUIERDO, Francisco: *Xilografía granadina del siglo XVII*. Madrid Marsiega 1975.

JANSEN: *Essays sur l'origine de la gravure et bois en taille douce, et sur la connaissance de estampes des XV et XVI siècles*. Paris, F. Shoelle, 1808. Tomo I.

LABRADA, Fernando: *La estampación artística*. Discurso de entrada en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando. Madrid 2 de Abril de 1936. Madrid J. Sánchez de Ocaña y Compañía 1936.

LAFUENTE FERRARI, Enrique: *Una antología del grabado español. Sobre la historia del grabado en España*. "Clavileño" núm. 18, 1952, págs. 35-44. núm. 20, 1953, págs. 35-50.

LYELL, James P.R.: *Early book illustration in Spain*. London, Grafton and Co, 1926.

MALE, Emile: *El arte religioso del siglo XII al siglo XVIII*. México, Fondo de Cultura Económica, 1966.

MARAVALL, José Antonio: *La Cultura del barroco*. Barcelona, Ariel 1975.

MARIETA, Fray Juan de: *Historia eclesiástica de todos los santos, de España. Primera, segunda, Tercera y Cuarta parte: donde se cuentan muy particularmente, todas las vidas, martyrios y milagros, de los santos y santas propias que en esta nuestra España ha auido, assi de Martires, Pontifices, Confesores como no Pontifices, y Religiosos de todas Ordenes: y los Concilios que ha auido desde el tiempo de los Apostoles hasta agora (con otras cosas muy curiosas de todas las ciudades de España que nunca han zido impressas) Con dos tablas muy copiosas la una de capitulos, y la otra de sentencias*. Con Privilegio. En Cuenca, en casa de Pedro del Valle Impressor. Año MDXCVI.

MENDEZ, Fray Francisco: *Typographia española o historia de la introducción, propagación y progresos del Arte de la Imprenta en España. A la que antecede una noticia general sobre la Imprenta de la Europa, y de la China: adornado todo con Notas instructivas y curiosas*. Tomo I Madrid 1796. En la Imprenta de la Viuda de D. Joachin Ibarra. Con las licencias necesarias.

MORALES, Fr. Ioan de: *Epítome de la fundación de la Provincia del Andaluzia de la Orden de los Mínimos del glorioso patriarcha San Francisco de Paula*. Con Privilegio. Impresso, en Málaga, por Ioan Réne. Año de 1619.

MORENO GARRIDO, Antonio: *El grabado en el Sacromonte*. En "La Abadía del Sacromonte. Exposición Artístico-documental. Estudio sobre su significación y orígenes". Granada, Universidad-Colegio Mayor San Jerónimo. Secretariado de Publicaciones de la Universidad, 1974.

MORENO GARRIDO, Antonio: *El grabado en Granada durante el siglo XVII: I La Calcografía*. Granada "Cuadernos de Arte de la Universidad" 26-28 (1976).

MORENO GARRIDO, Antonio: *Algunas consideraciones en torno a la hagiografía en el grabado granadino del siglo XVII: dos xilografías de San Juan de Dios*. En "Estudios sobre Literatura y Arte dedicados al Profesor Emilio Orozco Díaz". Granada, Universidad 1979. Volumen II.

MORENO GARRIDO, Antonio: *El Sacromonte de Granada y la Contrarreforma: Aspectos iconográficos*. Ponencia leída en el I Convegno Internazionale sui Sacro Monti. Varallo (Italia) Abril de 1980. (Actas en prensa).

MORENO GARRIDO, Antonio: *Las diferentes ediciones del "Flos Sanctorum", de Vega, Zaragoza, Coci 1521: Análisis iconográficos*. Comunicación presentada y leída en el II Coloquio de Arté Aragonés. Zaragoza, Tarazona, Calatayud y Monasterio de Veruela. Septiembre de 1980. De próxima aparición en "Seminario de Arte Aragonés". Zaragoza.

MORENO GARRIDO, Antonio: *Algunas consideraciones en torno al estudio del grabado español del siglo XVII*. Conferencia pronunciada el día 2 de Diciembre de 1980 en la Facultad de Filosofía y Letras de Palma de Mallorca. De inminente aparición con bibliografía y notas en la revista Mayurqa. Palma de Mallorca.

MORENO GARRIDO, Antonio: *La alegoría de España en el siglo XVII*. "Traza y Baza" (en prensa).

MORENO GARRIDO, Antonio: *Contribución al estudio de la estampa sevillana de la primera mitad del siglo XVII: Francisco Heylan en Sevilla 1606-1611*. Ponencia presentada al III Congreso Español de Historia del Arte. Sevilla 8-12 de Octubre de 1980. (Actas en prensa).

MORENO GARRIDO, Antonio: *La etapa sevillana de Francisco Heylan*. "Cuadernos de Arte de la Universidad de Granada". Homenaje al Profesor Pita Andrade (En prensa).

NATIVIDAD, Fray Juan de la: *Coronada historia, descripción laureada de el misterioso génesis y principio augusto de el eximio portento de la Gracia, y admiración de el Arte la milagrosa Imagen de Maria Santissima de Gracia, cuyo Sagrado*

*Bulto y titulo Glorioso, Ocupa, y magnifica su Real Templo, y Convento de RR.PP. Trinitarios Descalzos, Redentores de Cautivos Christianos, desta Nobilissima Ciudad de Granada. Concisso, y Claro resumen de los milagros prodigiosos, que el Omnipotente brazo ha obrado por medio de esta Soberana Imagen. Fundación de corosa y antigüedad de dicha coronada Ciudad y Real Convento de Granada. Impresso en Granada en la Imprenta Real por Francisco de Ochoa Año de 1697.*

PACHECO, Francisco: *Arte de la pintura*. Edición del manuscrito original acabado el 24 de Enero de 1638. Preliminar notas e índices de F.J. Sanchez Canton. Madrid. Instituto de Valencia de Don Juan, MCMLVI. 2 Tomos.

NORTON, F.J.: *Printing in Spain. (1501-1520)*. Cambridge University Press 1966.

PALANCO ROMERO, Juan: *Relaciones del siglo XVII*. Granada, Facultad de Letras 1926.

PALAU Y DULCET, Antonio: *Manual del librero hispano-americano. Bibliografía general española e hispano-americana desde la invención de la Imprenta hasta nuestros tiempos con el valor comercial de los Impresos escritos por...* Segunda Edición coregida y aumentada por el autor. Barcelona. Antonio Palau 1948-1977. XXVIII Tomos.

PITA ANDRADE, José Manuel: *Museo del Sacromonte*. Dirección General de Bellas Artes. Guías de los Museos de España XX Granada 1964.

PITA ANDRADE, José Manuel: *La iconografía de Santiago en el Sacromonte*. "Compostellanum", Volumen X, núm. 4. Santiago 1965.

PITA ANDRADE, José Manuel: *El arte en la Abadía del Sacromonte*. En "La Abadía del Sacromonte. Exposición artístico-documental estudios sobre su significación y orígenes". Granada. Secretariado de Publicaciones de la Universidad, 1974.

RAMIREZ, Juan Antonio: *Medios de masas e Historia del Arte*. Madrid, Cuadernos de Arte Cátedra, 1976.

RAMIREZ DE ARELLANO, Rafael: *Catálogo de Artífices que trabajaron en Toledo y cuyos nombres y obras aparecen en los Archivos de sus parroquias*. Toledo, Imprenta Provincial, Palacio de la Diputación 1920.

RAMOS LOPEZ, José: *El Sacromonte de Granada*, Madrid, Imprenta de Fortanet, 1883.

REAU, Louis: *Iconographie de l'art chrétien*. Paris, Presses Universitaires de France. 1958.

RIPOLL, Luis: *La collection de bois gravés majorquins*. Traduit de l'espagnol por Alfred Rosset. Palma de Majorque, Imprenta Mossén Alcover 1963.

RODRIGUEZ-MOÑINO, Antonio: *Historia de los Catálogos de Librería españoles (1661-1840) Estudio bibliográfico*. Madrid. Artes Gráficas Soler S.A., 1966.

ROSENTHAL, León: *La gravure*. Paris. Librairie Renouard-H. Laurens Editeur, 1909.

RUBIO MARTINEZ, M.: *Ayer y hoy del grabado y sistemas de estampación. Conceptos fundamentales historia técnicas*. Tarragona. Ediciones Tarraco 1979.

SANCHEZ-MESA MARTIN, Domingo: *José Risueño, escultor y pintor granadino (1665-1732)*. Granada, Universidad-Caja de Ahorros. 1972.

SANCHEZ-MESA MARTIN, Domingo: *Aportaciones al estudio de la escultura religiosa en el Sacromonte*, en "La Abadía del Sacromonte. Exposición artístico-documental. Estudios sobre su significación y orígenes". Granada, Secretariado de Publicaciones de la Universidad, 1974.

SERRANO MORALES, José Enrique: *Reseña histórica en Forma de Diccionario de las Imprentas que han existido en Valencia desde la introducción del arte tipográfico en España hasta el año 1868 con noticias bio-bibliográficas de los principales impresores*. Valencia, F. Domenech, 1898-1899.

SECO DE LUCENA, Luis: *Guía de Granada*. Granada, Editorial Artes Gráficas granadinas, (S.A.).

SERRANO Y ORTEGA, Manuel: *Glorias sevillanas. Noticia histórica de la devoción y culto que la Muy Noble y Muy Leal ciudad de Sevilla ha profesado a la Inmaculada Concepción de la Virgen María desde los tiempos de la antigüedad hasta la presente época*. Sevilla, Imprenta de E. Rasco 1893.

TRAMOYERES BLASCO, Luis: *La Purísima Concepción de Juan de Juanes. Orígenes y vicisitudes de esta famosa pintura*. En "Archivo de Arte Valenciano" 1917.

TRENS, Manuel Pbro.: *María. Iconografía de la Virgen en el Arte Español*. Madrid, Editorial Plus-Ultra. 1947.

VALLADAR, Francisco de Paula: *Guía de Granada. Historia, descripciones, artes, costumbres, investigaciones arqueológicas*. Granada Tip. Lit. Paulino Ventura Traveset. M.XCVI (1906).

VALDERRAMA, Fray Pedro: *Teatro de las Religiones*. Impreso en Sevilla, por Luis Estupiñan, 1612.

VEGA, Pedro de la: *Flos Sanctorum. La vida de Nuestro Señor Jesucristo y de su Santísima Madre y de los otros santos segun la orden de las fiestas. Ahora de nuevo corregido y aumentado por el muy Magnífico y muy reverendo Sr. Dr. Gonzalo Millan. Y añadido de algunas vidas de santos, que no se han impreso en otros Flos Sanctorum*. Sevilla. Juan Gutiérrez 1572. 2 volúmenes.

VINDEL, Francisco: *Manual gráfico-descriptivo del bibliófilo hispano-americano. Siglos XVI al XIX*. Madrid, Imprenta Góngora, 1931. 12 volúmenes.

VINDEL, Francisco: *El Arte tipográfico en España durante el siglo XV. Sevilla y Granada*. Madrid, Dirección General de Relaciones Culturales, 1949.

VINDEL, Francisco: *Ensayo de un catálogo de exlibris ibero-americanos. Siglos XVI al XIX*. Madrid 1952. 2 volúmenes.

WATKIN, E.I.: *Arte Católico y cultura. Ensayo sobre la cultura católica*. Madrid, Ediciones y Publicaciones españolas, S.A. 1950.

WESTHEIM, Paul: *El grabado en madera*. Mexico, Breviarios del Fondo de Cultura Económica, 1954.

ZANI, Pietro: *Materiali per servire alla storia dell'origine e de'progressi dell'incisione in rame e in legno e sposizione dell'interessante scoperta d'una stampa originale del celebre Masso Finiguerra fatta nel Gabinetto Nazionale di Parigi. Parma, Dalla Stamperia Carmignani, 1802*.

## IX LAMINAS\*

\*En la lámina XXVIII, por error, figura la referencia al Catálogo núm. 28, siendo el número correcto el 30.

LAMINA I

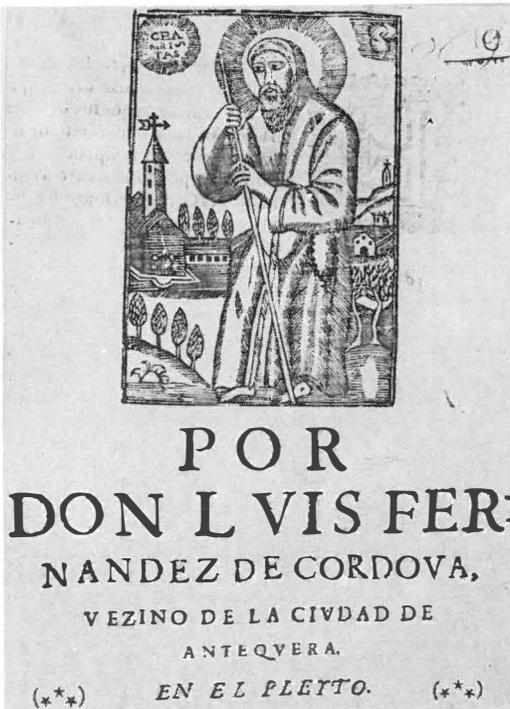


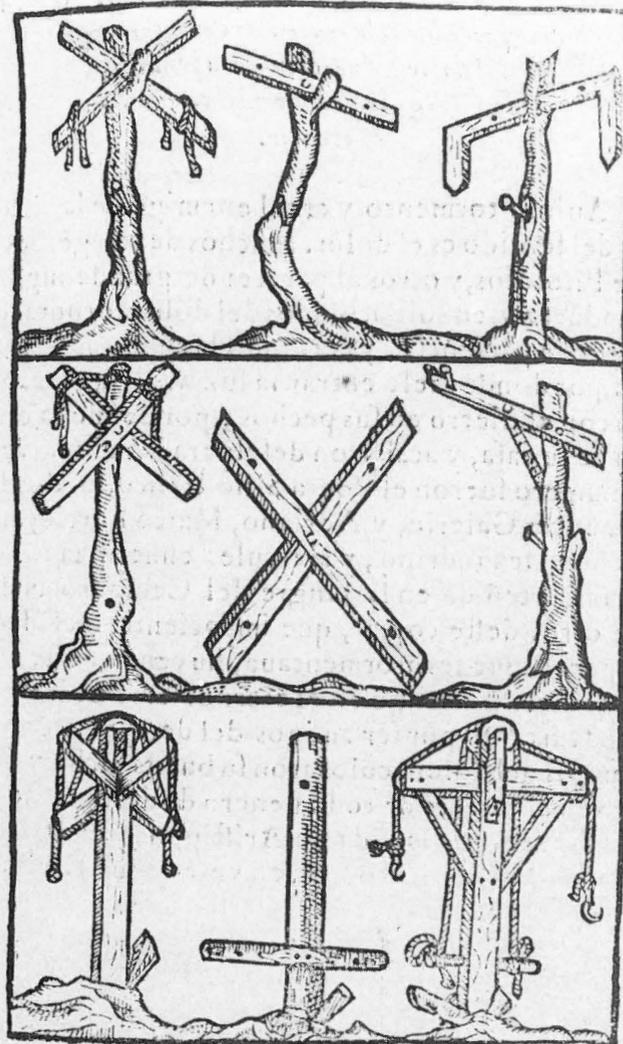
Fig. 1: Ilustración xilográfica en la portada de un impreso del XVII del taller de Bolibar.- Fig. 2: Ilustración xilográfica en la portada de un libro del taller de H. de Mena. Granada 1587.- Fig. 3: Xilografía de S. Francisco de Paula presidiendo un "alegato" o "porcón" del siglo XVII.- Fig. 4: Pentecostés, en una inicial grabada en madera. Cat. núm. 20.

o a los iudios a que se creyeron, con los quales via  
 ia de su clemencia, les dixo, que los Bretaños ado  
 auan las armas de los Romanos: *Quo septi Britannia  
 ordit arma Romanorum.* Estas antiguas insignias y va  
 lerás para mayor claridad se veen aqui copiadas.



Z 4 C A P I

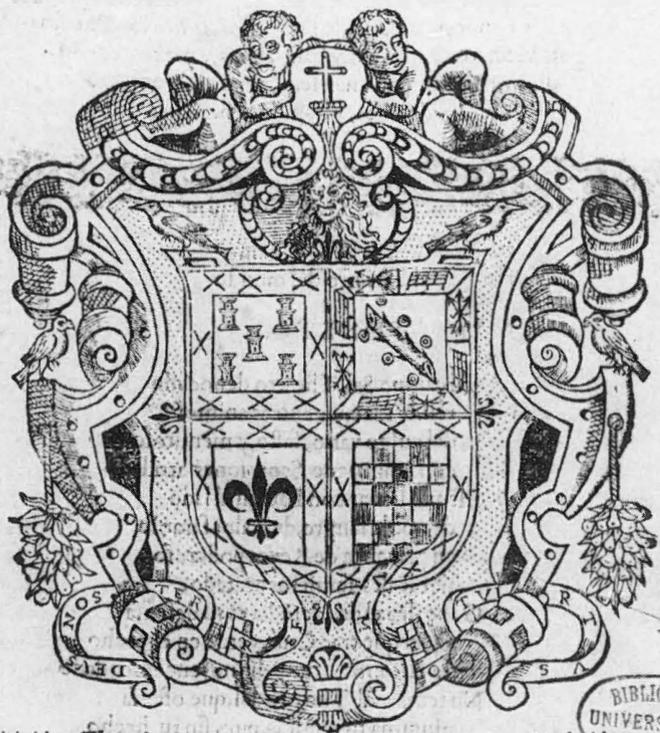
1



2

Figs. 1 y 2: Ilustraciones del libro de Fray Pedro de Medina: "Victoria y..." Granada 1604.

COMPUESTO POR IOAN PAVLO GALLVCIO  
 Saloese, Traducido de lengua Latina en Castellana, y añadido por  
 Miguel Perez, Capellan del Rey nuestro Señor en su Real Ca-  
 pilla de Granada.



Dirigido a Francisco Gonzalez de Heredia Cavallero de la orden de Alcántara  
 Secretario del Rey nuestro Señor  
 Impreso En Granada en las casas del autor, por su industria, y a su costa  
 por Sebastian Muñoz. Impresor  
 de Libros Año de 1606.



*Juá Martin*

1

Y DEL TIEMPO LIB. I.

35



FIGVRA QUE SEÑALA EL  
 nueuo Mundo.



Quando Dios hizo la tierra:  
 Fabricandola de nada,  
 de nada quedó colgada:

Iob. 26.

2

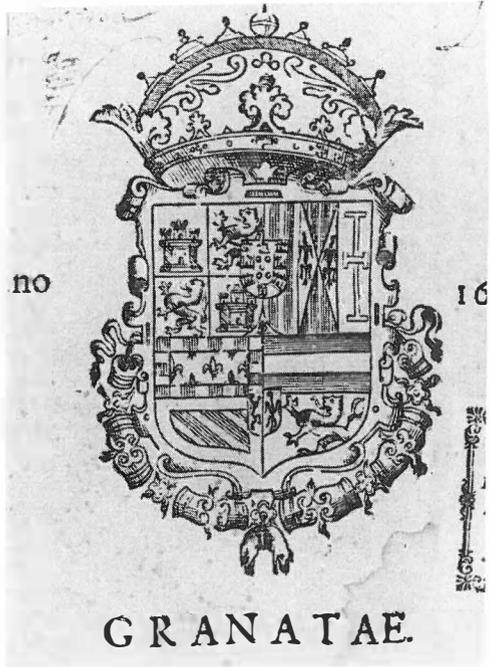
LAMINA III

Figs. 1 y 2: Portada y una de las ilustraciones del libro de J.P. Gallucio: "Theatro del mundo..." Granada, Sebastián Muñoz. 1606.





Entrega de la ciudad de Belez a los Reyes Catolicos por el A  
 cayde Bulcazan Vanegas Viernes a 27. de  
Abril año de 1487.



1

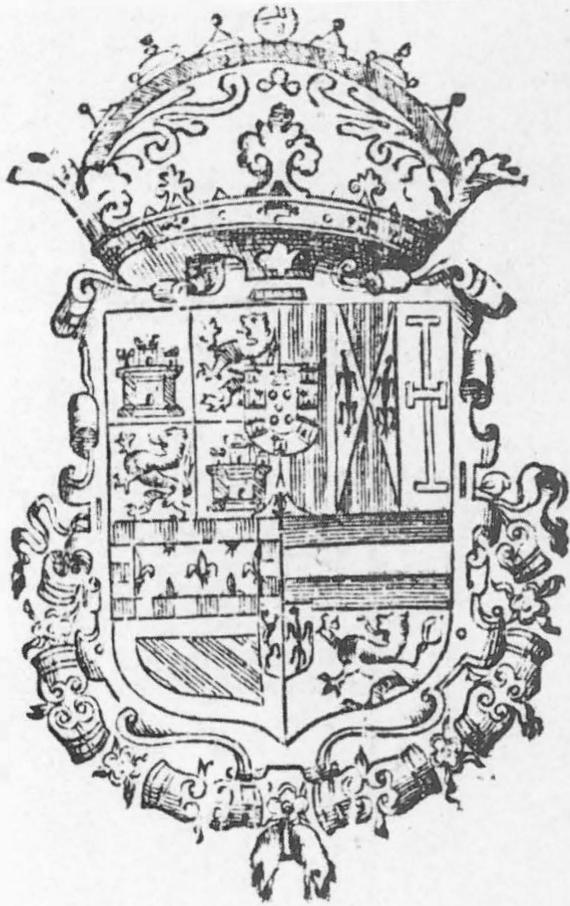


2



3

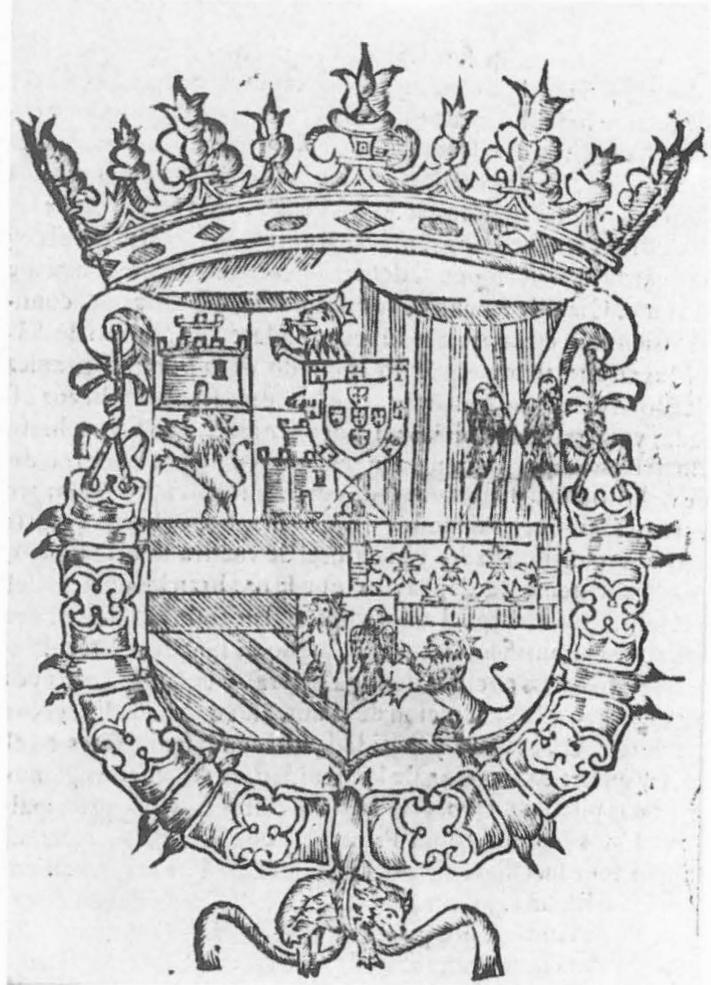
Fig. 1: Escudo Real, ilustrando un impreso de Fernando Díaz de Montoya. Cat. núm. 1.- Fig. 2: Escudo Real. Cat. núm. 4.- Fig. 3: Escudo Real del taller de H. de Mena, siglo XVI, muy utilizado en el XVII por sus familiares.



CONLICENCIA.

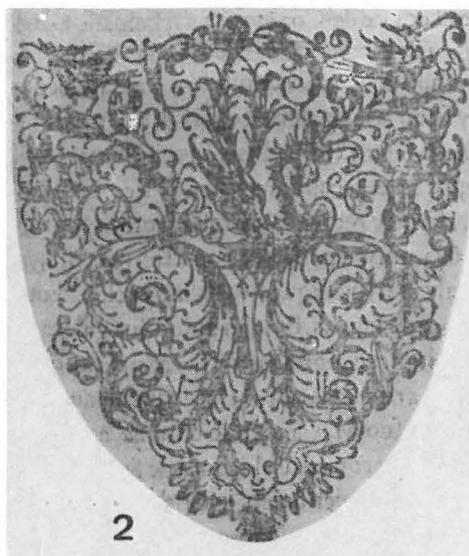
En Granada por su original, en casa de Francisco Heylan.

1



2

Fig. 1: Escudo Real, del taller de F. Díaz de Montoya, utilizado en un impreso posterior por F. Heylan. Cat. núm. 1.- Fig. 2: Escudo Real. Cat. núm. 14.



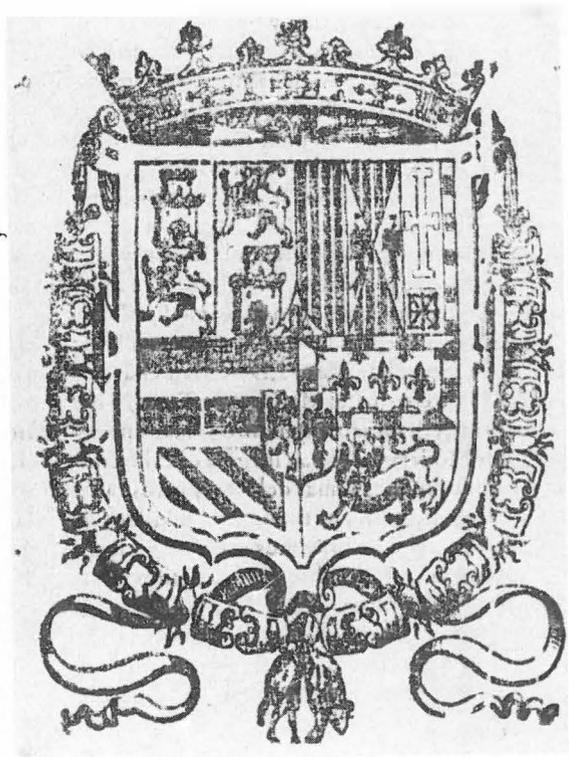
4

Fig. 1: Escudo del Arzobispo Argaiz. Cat. núm. 58.- Fig. 2: Colofón xilográfico empleado por el tipógrafo Juan Muñoz en la obra de González de Mendoza: "Historia del Monte Calia..." Granada, 1616.- Fig. 3: Inicial del siglo XVI utilizada en impresos de la centuria siguiente.- Fig. 4: Escudo franciscano. Cat. núm. 37.



Fig. 1: Pervivencia de la xilografía como solución en la ilustración de una portada. Escudo utilizado en un impreso de A. de Santiago Palomino. 1637.- Fig. 2: Escudo de la Orden Hospitalaria de S. Juan de Dios y dos adornos xilográficos. Cat. núm. 9. (Adiciones)





1



EL LICENCIADO DON  
IVAN PEREZ DE LARA,  
Fiscal del Rey nuestro señor en esta su  
Corte, y Real Chancilleria de  
Granada.

✠ EN EL PLEYTO ✠  
CON IVAN DE CVENCA VNCIBAY,  
contador de los Fucares en Porcuna. Antonio de Arriola  
secretario, Christoual Correa, que asistio en la filera de  
viboras, D. Frâncisco de Ygarça Zubieta, mayordomo de  
Porcuna. Luys Arias de Saavedra, mayordomo en la file-  
ra de Martos, Alonso de Aguilera, que se nombró para q̄  
asistiese en la dicha filera de Martos, en lug-<sup>r</sup> de Luys  
Arias, y Sebastian de Padilla, Regidor de la di-  
cha Villa de Porcuna.

En Granada. En la Imprenta Real, Por Francisco  
Sanchez, y Baltasar de Bolibar. Año de 1641.

2

Fig. 1: Escudo Real. Cat. núm. 5.- Fig. 2: Escudo Real del Taller de Francisco Heylan. Cat. núm. 1 (Adiciones).

LAMINA XII



\* DE VN MOMENTO ESTA PENDIENTE

ALMA DORMIDA : DISPIERTA.



LA ETERNIDAD QUE TE ESPERA

DE ETERNA GLORIA, O TORMENTO,



Fig. 1: Escudo con fuente y sauce. Cat. núm. 13.- Fig. 2: Florero. Cat. núm. 50.- Fig. 3: Muchacho dormido. Cat. núm. 74.- Fig. 4: Muchacho dormido. Cat. núm. 75.

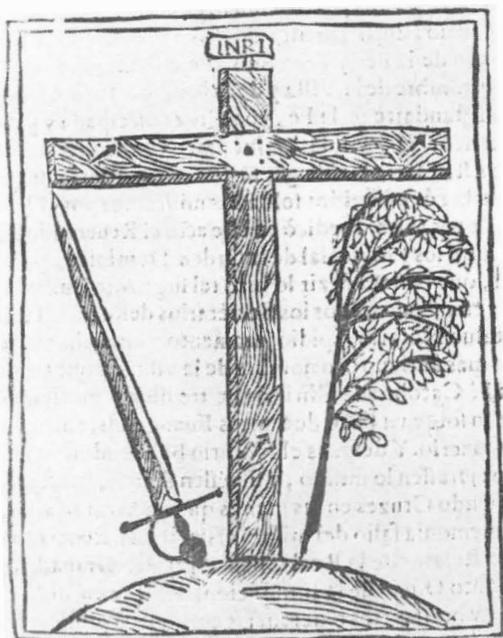
LAMINA XIII



1



2

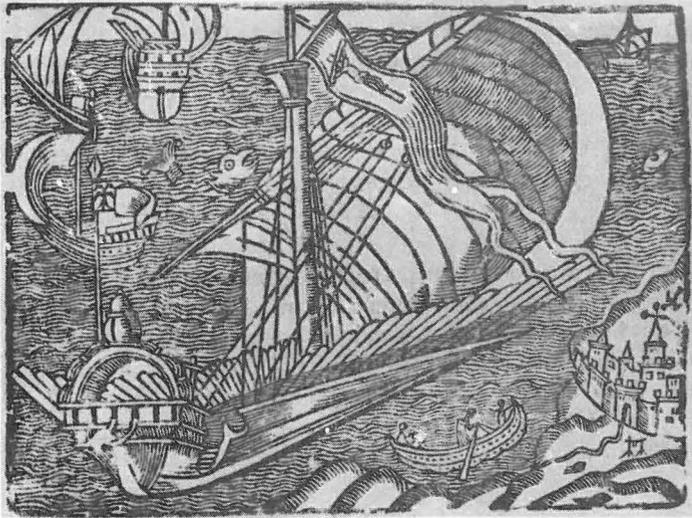


3



4

Fig. 1: Caliz. Cat. núm. 3 (Adiciones).- Fig. 2: Escudo Pontificio. Cat. núm. 68.- Fig. 3: Escudo de la Inquisición. Cat. núm. 15.- Fig. 4: S. Pedro Mártir. Cat. núm. 19.



1



2



3



4

Fig. 1: Navios y Ciudad. Cat. núm. 12.- Fig. 2: Navios. Cat. núm. 6.- Fig. 3: Navío. Cat. núm. 16. Fig. 4: Ciudad. Cat. núm. 26.

LAMINA XV



1



2



3



4

Fig. 1: Anunciación. Cat. núm. 27.- Fig. 2: Anunciación. Cat. núm. 39.- Fig. 3: Anunciación. Cat. núm. 2.-  
Fig. 4: Anunciación. Cat. núm. 18.

LAMINA XVI



Año

1629.

Con licencia. En Granada. Francisco Hernandez

Fig. 1: Visitación. Cat. núm. 22.- Fig. 2: Anunciación. Cat. núm. 62.- Fig. 3: Epifanía. Cat. núm. 51.- Fig. 4: Anunciación. Cat. núm. 21.

LAMINA XVII



ON LICENCIA.

Fig. 1: Calvario. Cat. núm. 55.- Fig. 2: Crucificado. Cat. núm. 77.- Fig. 3: Santa Cena. Cat. núm. 7.- Fig. 4: Tres escenas del Nuevo Testamento. Cat. núm. 23.

LAMINA XVIII



Fig. 1: Inmaculada. Cat. núm. 17.- Fig. 2: Inmaculada. Cat. núm. 24.- Fig. 3: Inmaculada. Cat. núm. 45.-  
Fig. 4: Virgen de Guadalupe. Cat. núm. 28.

LAMINA XIX



Fig. 1: Inmaculada. Cat. núm. 44.- Fig. 2: Inmaculada "Tota Pulchra". Cat. núm. 64.- Fig. 3: Inmaculada. Cat. núm. 70.- Fig. 4: Inmaculada. Cat. núm. 33.

LAMINA XX



Fig. 1: Inmaculada. Cat. núm. 65.- Fig. 2: Inmaculada. Cat. núm. 64.- Fig. 3: Inmaculada. Cat. núm. 11.-  
Fig. 4: Inmaculada. Cat. núm. 48.

LAMINA XXI



Fig. 1: Virgen con el Niño. Cat. núm. 29.- Fig. 2: Virgen con el Niño. Cat. núm. 34.- Fig. 3: Virgen del Rosario con los Santos Orantes. Cat. núm. 35.- Fig. 4: Virgen del Rosario. Cat. núm. 40.

LAMINA XXII



Fig. 1: Inmaculada. Cat. núm. 66.- Fig. 2: Inmaculada. Cat. núm. 9.- Fig. 3: Virgen con el Niño. Cat. núm. 3.- Fig. 4: Virgen con el Niño. Cat. núm. 31.

RELACION DEL DECRETO, QUE SU  
Santidad á concedido en favor de la opinion pia de la Concep-  
cion de nuestra Señora Madre de Dios, Concebida sin  
mancha original. Y las siellas que la ciudad de  
Seuilla á hecho en orden a tan  
venturosa nueva.

47

Por Gil Lopez de Luxenilla, hijo humilde desta ciudad de Seuilla.



la repeticion  
de la que está  
por antes.

**F**N la ciudad, cuyos muros  
fuerõ sepulcro de Remo,  
santa ya por las Tiaras  
de los Vicarios del Verbo.  
La que es cabeça del mundo,  
y mapa de sus trofeos,  
inclita por sus coronas,  
valerosa por sus hechos,

Cuyos bellos canchios  
son celestiales busquejos,  
pues cõtra el tiempo, y oluido  
se manifiestan eternos.  
Donde la incesable fama  
tiene su trono, y asiento,  
pues sola en sus marauillas  
ocupa su facil buelo.

Donde

LAMINA XXIV



2



3



4

Fig. 1: Virgen con el Niño y dos ángeles.- Fig. 2: Ntra. Sra. de Gracia. Cat. núm. 7. (Adiciones).- Fig. 3: Ntra. Sra. de las Angustias. Cat. núm. 76.- Fig. 4: Cristo Crucificado. Cat. núm. 32.



Fig. 1: Virgen con el Niño y dos orantes. Cat. núm. 43.- Fig. 2: Ntra. Sra. de Gracia. Cat. núm. 46.- Fig. 3: Ntra. Sra. de los Remedios. Cat. núm. 47.- Fig. 4: Virgen con el Niño en retablo. Cat. núm. 52.

LAMINA XXVI



Fig. 1: San Francisco de Paula. Cat. núm. 57.- Fig. 2: San Francisco de Paula. Cat. núm. 69.- Fig. 3: San Francisco de Paula. Cat. núm. 59.- Fig. 4: San José y el Niño. Cat. núm. 72.

LAMINA XXVII



1



2



3

El Reverendissimo Fray Antonio Lucena, de la Orden de Predicadores, Lector de Prima, y Regente de los estudios del Convento de S. Domingo de la Laguna, y natural della.

Dedicado a nuestra Señora de Candelaria, Reyna del Cielo, y Patrona de las Islas de Canaria.



Con licencia impresso, En Granada, Por Bartolome de Lorençana. Año de 1620.

4

Fig. 1: San Francisco de Asís. Cat. núm. 60.- Fig. 2: San Francisco de Asís. Cat. núm. 53.- Fig. 3: Santo Domingo de Guzmán. Cat. núm. 42.- Fig. 4: Santo Domingo de Guzmán. Cat. núm. 10.



1



2

Fig. 1: Santo Domingo de Guzmán. Cat. núm. 28.- Fig. 2: Emblema de la muerte. Xilografía sevillana utilizada en Granada.

LAMINA XXIX



1



*Coalicencia en Sevilla del señor don Alonso Bolaños, y por su original en  
Granada, por Francisco Heylan. 1629.*

2

Fig. 1: HEYLAN, F.: Santiago Matamoros. Cat. núm. 8 (Adiciones). Fig. 2: Impreso del taller de Francisco Heylan.



**P O R**  
**LOS POBRES**  
DE LA CIUDAD DE GRANADA,  
y Matias de Triana en su nombre.

(\*\*\*) EN EL PLEYTO. (\*\*\*)

CON



Fig. 1: San Juan de Dios. Cat. núm. 61.- Fig. 2: San Juan de Dios. Cat. núm. 6 (Adiciones).- Fig. 3: San Andrés. Cat. núm. 73.- Fig. 4: Santiago Matamoros. Cat. núm. 71.

LAMINA XXXI



Fig. 1: San Antonio de Padua. Cat. núm. 36.- Fig. 2: San Antonio de Padua. Cat. núm. 56.- Fig. 3: San Antonio de Padua. Cat. núm. 63.- Fig. 4: San Antonio de Padua. Cat. núm. 41.

LAMINA XXXII



**POR**  
**DON PEDRO**  
**FERNANDEZ PRE-**  
**TEL, CHANTRE, Y CA-**  
 nonigo de la Santa Iglesia de  
 Badajoz.

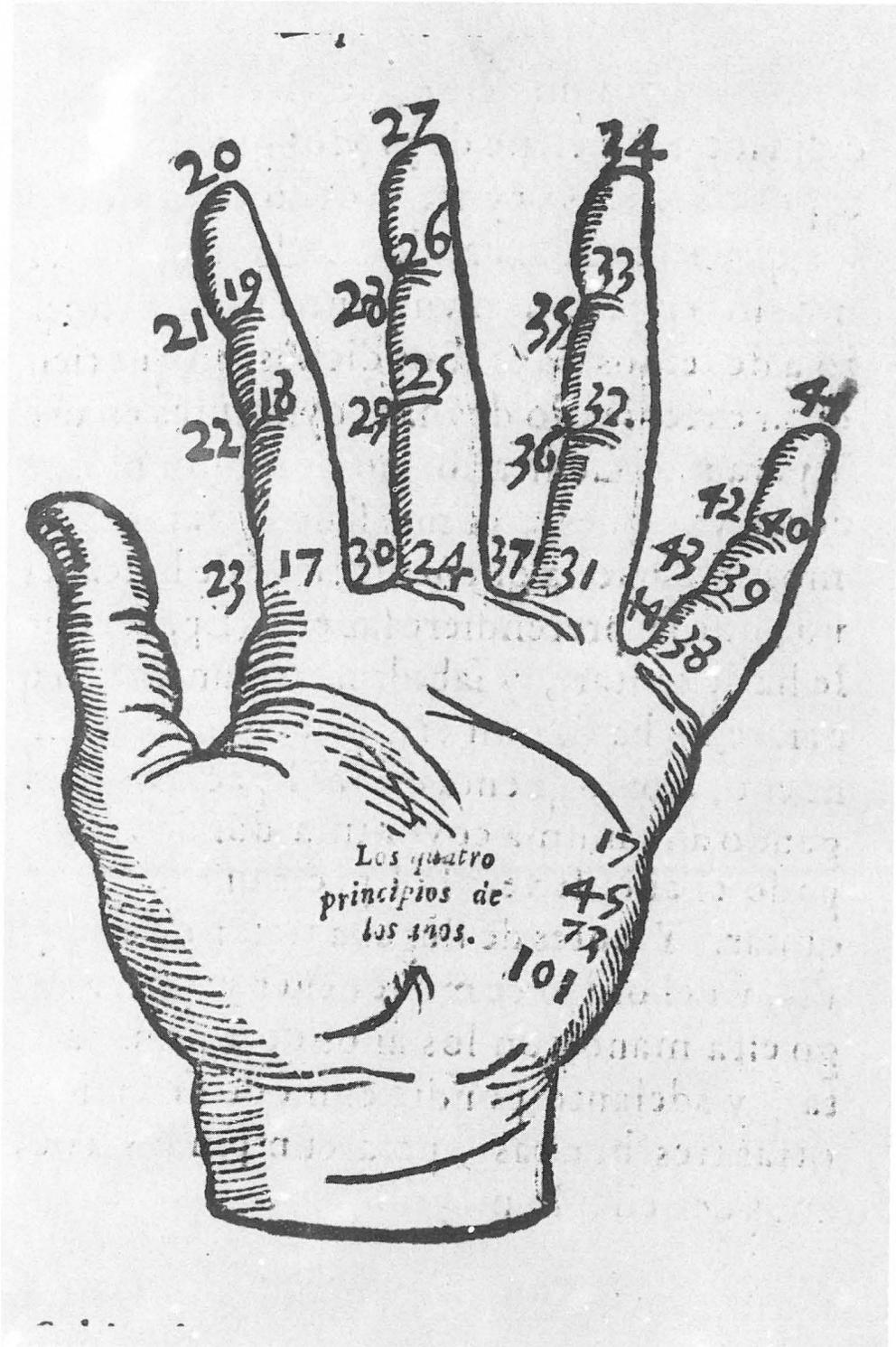
\*\*\* EN EL PLETO, \*\*\*

**CON EL DOCTOR**  
 DON DIEGO DE ARGVELLO Y CARVA-  
 jal, aserto Chantre en dicha Santa Iglesia por  
 presentación de el Obispo de  
 ella.

*En Granada, en la Imprenta Real de Francisco  
 Sanchez, en frente del Hospital de Corpus  
 Christi. Año de 1667.*

Fig. 1: San Agustín. Cat. núm. 25.- Fig. 2: San Antonio de Padua. Cat. núm. 54.- Fig. 3: San Francisco de Asís. Cat. núm. 4 (Adiciones).- Fig. 4: San Antonio de Padua. Cat. núm. 67.

LAMINA XXXIII



"Los quatro principios de los años". Cat. núm. 2 (Adiciones).

AL REY  
**NUESTRO SEÑOR**  
 DON FELIPE QUARTO.

M 6



GRANADA FESTIVA EN EL REAL NACIMIENTO  
 del Serenísimo Principe Don Felipe Prospero.

Por el Padre Maestro Fr. Saluador de Mallea, del Orden de la Santísima  
 Trinidad Calçados, de Redencion de Cautiuos, y Doctor  
 en la Imperial Vniuersidad de Granada.

Con Licencia. Impresso en Granada, en la Imprenta Real, Por  
 Baltasar de Bolibar, en la calle de Abenamar. Año 1658.



R. 3398

C. P. P. P.

Fig. 1: Composición de una portada xilográfica del XVII.- Fig. 2: Composición calcográfica de una portada. 1637.

THEATRO DEL MVNDO  
ANDROMEDA CONSTELLACION. 20.



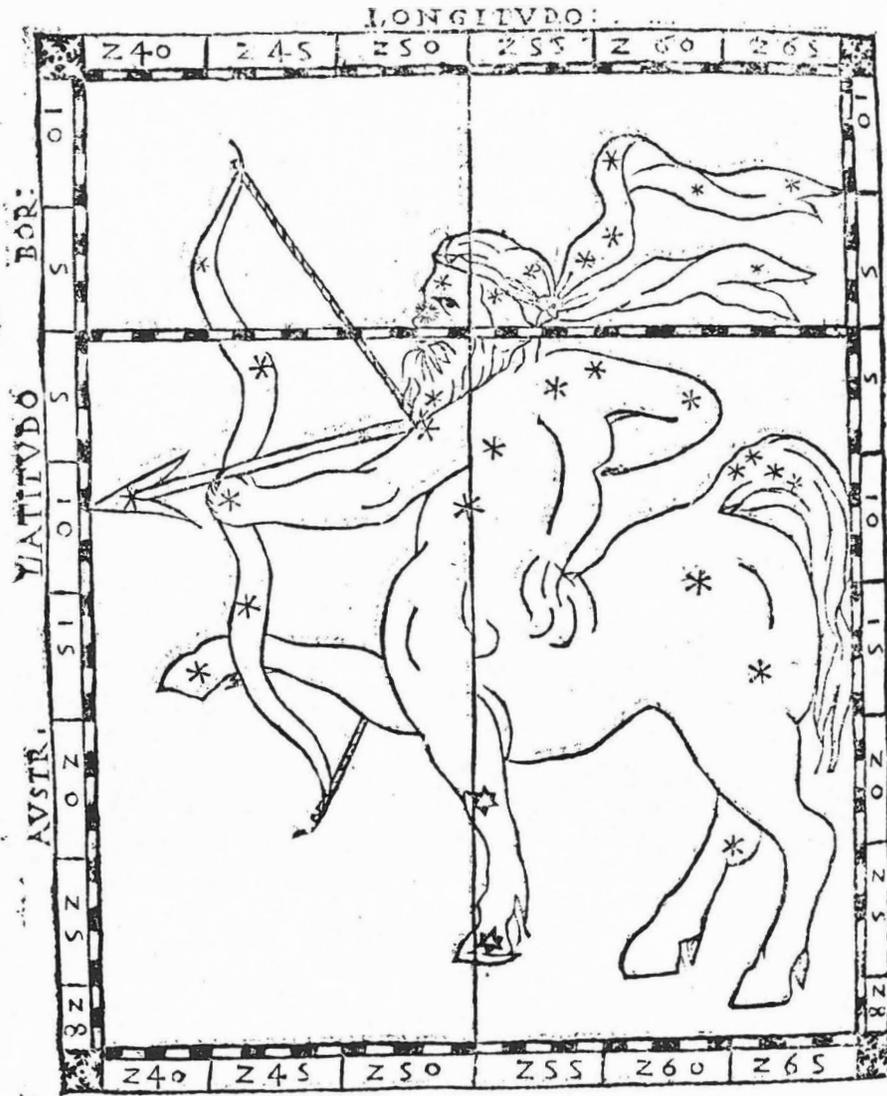
Dios la soberuia refiste  
y sublima la humilda  
cõ su gracia, y potestad  
1. Pet. c. 5.

Del toron

Fig. 1: Ilustración del libro de I.P. Galluccio. Granada, Sebastián Muñoz, 1606.

THEATRO DEL MVNDO

SAGITARIO CONSTELLACION. 30.



Mayor llaga que Saeta  
con casquillo en poncoñado  
haze el hombre deslenguado.  
Pro. c.25.

Capricor

Fig. 1: Ilustración del libro de I.P. Galluccio. Granada, Sebastián Muñoz, 1606.